



LECTURAS.MEXICANAS

8701

I



EL QUE COME Y CANTA...  
Cancionero gastronómico de México

Tomo uno

EL QUE COME Y CANTA... Cancionero gastronómico de México



LECTURAS MEXICANAS  
C u a r t a • S e r i e

(8701)





EL QUE COME Y CANTA...  
Cancionero gastronómico de México



**BIBLIOTECA**  
**CENTRO DE INFORMACION**  
**Y DOCUMENTACION**

*Dirección General de Culturas Populares*

LECTURAS MEXICANAS  
C u a r t a • S e r i e



EL QUE COME Y CANTA...  
Cancionero gastronómico de México  
Tomo uno

Compilación e introducción  
Aline Desentis Otálora

 **CONACULTA**

**Clasif.** \_\_\_\_\_

**Adq.** \_\_\_\_\_

**Fecha** \_\_\_\_\_

**Proced.** \_\_\_\_\_

Primera edición en Lecturas Mexicanas: 1999

Producción: CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA  
Y LAS ARTES  
Dirección General de Publicaciones

D.R. © 1999, de la presente edición  
(compilación y formato)  
Dirección General de Culturas Populares  
Av. Revolución 1877, 6o. piso,  
San Ángel, CP 01000  
México, D.F.

Las características gráficas y tipográficas  
de esta edición son propiedad del  
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

ISBN 970-18-3432-1 Obra completa  
970-18-3433-X Tomo I

Impreso y hecho en México

*A mis Cristinas,  
Payán y Guillermo*

*A Yeyo, siempre*



## ÍNDICE

Para empezar .....	23
--------------------	----

### DE LA TIERRA A LA COCINA

#### EL RANCHO GRANDE

La milpa .....	37
La nopalera .....	37
La nopalerita .....	38
El camotal .....	39
Los padres de San Francisco .....	41
Mi marido fue a La Habana .....	41
Yaa in jo'oché'etik (maya) .....	43
Tengo que ofrendarlo (español) .....	44
V Canción para saludar al agua (Hña hñu) .....	45
V Canción para saludar al agua (español) .....	46
El jabalí .....	48
Nana (náhuatl) .....	49
Mamá (español) .....	50
Táan u taal u sáastal (maya) .....	51
Viene amaneciendo (español) .....	52
Kolnaal 1 (maya) .....	54
Milpero 1 (español) .....	55
Kolnaal 2 (maya) .....	56
Milpero 2 (español) .....	58
El costeño .....	60
La tortolita .....	62
Ahí viene el agua .....	63
La cosecha de mujeres .....	66
Dzo'ok in taal (maya) .....	67

Milpa (español) . . . . .	68
El pan caliente . . . . .	69
Avena . . . . .	71
Allá en el Rancho Grande . . . . .	73
Las dos Mariás . . . . .	75
Ra may'o tsatyo (Hña hñu) . . . . .	77
El perro pastor (español) . . . . .	78
Mi vaca lechera . . . . .	79
La vaca lechera . . . . .	80
Buscando peces . . . . .	81
El campo y la ciudad . . . . .	83

### PREGONEROS Y AMBULANTES

El torito del comercio . . . . .	91
Los inditos tzeltales . . . . .	97
Lagunerita . . . . .	97
El guajito . . . . .	98
Tuxtlequita . . . . .	98
Felicitación indígena . . . . .	100
El pregonero de Campeche . . . . .	103
Pregones del Papaloapan . . . . .	105
El riqui-riqui o Pregón de los camotes 1 . . . . .	106
El riqui-riqui o Pregón de los camotes 2 . . . . .	107
Pregón de la nieve . . . . .	108
Pregón del ante . . . . .	109
A pregón . . . . .	109
Pregón de los azucarillos . . . . .	110
El turroneo . . . . .	110
El pastelero . . . . .	112

### CHANGARROS

Mercado de Villahermosa . . . . .	114
A su merced . . . . .	115
La tienda . . . . .	116
La tienda de mi pueblo . . . . .	119

El bodeguero .....	121
El restaurantito .....	122
En una fonda .....	123
La mesera de aquella fonda .....	124
La mesera .....	125
Pobre Don .....	127

## LA COCINA

### Cocineros y cacharros

El comal y la olla .....	132
La antigua savia de nuestro ser... ..	134
Para ponerse en estado .....	136
El Colás 1 (coplas sobre la cocina) .....	140

### Las recetas

Fórmula .....	141
En toda la extensión de la palabra amor .....	142
Ya está la sala regada .....	144
Rumba, samba, mambo .....	145

### Los condimentos

Los chiles verdes 1 .....	147
Los chiles verdes 2 .....	149
Los chiles verdes 3 .....	149
Los chiles verdes 4 .....	150
El chilero .....	151
No sabes, china del alma .....	153
Goza, goza, mariposa .....	154
Yerberito moderno .....	155
El huerto de doña Ana .....	156
Doña Ana .....	157
Milano .....	158
Con un polvo y otro polvo .....	159

La yerbabuena .....	162
La rajita de canela .....	164
Canela fina .....	164
La zarzaparrilla .....	165

## EL MENÚ

### EL DESAYUNO Y LA MERIENDA

#### Las frutas

Naranja dulce .....	176
La muerte .....	177
Ámame, bien de mi vida .....	178
El jarabe 1 .....	180
La jaula .....	181
Limoncito .....	182
<i>Juego infantil</i> .....	184
La lima .....	185
El durazno 1 .....	189
El durazno 2 .....	190
El framboyán .....	191
Guadalajara en un llano .....	192
María de Jesús .....	195
Si supieras, chaparrita .....	196
La guacamaya .....	197
El pitayero 1 .....	200
El pitayero 2 .....	201
La manzana .....	202
<i>Juego infantil</i> .....	203
Señora Santa Ana .....	204
Presumida .....	205
La sandía 1 .....	207
La sandía 2 .....	211
El jarabe 2 .....	212
Jugando contras .....	214
Será melón, será sandía .....	215

Mangos .....	218
Estás como mango .....	218
Piña madura .....	220
Uy, tara la la .....	221
El palmero .....	223
<i>Juego infantil</i> .....	225
La guanábana .....	226
La guayabita .....	227
La guayaba .....	228
Con sabor a caña .....	230
Las cerezas .....	231
Fresas y vino .....	232
Cuando baja la marea .....	234
La víbora de la mar .....	236
Eres como la naranja .....	237
Coplas de la coahuayana .....	238
Huesito de chabacano .....	239
Cascarita de banana .....	240
Yo no vengo a ver si puedo .....	241

#### Los huevos

La gallina ponedora .....	243
<i>Juego infantil</i> .....	244

#### Los tamales de chivo

El Colás 2 (coplas sobre los tamales) .....	246
Tamalera .....	247
Quiero un tamal como el suyo .....	248
El zacahuil .....	249
El tamalito .....	250

#### El pan

La panadera .....	253
Los conejos panaderos .....	254

Los panaderos 1 .....	255
Los panaderos 2 .....	256
Los panaderos 3 .....	257
Panadería La Fama (El Mejor Pan de la Región) .....	259
Pasteles de lodo .....	263
La chilindrina .....	265
Los chimizclanes .....	266
La varsoviana .....	266
Las margaritas .....	267
Un estudiante en Valencia .....	267
Ton's qué mi reina, ¿a qué hora sales al pan? .....	268
El príncipe heredero .....	269

#### Las tortillas

El risueño jacal .....	272
Julia, Julia .....	274
El borracho 1 .....	275
La mula maicera .....	276

#### Los frijoles poéticos

Los frijoles de Anastasia .....	278
El frijolito 1 .....	280
El frijolito 2 .....	281
Tiempo de híbridos .....	283

#### Los quesos y la mantequilla

El toro .....	285
La pastora .....	286
Caballito blanco .....	288

#### El tentempié

El sombrero ancho 1 .....	289
Pan con mantequilla .....	291

Pan con mermelada . . . . .	292
Todos tienen tortita menos yo . . . . .	294
La papa sin catsup . . . . .	296
Los caracoles o el burro . . . . .	298

## LA COMIDA

### Comida corrida

Platillos mexicanos . . . . .	300
Qué placentero es comer verdura, carnes y quesos o algo que sepan hacer con todos sus aderezos . . . . .	302
La tierra de Jauja . . . . .	304
Variedades 1 . . . . .	306
La panza es primero . . . . .	307

### A la carta

#### *La sopa*

Sopa de amor . . . . .	309
Caldo de camarón . . . . .	311
Sabor al caldo . . . . .	312
La cucaracha y la pulguita . . . . .	313
Granitos de arroz . . . . .	317

#### *Las verduras*

Las verduras . . . . .	318
Te crees muy salsa (Las calabazas 1) . . . . .	319
Las calabazas 2 . . . . .	321
<i>Juego infantil</i> . . . . .	322
Corté una calabacita . . . . .	323
Nicolasa . . . . .	324
El jicotito . . . . .	324
El tejoncito . . . . .	326
La burra elotera . . . . .	327

El chúmbele . . . . .	328
La Jesusita . . . . .	329
Los rábanos . . . . .	330
Chícharos dulces . . . . .	330
La retreta . . . . .	332
Ensalada . . . . .	333

#### *Los tacos*

La taquiza . . . . .	335
De tripas, cuajo y corazón . . . . .	336
Cinco de suadero . . . . .	388
Guaca rocker . . . . .	339

#### *Las carnes*

La iguana . . . . .	341
Armadillo en su cueva . . . . .	344
Cochinita pibil . . . . .	346
La puerquita pinta . . . . .	348
Puras lanas . . . . .	350
Un gato cayó en un plato . . . . .	351
La puntada . . . . .	352
Picadillo . . . . .	353

#### *Las aves*

Pollito con papas . . . . .	356
Dale calabaza al pollo . . . . .	357
Los pollos . . . . .	359
Pa' fricasé, los pollos . . . . .	360
Pato a la olla . . . . .	363
El coco . . . . .	364

#### *Los pescados y mariscos*

Camarón pela'o . . . . .	366
--------------------------	-----

La langosta . . . . .	367
Laguna del Ostión . . . . .	369
Ostiones alvaradeños . . . . .	370
Los juiles . . . . .	372
La tortuga 1 . . . . .	374
La tortuga 2 . . . . .	375
La carne del chopóntil . . . . .	377
La cahuama . . . . .	377
La pejelagarta . . . . .	379
El pejelagarto . . . . .	379
La almoneda . . . . .	380
Te comistes el pescado . . . . .	381
El jorobante . . . . .	382

### Cocina regional

El ferrocarril . . . . .	383
Las tres Huastecas . . . . .	385
San Luis Potosí . . . . .	386
San Simón . . . . .	387
El hidalguense . . . . .	388
El quelite y el chipile . . . . .	389
Pibinal y atole nuevo . . . . .	391
Soy de purito Jalisco . . . . .	392
La tapatía . . . . .	393
Chapala . . . . .	395
Corrido de Uruapan . . . . .	397
Chipilitos . . . . .	399
Naranjera . . . . .	400
Noxtepec . . . . .	401
Por los caminos de Chiapas . . . . .	402
Comitán de mis amores . . . . .	404
Chichimá . . . . .	404
Mi glorioso Guanajuato . . . . .	406
El queretanito . . . . .	408
Bonito San Juan del Río 1 . . . . .	409
Bonito San Juan del Río 2 . . . . .	410

China poblana . . . . .	411
Xoxocotla . . . . .	413
A Morelos . . . . .	414
A mi lindo Zapotitlán . . . . .	415
La esquina de mi barrio . . . . .	417
Mi México de ayer . . . . .	418
Vino la Reforma . . . . .	421
Los paseos de Santa Anita . . . . .	422

### Cocina internacional

Cara de pizza . . . . .	425
Bulldog blus . . . . .	426
Tú te imaginas . . . . .	427

### Olla podrida

Guacarrock de la Malinche . . . . .	429
La bruja A . . . . .	431
La I . . . . .	433
El cateto . . . . .	434
La voltereta . . . . .	436

### Los dulces y los postres

Bombón I . . . . .	438
Susanita tiene un ratón . . . . .	440
Las negritas de chocolate . . . . .	441
El sheriff de chocolate . . . . .	442
Sabes a chocolate . . . . .	443
Besitos de chocolate . . . . .	444
Besito de coco . . . . .	445
Pulpa de tamarindo . . . . .	447
Si tu boquita . . . . .	448
Boquita azucarada . . . . .	450
El chicle . . . . .	451
Chicles . . . . .	453

Chicle de amor .....	454
Canicas .....	455
El Metro .....	456
Arroz con leche .....	458
Cantemos, cantemos .....	458
La máquina de escribir .....	460
Acitrón .....	461
La rueda de San Miguel .....	462
Terrón de azúcar .....	463
Bombón .....	465
Motores de pastel .....	467
La chupó el Diablo .....	468
El Cristo de Palacagüina .....	469



*Habiéndose acercado el tiempo de la creación, el Ajaw Tepew y el Ajaw K'ucumatz buscaron la sustancia para hacer la carne del hombre. consultaron entre si de qué forma lo harían, porque los pasados hombres habían salido imperfectos, buscando cosa que pudiera servir para carne de aquél, se les manifestó en esta forma.*

*Cuatro animales les manifestaron la existencia de las mazorcas de maíz blanco y de maíz amarillo. Estos animales fueron: Yak, el Gato de Monte; Utiw, el Coyote; Quel, la Cotorra y Joj, el Cuervo. En Paxil y Calayá hallaron el maíz, mucho maíz blanco y amarillo. Incontables eran las anonas, los jocotes, los zapotes, los nances y matasanos. Todo estaba lleno de miel, pataxte y cacao.*

*La abuela Xmucané tomó del maíz blanco y del amarillo e hizo nueve bebidas que entraron de comida de la que salió la carne y la gordura del hombre, y de esta misma comida fueron hechos sus brazos y sus pies.*

*De maíz formaron los Señores Tepew y K'ucumatz a nuestros primeros padres y madres.*

*Popol Wuj (frag.)<sup>1</sup>*



## PARA EMPEZAR

Las obras de arte con tema culinario se remontan a la prehistoria, las pinturas rupestres representan con frecuencia escenas de cacería, donde la presa es una merienda en potencia. Posteriormente, con el nacimiento de la agricultura y la vida sedentaria, el culto a la fertilidad de la tierra, se manifestó también a través del arte. Estas obras son el testimonio, no sólo de lo que distintos pueblos comen, sino de su entorno geográfico y social, de sus valores, de su historia, de su economía, en fin, de su cultura.

La música y la comida han estado presentes desde los primeros convivios humanos; en nuestros días, géneros musicales han adoptado nombres como el jarabe,<sup>1</sup> la salsa<sup>2</sup> y el merengue.<sup>3</sup> Por su parte, en la literatura los alimentos son esenciales en los distintos mitos originarios: Eva y Adán fueron expulsados del Paraíso por comer una manzana. En

<sup>1</sup> Su nombre lo relaciona con el almíbar, quizá derive de la palabra árabe *xarabe* y también debe estar relacionado con el charape de Michoacán, bebida hecha con piloncillo. Vicente T. Mendoza, *Panorama de la música tradicional de México, estudios y fuentes del arte en México*, vol. VII, UNAM, 1956, p. 72.

<sup>2</sup> Desde sus inicios, la música Afrohispanoantillana ha manejado muchos conceptos que equiparan la buena ejecución musical con elementos gastronómicos y ya desde los albores del son, Ignacio Piñeiro tenía un número titulado "Échale salsita" en que utilizaba la palabra "salsa" como sinónimo de fuerza interpretativa.

<sup>3</sup> El nombre de este ritmo viene de un movimiento de la upa habanera, al parecer en este baile se cubre el cuerpo de la mujer con merengue o algún otro dulce y el hombre bailando, debe limpiarla.

Mesoamérica, entre las referencias literarias sobre este tema resalta el *Popol Wuh*, que narra, entre otras cosas, cómo los hombres y mujeres quichés fueron hechos de maíz. Si bien no puede hablarse de una *literatura* prehispánica en sentido estricto —puesto que no utiliza letras escritas, sino ideogramas—, existe una vasta producción poética que se transmite entre generaciones a través de la tradición oral. No es posible tampoco hablar de *canciones* prehispánicas, pues el género como tal, llegó con la Conquista, por lo que las referencias que aparecen en este cancionero no conforman el cuerpo del trabajo, pero lo aderezan a manera de epígrafes en distintos capítulos.

En los años de la Conquista y durante el periodo colonial, desapareció un invaluable acervo cultural. Entre los pueblos de estas tierras, los temas líricos eran de índole religiosa y no fue sino hasta después de la llegada de los españoles que aparecieron temas amorosos en las canciones indígenas. Las canciones que llegaron del Viejo Continente no tardaron en echar raíces y pronto se adaptaron a su entorno físico y social incorporando nuevos elementos.

La creación de metáforas está íntimamente ligada a la psicología y a las formas de vida de los pueblos. Si se analizan esas imágenes eligiendo algún tema —a saber la comida—, podremos tener determinado perfil de lo que se quiere estudiar, desde un punto de vista tan íntimo y cotidiano como lo son los alimentos. Entre los estudiosos del tema existen opiniones encontradas sobre el sentido de la poesía popular, mientras Rubén Campos<sup>4</sup> sostiene que el pueblo se burla de las clases acomodadas por medio del albur, Higinio Vázquez Santana opina que mediante las coplas y las imágenes verbales, el pueblo llora su desgracia en la opresión.<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Rubén Campos, *El Folklore Literario de México. Investigación acerca de la producción literaria popular (1525-1925)*, México, D.F., SEP, 1929.

<sup>5</sup> Higinio Vázquez Santana, *Historia de la canción mexicana. Canciones, cantares y corridos*, tomo III, México, Talleres Gráficos de la Nación, 1931, 255 pp.

Como quiera que sea, la poesía popular pertenece, en primera instancia, a las clases desposeídas, tanto si proviene de un autor particular con nombre y apellido —que de cualquier forma está inmerso en determinada sociedad—, como la obra anónima, pues en cualquier caso, está arraigada en el corazón de la gente que se identifica con ella y la hace suya. Al mismo tiempo, en otras esferas sociales también se incorporan estos versos, de modo que la lírica popular bien puede dar un amplio perfil de un pueblo completo, con todo y sus fisuras.

Actualmente toda la producción lírica está registrada y archivada, pero sujeta a los vaivenes de la moda, por lo que, en este siglo, una pieza puede quedar en el olvido para siempre, aunque existan muchas referencias sobre ella. Las canciones tradicionales han sobrevivido al filtro del gusto popular por generaciones y están arraigadas en lo más profundo de la identidad nacional, por lo que siguen apareciendo entre piezas efímeras de última moda en cancioneros de publicación periódica. De esas piezas efímeras, tal vez alguna echará raíz y permanecerá en la memoria de los mexicanos para siempre, pero las que no lo hagan, explicarán de cualquier forma un momento en la formación y expresión de la cultura popular, marcando un sello de identidad generacional. Gran parte de este libro está conformado por canciones de moda de las últimas cuatro décadas, si bien carecen de valor poético o folklórico, desde el punto de vista antropológico ofrecen indicadores importantes sobre el entorno social. Los mexicanos vistos a través de nuestras imágenes culinarias, no somos muy distintos de como nos vemos desde otros ángulos, pero ciertamente tenemos rasgos de identidad y características culturales que aparecen hasta en la sopa.

Los pueblos indígenas de América en general, y de México en particular, comparten una cosmovisión distinta y muchas veces incomprensible para la estructura del pensamiento occidental. Mientras las canciones en español de este Cancionero son siempre jocosas, los alimentos ocupan un

sitio totalmente distinto en las canciones indígenas. El maíz es la carne de los hombres, la comida es sagrada y se habla de ella con respeto. La tierra es madre que alimenta generosa y da la vida, sus ciclos rigen a los hombres y mujeres que la hacen producir, se le habla con veneración. Preparar la tierra requiere no sólo del trabajo, sino del pedimento, de la ofrenda y de la fiesta.

En el contexto criollo, basta un granito de arroz para perder toda solemnidad y empezar *la cábula*. La jocosidad y la comida hacen dúo cuando se trata de cantar, básicamente por el doble sentido que en México se le da a casi todos los alimentos, pero existen otras razones. La mayoría de los mexicanos pasamos nuestros primeros años en la cocina, pegados a las faldas de la madre, la hermana, la tía, la abuela, la nana o cualquier otra mujer que se hacía cargo de la casa y de los niños. El entorno culinario nos rodea en la infancia, Pulgarcito descansa en la memoria junto al Comal y la Olla y las hadas se mezclan con hierbas de olor. Por otra parte, los niños tienden a imitar a sus padres y la procuración del alimento inspira juegos como *El pan caliente*, *Avena* y *Nana Caliche*, cuyas coplas evocan el trabajo en el campo y en la cocina. De ahí, canciones, juegos, y coplas infantiles, cuyo fin es la diversión, son una parte esencial de este Cancionero.

Los mexicanos reímos de dolor, “la ironía es la flor amarga del intelecto mexicano”, dice Rubén Campos.<sup>6</sup> En un país pobre, como el nuestro, el hambre y la carestía son cosa de todos los días y de todas las etapas de nuestra historia. Fuimos Colonia y hoy somos Tercer Mundo, la desigualdad, las guerras y las crisis económicas, sobre todo del siglo xx, han inspirado canciones de protesta, coplas que el reclamo social impregna de un fino veneno en contra de las autoridades. Aquí la comida brilla por su ausencia, ya sea porque no alcanza para comprarla, o bien porque no hay forma de producirla.

<sup>6</sup> Rubén Campos (1929), *op. cit.*, p. 8.

Desde el virreinato ya se hacían versos irreverentes en contra del virrey y su corte, pero el intermitente gobierno de Antonio López de Santa Anna, significó un periodo muy fecundo para la literatura popular, pues el descontento social transformado en ironía, se versaba y cantaba en las calles. En el siglo XIX, los corridos eran interpretados en la vía pública por cantantes anónimos que pedían monedas a cambio. Como la cooperación era voluntaria, nadie daba nada, de modo que comenzaron a imprimirse copias de la letra del corrido que se cantaba y se vendían entre la concurrencia por un centavo. Estas hojas impresas son hoy documentos que testifican la auténtica opinión pública representada por el coplero popular.

De la misma manera que el entorno doméstico es festivo para los niños, es funesto para sus madres. Es importante la cantidad de canciones que hablan del cruel destino de la recién casada, de las miserias que viven mujeres unidas a hombres pobres, del futuro encadenado al fogón. En México, hasta hace muy pocos años, no había muchas alternativas para las mujeres, el Cancionero Gastronómico muestra dos tipos de realidad de las mexicanas: o son frutas jugosas —como veremos más adelante— y valen sólo mientras no se magullan, o bien, están condenadas a hacer de las cazuelas su yugo. Quizá muchas mujeres disfrutaban de las labores domésticas, pero no conozco ninguna que lo diga en una canción.

El comercio ambulante en México existe desde antes de la Conquista. Posteriormente, mercaderes de distintas partes del mundo ofrecían sus mercancías por medio de pregones. Coplas y versos, siempre alegres, fueron el medio publicitario de estos comerciantes que, entre sus mercancías, ofrecían todo tipo de alimentos. De esta manera, los pregones son una fuente importante de coplas y versos gastronómicos.

En México usamos constantemente metáforas gastronómicas para casi cualquier cosa, de lo que podemos inferir, a primera vista, la riqueza culinaria de nuestro país. Su-

cede a menudo que la media naranja nos da atole con el dedo, nos hace de chivo los tamales y finalmente nos da calabazas. Todos esos momentos se cantan, formando parte de los símbolos culinarios a través de los cuales es posible describir algunos rasgos de la identidad del mexicano.

La gastronomía es musa de las canciones y podemos encontrar alimentos en cualquier género o forma musical que haya sonado en nuestro país, en cualquier región, en casi cualquier contexto y desde los tiempos más remotos hasta nuestros días. El Cancionero Gastronómico es, pues, una muestra representativa del cancionero popular. Concepción Murillo<sup>7</sup> sostiene que los tres grandes temas de la canción popular mexicana son el amor, la tierra natal y las penas. La temática de las canciones culinarias es casi interminable, pero reproduce el patrón del cancionero popular destacando tres elementos: el amor, el alcohol y el terruño.

La gran mayoría de las canciones mexicanas —y del mundo entero—, hablan de amor, pues es un sentimiento que todos los seres humanos padecemos alguna vez. El amor no es siempre igual; cuando es profundo y dolido no admite chistes, por lo tanto difícilmente tolerará una invitación a comer. Esto explica que grandes maestros como Agustín Lara, Guti Cárdenas o Armando Manzanero no hayan asistido a este banquete, no es el romance tormentoso plagado de celos y traiciones el que comparte un taco. El enamoramiento gozoso y la seducción, en cambio, abarcan un espectro amplísimo de metáforas culinarias. Es casi una regla asociar el amor con los dulces, por lo que los postres ofrecen besos de chocolate, de caramelo y de miel, bocas azucaradas, melcocha. Este lugar común está tan arraigado, que sigue siendo muy socorrido por los jóvenes intérpretes que pretenden innovar, aunque canciones como *El Metro*, de Café Tacuba, o *Cerdo*, de Molotov, muestran las golosinas como

<sup>7</sup> Concepción Murillo Álvarez, *Aportaciones al estudio de la lírica popular y tradicional mexicana*, México, D.F., UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 1960.

parte del entorno urbano de fin de siglo, que ha sustituido los azucarillos de a medio y de a real por submarinos y chorroles.

La seducción encuentra campo fértil en las imágenes gastronómicas y brota en forma de frutas: pieles multicolores, aromas agridulces, carnes jugosas, las frutas en la poética popular tienen un lugar predominante y una irrefutable connotación sexual. De la originaria manzana a la obviedad de la guayaba; la acidez sugestivamente femenina de los cítricos que dan abrazos que yo te pido, el olor a piña madura. Duraznos aterciopelados de corazón colorado o tunas rejegas que se han de comer aunque espinen la mano: la imagen de la violación, un factor determinante en la psicología y en el habla popular.

Nuestro pueblo ha sufrido mucho desde su origen, la vejación del padre blanco a la madre india, años de esclavitud, guerras intestinas para una dolorosa gestación, subdesarrollo, pobreza, ignorancia. El carácter de los mexicanos, —pero sobre todo de los varones a quienes corresponde socialmente el papel de sostener y defender a la familia— está marcado por la impotencia y la humillación que, si bien son el origen de un sentido del humor muy peculiar, han colocado la autoestima del *macho* mexicano a la altura de los genitales. El que nada puede hacer, el que está frustrado, el que está hundido puede, y eso siempre puede, ser muy macho. Esta característica psicológica de los mexicanos es el origen de más de la mitad de las canciones y coplas que conforman este Cancionero. El albur es una de las formas más finas de la metáfora popular, pues juega con el doble sentido de las palabras, con las imágenes verbales y fonéticas. Para ello se sirve de todo lo que encuentra en la cocina, con el único objetivo de demostrar la superioridad sexual del macho mexicano ante cualquier hombre, mujer o quimera que se le ponga enfrente.

Cuando lo único que el *macho* puede hacer no funciona, se emborracha y brinda por la ingrata. O por cualquier cosa y con cualquier cosa no más hasta caerse. Las bebidas alco-

hólicas ocupan el segundo lugar de incidencia en este Cancionero y es que ocupan un sitio primordial dentro de la lírica popular que rinde culto al embrutecimiento.<sup>8</sup> Autores de la talla de José Alfredo Jiménez fincan toda su obra en el rincón de una cantina. Este Cancionero presenta únicamente las piezas con sentido gastronómico, es decir, aquellas que más que girar en torno a la embriaguez, ilustran cómo son esas bebidas, de dónde se obtienen o cómo se toman, por lo que muchos borrachos ilustres quedaron fuera.

El pulque tiene un sitio privilegiado tanto en el Cancionero como en la cultura y la cosmovisión de los mexicanos. La huida de Quetzalcóatl se debió a la vergüenza que sintió después de haberse embriagado con pulque, que sólo los ancianos y los dioses tenían derecho a beber. A diferencia de las otras bebidas alcohólicas, se consume por el placer de beberlo y la embriaguez aparece como una consecuencia, ni siquiera se vende en las cantinas, al lado de otros alipuses, sólo se encuentra en las pulquerías. Al igual que el vino tinto para los franceses,<sup>9</sup> para los mexicanos el pulque blanco determina un rasgo de identidad nacional. Actualmente se dice que le falta sólo un grado para ser bistec y ciertamente su valor nutricional es altísimo, en muchas localidades se acostumbra dar aguamiel sin fermentar a los niños, como sustituto de la leche. Muchas personas siguen dándole un sentido religioso, Julio Ornelas, en *El Pulque*, nos narra cómo hoy en día se acostumbra rezar frente a los tinacales durante la fermentación. La espiritualidad asociada a las bebidas alcohólicas tiene raíces tanto indígenas como europeas, lo que explica que muchas etnias de nuestro país utilicen algún tipo de aguardiente en las ceremonias religiosas, desgraciadamente esto ha fomentado el alcoholismo entre los mexicanos.

<sup>8</sup> Queda la invitación abierta a investigar por qué "La Cucaracha" es tan distintiva de la identidad de los mexicanos en el mundo entero.

<sup>9</sup> Roland Barthes, *Mitologías*, México, Siglo XXI, 1989, p. 75.

El tequila carece de la significación religiosa que pudiera tener el pulque, pero no del arraigo. En todos los ámbitos sociales y en cualquier ocasión cae bien un tequilita. En *coktail Margarita* o servido en la tapita, calidad de exportación o dudosísima procedencia, el tequila se bebe para celebrar o para olvidar. La frecuencia de canciones sobre la cerveza habla de la excelente calidad de esta bebida en México y su gran aceptación, pues puede tomarse sola o acompañada de generosos platillos.

El amor a la tierra natal nació con la vida sedentaria y la agricultura y es uno de los principales temas de la lírica popular. La querencia también se arraiga en el paladar y en la distancia, se recuerdan con nostalgia aromas y sazones que, al igual que los paisajes, retratan la región que nos vio nacer. La *cocina regional* es vasta como el territorio nacional, como las canciones que lo ensalzan, como el amor al terruño o al barrio.

Este libro no es un trabajo terminado, pues sería necio pretender abarcar un todo tan complejo y en constante devenir como la lírica popular, dejo, pues, abierta la invitación para agregar otras coplas y canciones para abrir el apetito.

El Cancionero Gastronómico presenta una recopilación de las canciones y coplas de México que tienen como tema la comida o la bebida. Cada pieza está documentada lo más ampliamente posible, tratando de incluir: título, autor, intérprete, ritmo o forma musical, contexto, lugar y fecha. Puesto que la información de las canciones no es homogénea, el orden que éstas siguen dentro del Cancionero se basa en lo único que todas tienen en común: la comida y la bebida.

Las fechas de las canciones no necesariamente indican cuándo fueron compuestas, algunas son muy antiguas y no es posible documentar con precisión su aparición. En todo caso se proporciona la fecha de la publicación en que fueron documentadas y, en caso de existir el dato, se indica desde cuando se tiene noticia de ella.

Es difícil documentar con precisión los lugares de origen

de muchas piezas, las canciones y las coplas van por la palabra recogiendo nuevas imágenes, adaptándose, dóciles, a las costumbres y realidades de cada hablante y no saben de fronteras políticas. Los únicos límites, culturales, se rompen con frecuencia, pues los distintos pueblos hacen suyos versos que pertenecen a otras regiones y los incorporan a sus canciones. Aún así, la incidencia de piezas gastronómicas en determinada región, nos habla de pueblos alegres y de buen diente, como el veracruzano o el yucateco maya y mestizo. Regiones como Costa Chica y las Huastecas juegan un papel determinante en la producción de este tipo de piezas dada su larga tradición musical y su fina gastronomía. Por su parte, el Distrito Federal representa un crisol cultural donde convergen las ideas.

A partir de los años cincuenta el contacto con Cuba definió una nueva identidad. No hay que olvidar que "México y La Habana son dos ciudades que son como hermanas", los ritmos cubanos florecieron en territorio mexicano y con ellos nuevos símbolos que enriquecieron la poesía popular: también en México, un *pollo* es una chica guapa. Actualmente, los grandes monopolios en telecomunicación permiten que Latinoamérica haga suyos a autores e intérpretes de distintas nacionalidades por medio de festivales como el OTI o Viña del Mar y a través de la televisión por cable y vía satélite. Intérpretes como Celia Cruz, el grupo Menudo y Roberto Carlos deben gran parte de su fama al público mexicano, por lo que, sin importar si son cubanos, puertorriqueños o brasileños, se han considerado en este cancionero como parte de la cultura popular mexicana.

Por último, muchos sones jarochos se usan para improvisar coplas sobre la concurrencia y tienen una estructura totalmente libre, por lo que en este cancionero se incluyen sólo las coplas de estos sones que tienen connotación gastronómica. Existen casos en que los temas de estas coplas coinciden dentro de cada son, como *La Leva*, donde se habla reiterativamente de la cerveza; *El Aguanieve*, en que el tema es la sed y el acto de beber, o como en *La Guacamaya*,

donde resaltan las frutas. *El Colás* reúne en dos categorías sus coplas sobre alimentos: los tamales y la cocina, por lo que he decidido presentarlo en dos versiones, una para cada tema. Otros sones como *La Sanmarqueña*, *El Siquisiri* o *La Huazanga*, salpican con sus coplas gastronómicas todo el cancionero, abusando de la libertad que tienen para cantarse al gusto. Los sones comparten entre sí y con otras canciones, muchas de sus coplas, lo mismo sucede con los juegos infantiles, lo que explica que coplas como:

Me gusta la leche  
me gusta el café  
pero más me gustan  
los ojos de usted.

y sus variantes, aparezcan tanto en juegos infantiles como en sones jarochos.

## El Orden

“El Rancho Grande”, se habla sobre el origen de la comida, de la tierra a la cocina, pasando por la comercialización hasta la preparación de los platillos.

“El Menú”, se presenta a los diferentes alimentos, agrupados en tres horarios distintos:

El desayuno y la merienda. Los mexicanos consumimos más o menos los mismos alimentos para desayunar o para merendar, por lo que se agrupan en una misma sección.

El tentempié. Entre comidas siempre hay algo que picar: pan con algo, chicharrón, botanas.

La comida. Algunas canciones hablan de alimentos muy variados: sopa del día o consomé, arroz o ensalada, infinidad de guisados a escoger, frijoles, agua y postre forman la “Comida Corrida”. A continuación, se ofrece una gran variedad de platillos a la carta que incluye cocina regional e internacional y postres.

Se le da el nombre de Olla Podrida al guiso que se prepara con las sobras de la semana. Estas canciones no pueden dividirse en coplas o fragmentos debido a su estructura, pues se trata de corridos o de canciones hiladas. Dado que sus elementos gastronómicos no tienen relación alguna, son los ingredientes de este platillo básico en las economías domésticas.

“Las Bebidas”, para no bajarse a brincos la comida y visitar “La Cantina”, que ofrece botanas, refinós y remedios para la cruda.

“La manera de tomar el taco” habla de la forma en que, a nivel personal, nos relacionamos con los alimentos. Comienza con una lista de invitados, humanos y no. “Dos cubiertos y tu canción” son las piezas en las que lo importante de comer no es lo que hay en la mesa, sino la acción de compartir: en pareja, en familia, con amigos. En seguida, las fiestas, comenzando por las más íntimas, en casa, por ejemplo, de Julia, siguiendo por las de los pueblos, cumpleaños, bodas, Cuaresma, Día de Muertos y Navidad.

Después de las fiestas, las penas, que sin pan son más. Para no engordar, están las dietas y para cerrar el apetito (y el Cancionero), un desplante de humor escatológico.

Las canciones fragmentadas, excepto los sonos, cuyas coplas aparecen aderezando el Cancionero, se reproducen completas en el Anexo.

Buen provecho

## DE LA TIERRA A LA COCINA

*Ah, mi caudillo, príncipe prodigioso:  
en verdad tuyos son los alimentos:  
tú el primero los produces,  
por más que te ofenden.*

*Canto de Tláloc (frag.)<sup>2</sup>*



## EL RANCHO GRANDE

---

### LA MILPA<sup>3</sup>

D.P.

Qué bonita está la milpa  
rodeada de mirasol,  
cuando madura el elote  
y está lloviendo con sol.

Pájaros madrugadores  
me enseñaron la canción,  
que entono tras el arado  
cuando canta el corazón.

Granito que has de comer,  
granito que has de sembrar;  
si cosechas quieres ver,  
antes tienes que sudar.

Canción mexicana

### LA NOPALERA<sup>4</sup>

Distrito Federal, 1958

Detrás de la nopalera  
su columpio le ponía,

y acostadita en mis brazos,  
¡con cuánto amor la mecía!

Le regalé fruta de horno,  
un paño y un prendedor,  
y atrás de la nopalera  
le dimos gusto al amor.

Pero á'i no más, que una tarde  
de mi labor regresaba,  
cuando en brazos de otro amante,  
¡qué columpiadas se daba!

Yo vide crecer la milpa,  
pa'que otro comiera elotes,  
me madrugó con la miel,  
y yo toreé los tejocotes.

Ya me voy, ya me despido,  
anden con mucho cuidado,  
que ésas de la frente china  
son las del ganado bravo.

### LA NOPALERITA<sup>5</sup>

(1939)

Ayer te vide cortando  
nopalitos en la loma,  
cuando yo iba atravesando  
el Puente de la Morena.

Tuve ganas de ayudarte  
a cortar los más tiernitos  
pa' luego, muy juntitos  
ir a amarnos al jacal.

Cuando llegué a las lajitas  
del Cerro de la Calera,  
tú pelabas las penquitas  
al pie de la nopalera.

Y desde el camino real  
miraba yo tu carita,  
más colorada y bonita  
que las tintas del nopal.

### EL CAMOTAL<sup>6</sup>

D.P. Minatitlán, Ver., *sff*

Yo tenía mi camotal  
en medio de la sabana,  
por no saberlo cuidar  
se lo ha comido la iguana.  
¡Qué demonio de animal!

#### *Estribillo*

*Camotes y más camotes,  
calabacita y chilacayotes.  
Naranja dulce, limón partido  
dame un abrazo y me voy contigo.*

*Si fuera falso tu juramento  
en otro tiempo me olvidarás.*

*Camotes y más camotes,  
calabacita y chilacayotes.  
Naranja dulce, limón celeste,  
dile a María que no se acueste  
Que María ya se acostó,  
vino la muerte y se la llevó.*

Yo tenía mi camotal  
a orilla de la ladera,  
por no saberlo cuidar  
se lo ha comido la arriera.  
¡Ay, qué demonio de animal!

*Camotes y más camotes...*

Yo tenía mi camotal  
en tierra que no era mía,  
por no saberlo cuidar  
se lo acabó la sequía.  
¡Por eso me fue tan mal!

*Camotes y más camotes...*

Yo tenía mi camotal  
al pie de una hermosa cerca,  
por no saberlo cuidar  
me lo ha comido la puerca.  
¡Ay, qué demonio de animal!

*Camotes y más camotes...*

Versión: Grupo Rescate de Tradiciones  
del Centro de Integración Familiar (CIFA), Pemex

**LOS PADRES DE SAN FRANCISCO<sup>7</sup>**

Los padres de San Francisco  
sembraron un camotal;  
arrancan los camotitos  
y empiezan a respingar.

Tin tan, tin, tan.

Juego infantil  
Los niños, en círculo, giran rápidamente  
mientras cantan.

**MI MARIDO FUE A LA HABANA<sup>8</sup>**

Veracruz.

Mi marido fue a La Habana  
y en el cayuco le dije,  
y le encargué un conejito;  
se lo encargué colorado  
y me lo trajo pintito.

*Estribillo*

*¡Qué búscalo allí!,  
¡qué cógelo allá!,  
¡qué búscalo acá!,  
¡qué búscalo aquí!*

Mi marido fue a La Habana,  
y le encargué un delantal,  
con un letrero que diga:  
“Cada vez que me lo propongo  
me dan ganas de llorar”.

*¡Qué búscalo allí!...*

Yo tenía mi camotal,  
me lo cuidaba un viejo;  
como lo cuidé tan mal,  
me lo ha comido un conejo.

*¡Qué búscalo allí!...*

Yo tenía mi camotal,  
en la playa de Alvarado;  
como lo cuidé tan mal,  
me lo ha comido el venado.

Son Jarocho

YAAN IN JO'OCHE'ETIK<sup>9</sup>  
(Maya)

Ko'oten yuun cháak weye',  
ko'oten yuun cháak weye',                      kat'éen  
ko'oten a jóoya' tin kool.

Jach k'áabéet a jóoyatik nal,  
jach k'áabéet a jóoyatik bu'ul,  
jach k'áabéet a jóoyatik k'úum,  
jach k'áabéet a jóoyatik iis.

Káan a wil táan u nokoytal  
ka nadzkabáa na le kunche'o',  
káan a wil táan u lúubul ja'  
ka wokla walkab te'e kunche'o'

Jach k'áabéet a jóoyatik nal,  
jach k'áabéet a jóoyatik bu'ul,  
jach k'áabéet a jóoyatik k'úum,  
jach k'áabéet a jóoyatik iis.

Le káan k'anak in nalilo'  
yaan in bisik tia'a(l) kin jo'oché'etej,  
le kan k'anak in bu'ulilo'  
yaan in chakik tia'a(l) kin to'oché'etej.

Le káan k'anak le in kúumilo'  
yaan in pu'(b) tik tia'a(l) kin jo'oché'etej,  
le káan k'anak le in iisilo'  
yaan in chakik tia'a(l) kin jo'oché'etej.

Yaan in pi'(b)tik tia'a(l) kin jo'oché'etej,  
yaan in chakik tia'a(l) kin jo'oché'etej,  
yaan in pi(b)tik tia'a(l) kin jo'oché'etej,  
yaan in chakik tia'a(l) kin jo'oché'etej  
xnuuk.

## TENGO QUE OFRENDARLO (Español)

Ven aquí, Señor de la lluvia,  
Ven aquí, Señor de la lluvia,  
ven a regar mi milpa (dos veces).

### *Estríbillo*

*Mucho necesito que riegues el elote,  
mucho necesito que riegues el frijol,  
mucho necesito que riegues la calabaza,  
mucho necesito que riegues el camote.*

Cuando comience a nublarse  
acércate a la troje,  
cuando esté lloviendo  
métete rápido en la troje.

*Mucho necesito que riegues el elote...*

Cuando mi elote madure  
tendré que ofrendar,  
cuando mi frijol madure  
cocerlo debo para ofrendar.

Cuando madure mi calabaza  
cocerla debo en pib y ofrendar,  
cuando madure mi camote  
cocerlo debo para ofrendar.

Debo cocerlo en pib y ofrendar,  
debo cocerlo para ofrendar,  
debo cocerlo en pib y ofrendar,  
debo cocerlo para ofrendar,  
mi doña.

Canción yucateca a ritmo de jarana

## V CANCIÓN PARA SALUDAR AL AGUA<sup>10</sup>

(Hña hñu)

Tebes'i. Hidalgo

(Primera versión)

Maga gahtúhu, nama thugu,  
rathuhu te simhaí,  
para ga una yo,  
para ga una toní,  
ga una rahbóza,  
ga una bopo,  
ga una hohkhu,  
ga na tení,  
ga una nura `yuri,

ga una seí\*,  
ga una kompite,  
ga una nura márgasóte  
ga una yóho re simo,  
ga una yóho ra cáso,  
padi dir seí,  
ga una yemphe.  
Ka un na kopo,  
ka un na hohkju,  
ka un na to'ni,  
ka un na nu ra 'yui,  
ka un na seí,  
ka un na kompite,  
ka un na na nu ra márgasóte,  
ka un na yóho ra simo,  
ka un na yóho paso,  
pa ta si ra seí,  
ka un na oyompé

## V CANCIÓN PARA SALUDAR AL AGUA (Español)

(Primera versión)

Voy a cantar, un canto,  
el canto de la tierra,

\* La palabra otomí *seí*, en general, significa licor y, específicamente en el Valle del Mezquital, pulque. En la sierra de Puebla no hay pulque, por lo que se traduce como refino o caña (aguardiente de caña de azúcar).<sup>11</sup>

para que dé la cera,  
para que dé la flor,  
que dé coronas de palma,  
que dé incienso,  
que dé atole de chocolate,  
te doy huevos,  
te doy cigarros,  
te doy refino,  
te doy confites,  
te doy un marquesote,  
te doy dos jícaras,  
te doy dos vasos,  
para que bebas refino,  
te doy caña.

(Segunda versión)

Voy a cantar, mi canción,  
el canto de la tierra,  
para dar una vela,  
para dar una flor,  
voy a dar una palma,  
voy a dar ¿incienso?  
voy a dar ¿chocolate?, ¿atole?,  
voy a dar un huevo,  
voy a dar cigarros,  
voy a dar licor,  
voy a dar confites,  
voy a dar marquesote,  
voy a dar dos jícaras,  
voy a dar dos vasos,

para que bebas licor,  
voy a dar dos cañas.

Canción Hña hñu

Esta canción se canta en una ceremonia en una laguna llamada Tebes'í, la cual está situada en un cerro. También se llama así al pueblito que está abajo de San Pablito el Grande, en el estado de Hidalgo.

*Indita, indita,  
indita del verde llano,  
si tu cariño es el huerto,  
mi amor será el hortelano;  
una rosa de Castilla  
se me deshizo en la mano.*

La indita<sup>12</sup> (estribillo), Veracruz, Ver., 1965

### EL JABALÍ<sup>13</sup>

Apatzingán, Mich.

—Señora, su jabalí,  
dígame, ¿quién se lo dio?  
—A mí nadie me da nada,  
mi dinero me costó.

Andaba yo trabajando  
por la tierra del Jazmín;  
por estar yo almorzando  
se me fue mi jabalín.

Son de Tierra Caliente

NANA<sup>14</sup>  
(Náhuatl)

Alumnos y maestros de 5º y 6º de  
la escuela primaria bilingüe Quetzalcóatl.  
Zacatlaxaco, Tehuipango, Ver., 1997

Nana tech tlaxkalti  
no tata iwa nohni  
ti tikipanotiwi  
kampa ich to tlaltsintli

Tiktokatiwi tlioltsintli  
iwan exotsintli  
amo ti kilkawas  
tik tlalis eyopixtsintli

Nana tech tlaxkeltis  
no tata iwan nohni  
ti tikipanotiwi  
kampa ich to tlaltsintli

Nana nitiosiwi  
xi posoni exotsintli

xik tlalili chiltsintli  
iwan xi tsoyoni.

Chokotsi xikuiti elotsintli  
iwan exotsintli  
tiposoniske iwan ti toniski  
nochi ma timoyolchikawaske.

**MAMÁ**  
(Español)

Mamá, ponme mi bastimento  
mi papá y mi hermano  
vamos a trabajar  
en nuestra tierrita.

Le vamos a sembrar maíz  
y ejotito  
no se te vaya a olvidar  
poner tacos de frijol.

Mamá, me pondrás mis tortillas  
mi papá y mi hermano  
vamos a trabajar  
en nuestra tierrita.

Mamá, tengo hambre  
hierve los frijoles  
ponle su chilito  
y fríelo.

Muchachito, trae elotitos  
y ejotitos  
los hervimos  
y los guisaremos.  
Todos nos alimentaremos.

Traductora: Maestra Nieves Esther Cerezo Calihua.  
Canción ranchera

### TÁAN U TAAL U SÁASTAL<sup>15</sup> (Maya)

Feliciano Sánchez Chan, 1984

Táan u taal u sáastal in Ki'ichkelen Yuum  
táan u taal u tíip'il K'iin tu yóok'ol k'áax  
k'a'abet ka'a chan líik'ken tin x-la' t'úut'tuy k'aan  
t'ial in bin tin kool in ch'a'ajo'ot in meyaj.

Péeksaba wale' ¡ay! In x-ki'ichpan ko'olel  
líik'en a joyten in wo'och choko sakan  
xu'uplu xu'uplu taal u yóol in puski'ik'al  
tumeen ma'a in jaant mix junxéet' chuchul waaj.

Ile in dzaamin jit'bil p'óok  
in páajkaltmin but'bil dzoon  
in jenkaltmin sabukan  
tu'ux kin bisik in chan o'och k'eyem.

Ka'aka'at le ken suunaken  
kin taasik juntúul sakpakal

ka k'áa'tik wa ka chakik  
ti'al ka's kulako'on ki'i janal.

Bey u máan ten k'iin jay! In x-ki'ichpan ko'olel  
kex tu tzaran k'iine' tene' tin meyaj  
chen sáamal wa ka'abej yaanto'on ka'atúul paal  
tio'lal Jalal Yuume'yaan ba'ax k-tzéentiko'ob

Wa mina'an tio'on taak'ine' ba'ax k-chen k'ajti'  
yetel jump'iit ixii'm, bu'ul yetel sikil  
ken chen papádzul wa jayp'eel p'iichil ich  
In Ki'ichkelen Yuume' ku dzaáкто'on k-kuxtal

Sáansamal tu j'ol meyaj  
kex táan u ki tzaran k'iin  
ki'imak in wóol kin meyaj  
tumeen joolnaj ka paá'tiken

Le ken k'anak x-ki'ichpan nal  
yaax taanil kin jo'oche'etik  
kin píi'tik wa ka chakik  
u ti'al k-jaant yetel áak' sa'.

## VIENE AMANECIENDO (Español)

Viene amaneciendo, mi Hermoso Señor  
ya sobre los montes despunta el Sol

mi vieja hamaca debo abandonar  
e ir a la milpa para trabajar.

Debes darte prisa, mi hermosa mujer  
para prepararme mi *choko sakan*  
fatigado viene ya mi corazón  
porque ni tostadas he probado hoy.

Mírame con mi sombrero  
al hombro mi *but'bil dzoön*  
y cargo mi *sabucán*  
donde llevo mi fresco pozole.

Más tarde al regresar  
traeré un *sakpakal*  
que asado o sancochado  
con gusto habremos de comer.

Así paso el día, mi hermosa mujer  
bajo el sol candente sigo trabajando  
mañana o pasado tendremos dos hijos  
por bien de mi Dios los podremos criar.

Si no hay dinero al fin no importa  
con algo de maíz, pepita y frijol  
ya con *papa'dzul* o algo de *p'ichil ich*.  
Nuestro Dios Hermoso nos da pa' vivir.

A diario en mi trabajo  
aun con el sol quemante  
con gusto trabajo yo  
porque en casa me esperas tú.

Cuando esté la cosecha  
primero la ofrendaré  
en *piibil* o *chakbil nal*  
junto con el *áak'sa*.

KOLNAAL 1<sup>16</sup>  
(Maya)

Kin li'sik xan in chan xnuuk  
tia'a(l) ki meenti wuuk'uj,  
tia'a(l) ku meenti wuuk'uj  
jach k'a'abéet in bin meyaj.

Kin ch'a'akin nu'ukulo'ob,  
kin chan ch'a'akin k'eyem,  
kin kaskin xímbal chan láak'.

Káan k'uchken túun te'e ich k'áax  
kin p'isik, kin kaskin kolikka'téen  
chumuk k'iin kin wu'kin k'eyem.

Le káan dzo'okin kolik,  
le káan dzo'okin kolik  
kin mistik tulaklu ba'paach.

Kin chan dza(l)ku saka'i'  
ty'ola(l) ma' u pudzul(l) k'áak'  
le káan in t'abej chan láak'.

Kin pa'ku lúubul ja',  
káan lu'ke' kin pak'ik  
nal yéete(l) tulaklu xa'ak'.

Káan lo'obok kin páaktik ichil,  
káan k'anak k'a'abéet in wadzik  
jach tu dzook kin dza(i)ku janli(l)

Káan lo'obok kin páaktik ichil,  
káan k'anak k'a'abéet in jochik  
jach tu dzook kin dza(i)k u janli(l),  
janli kool.

## MILPERO 1 (Español)

Pido a mi señora que se levante  
a hacerme el desayuno,  
a hacerme el desayuno,  
para que yo trabaje.

Tomo mis herramientas,  
llevo mi pozole  
y me encamino, hermanito.

Cuando llego al monte  
lo mido y empiezo a tumbar  
y al medio día mi pozole bebo (2 veces).

Cuando termino de tumbarlo,  
cuando termino de tumbarlo,  
todo alrededor lo barro.

Ofrezco la bebida de saka,  
para que no se corra el fuego  
cuando lo encienda el pariente.

Espero que caiga el agua  
y cuando llueve lo siembro  
con maíz y otras semillas.

Cuando se llena de maleza lo deshiero,  
cuando madura cosecharlo debo  
y al final la comida ofrezco.

Cuando se llena de maleza lo deshiero,  
cuando madura cosecharlo debo  
y al final la comida ofrezco,  
la comida de milpa ofrendo.

Canción yucateca a ritmo de jarana

KOLNAAL 2<sup>17</sup>  
(Maya)

Tu'ux ka bin nojoch máak,  
tu'ux ka bin nojoch máakka'téen,

tu'ux ka bin nojoch máak,  
nojoch máak tu'ux ka bin.

Tin bin tin kool  
tia'al in pak'ik  
jump'fit ixi'im  
yéetel koli - bu'ul.

Tin bin tin kool  
tia'a lin pak'ik iik  
yéetel joli p'aak,  
tia'a lin mentik ma'alo' janal.

Ken k'uchken tin wotoch  
p'elu dzo'oklin meyaj  
jach túun wi'ijen  
taak túun in janaj.

Ku kutlin xnoj wíinik  
ku pak'achtik in wo'och waaj  
ku chéen jaalik in wo'och choko bu'ul.

Ku chéen pókik ten iik  
ku pulik ichi(l) p'aak  
ku k'utik yéetel xexet'al cilantro.

Choho sakam ti' teen ku joyik  
ichin juyu' ku dzo'okli(n) janal.

### *Bomba*

Mesticita mesticita  
dzo'ok u yu'ul a nojoch dzuul

u tia'al a wil jach taj u yaakumeche'  
tu taasa jaante'  
jump'él xnuk sabukan bu'ul.

Ken k'uchken tin wotoch  
p'elu dzo'oklin meyaj  
jach túun wi'ijen  
taak túun in janaj.

Ku kutlin xnoj wiinik  
ku pak'achtik in wo'och waaj  
ku chéen jaalik in wo'och choko bu'ul.

Ku chéen pókik ten iik  
ku pulik ichi(l) p'aak  
ku k'utik véetel xexet'al cilantro.

## MILPERO 2 (Español)

¿A dónde vas, viejo señor,  
A dónde vas, mi viejo señor,  
a donde vas, mi viejo señor,  
viejo señor, a dónde vas?

Voy a la milpa  
a sembrar  
algún maíz  
y frijol de milpa.

Voy a la milpa  
a sembrar el chile  
con tomate de milpa  
y tener buena comida.

Cuando llego a mi casa,  
al terminar de trabajar,  
mucho hambre tengo  
y comer deseo.

Se sienta mi doña,  
me prepara mis tortillas  
y me sirve frijol caliente.

Tuesta un chile  
que mezcla con tomate y lo machaca  
en molcajete con pedazos de cilantro.  
Atole caliente me prepara  
y con el picor de mi boca termino de comer.

### *Bomba*

Mesticita, mesticita,  
ya llegó tu gran señor;  
para que sepas que te amo tanto  
te traje para comer  
un gran morral de frijol.  
Cuando llego a mi casa,  
al terminar de trabajar,  
mucho hambre tengo  
y comer deseo.

Se sienta mi doña  
y prepara mis tortillas  
y me sirve frijol caliente.

Tuesta un chile...

Canción yucateca a ritmo de jarana

### EL COSTEÑO<sup>18</sup>

Higinio Peláez R.

Cacahuatpec, Oax., 1992

Con un machete en la mano  
y mi gancho de cuaulote,  
yo me doy gusto, paisano,  
desbaratando mogotes,  
donde sembraré semillas  
que pronto serán elotes.

Nacido en un bajareque  
con el canto de zanates;  
mi cuna de chiquihuite  
y por colchón un petate;  
tengo el corazón bien puesto  
como palo de quebrache.

#### *Estribillo*

*Me gusta sembrar mi milpa  
de chagiie y de temporal;*

*me gusta cantar chilenas  
y mi bajo bordonear;  
tocando la Sanmarqueña  
la banda municipal,  
yo con mi linda costeña  
con gusto vamos a zapatear  
con gusto vamos a zapatear.*

Con mi tarecua en la mano  
en el surco soy campeón;  
y en el monte, mi comida  
la caliente en el fogón,  
con mi jarro de chipiles  
su chirmole y su limón.

Soy costeño que se ufana  
de ser feliz como pocos;  
me gustan las chicanas,  
el cozuco y los endocos,  
el rico caldo de iguana,  
también los tamales chocos.

*Me gusta sembrar mi milpa...*

Mi Costa Chica querida,  
tierra chula y fandanguera;  
tus mujeres son cumplidas  
y en los amores sinceras,  
y a los hombres, en sus tratos  
no les gustan las chanderas.

Se va el costeño coplero  
chincualudo y retozón;  
y como soy un trovero,  
le dedico esa canción  
a mi Oaxaca y Guerrero,  
noble y preciosa región.

*Me gusta sembrar mi milpa...*

Chilena

### LA TORTOLITA<sup>19</sup>

Tortolita cantadora  
que a pesar de la calor,  
me sigues acompañando  
con tu amorosa canción,  
mientras la yunta sestea  
y se me seca el sudor.

Ni el barbecho, ni el arado,  
ni el aguaje, ni su voz,  
conocen esta ponzoña  
que me mata el corazón,  
por quererte tanto, tanto,  
trigueñita de mi amor.

Ya no me importa la milpa  
ni tampoco el frijolar,

el cabo sólo me queda  
en aquel triste jacal,  
mi perro que triste llora  
echado junto al comal.

## AHÍ VIENE EL AGUA<sup>21</sup>

*Nació el dios del maíz en Tamoanchán,  
en la región de las flores, una flor.*

*Nació el dios del maíz en la región de la lluvia  
y la niebla,  
donde se nacen los hijos de los hombres,  
donde se adquieren los peces preciosos.*

*Teme mi corazón, teme mi corazón que aún no  
venga el dios de maíz.*

Canto del *Atamalqualoyan* (frags.)<sup>20</sup>

Ahí viene el agua, mi vida,  
ahí viene ya el temporal;  
tápate con mi cobija,  
no te vayas a mojar;  
mira que ya se divisa  
donde vamos a llegar.

Ahí viene el agua, chinita,  
ahí vienen los aguaceros;  
no te espantes, chiquitita,  
que pasando los potreros

allí está la bajadita  
donde cantan los vaqueros.

Ahí viene la lluvia gruesa  
por aquellas dos lomitas;  
que nos llegue a la cabeza,  
que nazcan bien las milpitas,  
los ejotes de la mesa,  
también las calabacitas.

Escucha los dulces cantos  
del zenzontle y el jilguero;  
mira qué verdes los campos,  
qué montoso está el potrero;  
de flores, mirtos y nardos  
está revestido el cerro.

El gorrión sobre el árbol  
le canta a su primavera;  
no se cansa de cantar  
por todita la ladera:  
“¡Qué gusto me había de dar  
si esa chica yo tuviera!”

Para cantarte sin fin  
y muchos versitos de amor,  
y pasearme en tu jardín  
para cortar una flor;  
de ellas un blanco jazmín,  
y embriagarme con su olor.

No seas ingrata, chiquita  
de cabello enmadejado:  
regálame esa rosita  
de tu jardín matizado  
y un beso de tu boquita,  
que de ti ando enamorado.

Ya me despido llorando,  
de ti me voy a ausentar;  
nos seguiremos mojando  
mientras pasa el temporal;  
sólo Dios sabrá hasta cuándo  
nos dejaremos de amar.

*No vaya yo a perecer, yo la tierna mata del maíz:  
mi corazón es cual esmeralda: he de ver el oro.  
Mi corazón se refrigerará: el hombre madurará,  
habrá nacido el caudillo de la guerra.*

*Oh, mi dios, haya abundancia de maíz;  
la tierna mata de maíz se estremece ante ti,  
tiene fija en ti la vista hacia tus montañas, te  
adora.*

*Canto de nuestro señor el desollado bebedor de  
la noche, Xippe Totec Yohuallahuana (frags.)<sup>22</sup>*

### *Copla*

*¡Qué bonito frijolito,  
qué bonito se enmaraña!  
Arriba, flores y guías,  
abajo, vainas y vainas.<sup>23</sup>*

*Se fue la doncella a la milpa de Jun Batz y Jun Chowen, no hallando en ella más que tal cual pie de maíz: afligida invocó en su ayuda al que es Señor y Guarda del Bastimento, cogió los cabellos de una mazorca, sin arrancar ésta, y los metió dentro de la red, la cual se llenó al punto de mazorcas y los animales la cargaron. Al llegar junto a la casa ella hizo como que cargaba la red. Viendo la vieja aquella gran red se fue a la milpa creyendo que Xquic había acabado con ella, pero la halló entera. Regresando le dijo a la doncella:*

*—Basta esta señal, eres mi nuera.*

*Popol Wuj (frag.)<sup>24</sup>*

## LA COSECHA DE MUJERES<sup>25</sup>

José María Peñaranda

Se acaba la papa,  
se acaba el maíz,  
se acaban los mangos,  
se acaban los tomates.

Se acaban las sandías,  
se acaban los melones,  
se acaban las ciruelas,  
también el aguacate.

### *Estribillo*

*Y la cosecha de mujeres  
nunca se acaba,*

*y la cosecha de mujeres  
nunca se acaba.*

Intérprete: Banda Móvil

DZO'OK IN TAAL<sup>26</sup>  
(Maya)

Dzo'ok in taa(l) tin kool,  
dzo'ok in taal(l) tin jooch,  
dzo'ok in taasik nal  
tia'ala mentik túun sa'.

Bu'ul yéetel sikil  
yéetel jump'it p'aak  
beyxan yéetel k'uum  
ti'a tuna much dzáaten.

Dzáaten ja'  
yéetel iik  
tia'a lu beytal in k'uxik jach ki'.  
ka'téen

(paax)

Dzo'ok in taa(l) tin kool...  
(ku ka' a'ala'al tulakal)  
ka'téen

(paax)

MILPA  
(Español)

Ya llegué de la milpa,  
ya vine de cosechar,  
ya traje elote  
para hacer atole.

Frijol y pepita de calabaza,  
y un poco de tomate  
y también calabaza  
par que por favor de mes.

Me des agua  
y chile  
para morderlo sabroso (2 veces).

(Música)

(*Se repite todo 2 veces*).

Canción yucateca a ritmo de jarana

*Coplas*

*Si la mar fuera de atole  
y sus olas de tortilla,  
anduvieran las mujeres  
recogiendo en las orillas.*

Costa Chica, Oax.<sup>27</sup>

*Yo no me doy en las veras,  
porque no soy calabaza:  
yo me doy en tierra buena  
como la ciruela pasa*

Tlatlauquitepec, Pue., 1968<sup>28</sup>

## EL PAN CALIENTE<sup>29</sup>

### *Estribillo*

*Dormir, dormir,  
cabecear, cabecear,  
como la nieve de leche.*

¡Kikirikí!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy arando el campo.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikirikí!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy sembrando el triguito.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikirikí!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy esperando.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikiriki!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy moliendo el trigo.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikiriki!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy calentando el horno.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikiriki!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Estoy amasando la harina.

*Dormir, dormir, ...*

¡Kikiriki!

—Periquito, ¿ya está el pan?

—Lo estoy poniendo a cocer.

¡Kikiriki!

—¿Ya está el pan?

—Ya.

—¿De qué es el tuyo?

—De huevo.

—¿Y el tuyo?  
—¡De semitas ahoga de perro!

Intérpretes: Los Hermanos Rincón  
Juego infantil

### AVENA<sup>30</sup> D.P.

Avena, avena, avena,  
nos trae la primavera;  
avena, avena, avena,  
nos trae la primavera.

*Se colocan en círculo todos los que participan en este juego, los cuales han de ser en número impar, cantan la estrofa anterior cogidos de las manos, después van imitando sucesivamente lo que el verso indica:*

Mi papacito la siembra así: (*bis*)

*Hace ademán de esparcir la semilla y continúan cantando:*

Se descansa a vez así, a vez así.  
Suenen las manos,  
suenen los pies,  
damos la vuelta  
con rapidez.

*Se repite:*

Avena, avena, avena  
Mi papacito la corta así... (bis)

*Hace ademán de segar con guadaña. Y así sucesivamente van repitiendo:*

Mi papacito la amarra así...  
Mi papacito la trilla así...

*Y para finalizar, se dice lo siguiente:*

Cuando las palomitas  
llegan al agua,  
abren el piquito  
y tienden las alas.

Limón partido  
y azucarado,  
dame un abrazo  
muy apretado.

*En este momento se abrazan indistintamente, formando parejas de manera que siempre queda uno solo, que tiene que ocupar el centro del círculo al repetirse el juego.*

Juego infantil

### **Copla**

*Rema, guarecita, rema,  
rema para San Miguel,  
que unos sembraron la tuna,  
y otros se comen su miel.<sup>31</sup>*

## ALLÁ EN EL RANCHO GRANDE<sup>32</sup>

### *Estrillo*

*Allá en el Rancho Grande,  
allá donde vivía,  
había una rancherita  
que alegre me decía:*

Te voy a hacer tus calzones  
como los usa el ranchero:  
te los comienzo de lana,  
te los acabo de cuero.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

Te voy a hacer tu camisa  
como la usa el ranchero:  
con el cuello a media espalda  
y las mangas hasta el suelo.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

El gusto de los rancheros  
es tener su buen calzado  
y ponérselo el domingo  
cuando bajan al poblado.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

El gusto de los rancheros  
es tener su buen caballo,

ensillarlos por las tardes  
y darle vuelta al potrero.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

El gusto de las rancheras  
es tener su buen comal,  
echar unas gordas largas  
y gritarle al gavilán.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

El gusto de las rancheras  
es bajar al agua al pozo  
y platicar con el novio,  
y estar mordiendo el rebozo.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

El gusto de las rancheras  
es comprar su buen chomite  
y sentarse por las tardes  
con su cazuela de esquites.

*Allá en el Rancho Grande, ...*

Me enamoré de un ranchero  
por ver si me daba elotes,  
pero el ingrato ranchero  
me daba puro azotes.

Otras versiones de coplas gastronómicas de esta canción están documentadas en el *Cancionero Folklórico de México*.<sup>33</sup>

El gusto de las rancheras  
es tener su buen comal,  
hacer las tortillas negras  
y chiflarle al caporal.

El gusto de las rancheras  
es tener su buen comal,  
echar sus gordas de trigo  
y gritarle al gavilán.

Nunca te fíes de promesas  
y mucho menos de amores,  
que si te dan calabazas,  
verás lo que son ardores.

### LA DOS MARÍAS<sup>34</sup>

Chavinda, Mich., 1939

Soy muy rancherito,  
soy de Magallanes;  
sé jugar albures  
y también conquianes;  
fumo mi cigarro,  
tomo mi traguito  
y busco mis novias  
de lo más cuerito.

### *Estribillo*

*¡Ay, compadrito, señor!  
¡Ay, qué bien va mi labor!  
Si me da temprano,  
grano por grano,  
ya sin desgano  
busco un amor.*

¡Ay, yo seré escardador  
del chayote regador!  
Cuando se viene la tarde,  
mire, compadre,  
siento que me arde  
hasta el corazón.

Tuve una María, y tan fría, tan fría,  
que parecía hielo de noche y de día;  
tuve otra María, que ardía, que ardía,  
y hasta la mantequita creo que le escurría.

Pa' cuando se casen, les cuento este cuento,  
jóvenes y viejos, oigan lo que siento:  
María la que ardía y María la fría  
me hicieron tamales de chivo y lejía.

Como soy ranchero  
de pocas palabras,  
cuento mentiritas,  
pero no muy largas.

Una novia engaña,  
dos hacen tarugo,

tres enseñan mañas,  
cuatro hacen dos yugos.

Éste es el corrido  
de mis dos Marías,  
con las que hice surcos  
y sembré sandías.

De las rancheritas  
ardientes o frías,  
cuídate, compadre,  
toditos los días.

### RA MAY'O TSATYO<sup>35</sup>

(Hña hñu)

N'aki da ma ra taí  
ma detha ma ga ha  
pa ga ent'a a ma hme  
en ga ma ra b'ay'o.

Ma tsatyo ya bi dú  
gue'a mi sugagui  
nub'u-ndi pa ra b'ayo  
gue'a mi faxkagui.

N'aki ha ra mbonthi  
da b'edi n'a ma y'o

ra miñ'o ya bi zi  
hinto bi hñakuabi.

Ma tsatyó ya bi dú etc.

## EL PERRO PASTOR (Español)

Un día fui a la plaza  
mi maíz fui a traer  
para hacer mis tortillas  
e irme a pastorear.

Mi perro se murió  
él me cuidaba a mí  
cuando iba a pastorear  
él me ayudaba a mí.

Un día en el monte  
un chivo se perdió  
el coyote de lo comió  
nadie se lo quitó.

Mi perro se murió...

Canción Hña hñu

## MI VACA LECHERA<sup>36</sup>

Música: Fernando García Morcillo. Letra: Jacobo Morcillo Uceda.  
México, D.F. 1947

Tengo una vaca lechera  
no es una vaca cualquiera  
me da leche merengada,  
¡ay, qué vaca tan salada!  
¡tolón, tolón!, ¡tolón, tolón!

Un cencerro le he comprado,  
que a mi vaca le ha gustado;  
se pasea por el prado,  
mata moscas con el rabo  
¡tolón, tolón!, ¡tolón, tolón!

¡Qué felices viviremos,  
cuando vengas a mi lado!  
Con sus quesos, con sus besos,  
los tres juntos, ¡qué ilusión!  
¡tolón, tolón!, ¡tolón, tolón!

Tengo una vaca lechera,  
no es una vaca cualquiera,  
me da leche merengada,  
¡ay, qué vaca tan salada!  
¡tolón, tolón!, ¡tolón, tolón!

Fox-Canción

## LA VACA LECHERA<sup>37</sup>

Nicolás Reyes Hernández, 1988

Yo tengo una vaca pinta  
en medio de aquel corral  
pero la muy maldita  
que no se deja ordeñar,  
tolón, tolón, tolón, tolón, tolón, tolón (*bis*)

Préstame la cubetilla  
antes que la vaca se eche,  
para hacer la mantequilla  
se necesita la leche,  
tolón, tolón, tolón, tolón, tolón, tolón (*bis*)

Ya préstame la cubeta  
que ya me voy a ordeñar,  
antes que la vaca se eche  
y se ponga a retozar,  
tolón, tolón, tolón, tolón, tolón, tolón (*bis*)

Me gusta la leche,  
también la mantequilla,  
pero más me gustan  
los ojos de Mariquita.

Me gusta la leche,  
también el café,  
pero más me gustan  
los ojos de Inés.

Intérprete: Selva Negra

### *Coplas*

*Pescando en el mar salado,  
me dijo don tío Genovevo,  
que dicen en Alvarado  
que a nadie le tiene miedo:  
"Y para comer pescado,  
hay que mojarse los huevos".*

Veracruz

1965<sup>38</sup>

*Un día puse un espinel,  
a ver si podía pescar;  
me decía una mujer,  
queriéndome criticar:  
"No te apures por comer,  
que hambre no te ha de faltar".*

Zapateado, Tuxtepec, Oax.,  
1963<sup>39</sup>

### BUSCANDO PECES<sup>40</sup>

Buscando peces y caracoles  
le vi los ojos a una mujer,  
y eran tan lindos como tan bellos  
y otros iguales nunca he de ver.

### *Estribillo*

*¡Ay, cómo me quemaban!  
agua por Dios pedía,  
y un tiburón decía:  
"Eso sí que no hay aquí".*

Allá en el mar, donde estuvimos  
dentro del agua cerca de un mes,  
había unos peces tan chiquititos  
como la punta de un alfiler.

*¡Ay, cómo me quemaban!*

Muy de mañana te fuiste a misa,  
de mala gana yo me vestí,  
el desayuno quedó en la mesa,  
tú no almorzaste ni yo comí.

*¡Ay, cómo me quemaban!*

El día que hiciste el arroz de leche  
la cocinera se emborrachó:  
en vez de azúcar, le echó jalapa,  
y hasta la gata se vomitó.

*¡Ay, cómo me quemaban!*

Aunque pobre no soy desgraciado,  
porque cargo mis enseres  
para pescar toda clase de peces  
y en las olas pensar en tu amor.

*¡Ay, cómo me quemaban!*

Muchos pescan truchas y salmones  
y yo quiero pescar las chaparritas,  
otros quieren pescar con aguijones  
y yo tiro a pescar los corazones.

### EL CAMPO Y LA CIUDAD<sup>41</sup>

Guillermo Velázquez Benavides, Xichú, Gto.

Yo soy la ciudad famosa  
la que registran los mapas  
me han visitado hasta papas  
soy grande y soy populosa  
aquí se vive y se goza  
se aliviana el personal  
cines, teatros, montonal  
de jales y diversiones  
no son vanas presunciones,  
pero tú, ¿qué jais, carnal?

Soy el campo sin honores  
y nada me facilitan  
a mí sólo me visitan  
candidatos habladores,  
yo me vivo en mis labores,  
trabajo, sudo, me mojo,  
para evitarte un enojo  
nada más no desafines

yo no me vivo en los cines  
no soy como tú de flojo...

¿Flojo yo, la gran ciudad?  
tu zoncera no se mide:  
en mí todo se decide,  
soy poder, soy voluntad,  
soy centro de gravedad  
de todo, hijo, de todito  
y a ningún güey le permito  
que ponga en duda mi altura  
tú careces de cultura  
no seas naco, carnalito...

Bájale a los decibeles  
porque de en balde te amuinas  
tú no eres más que oficinas  
con inútiles papeles  
tú no siembras, tú no mueles,  
¿en qué fundas tus blasones?  
nada sabes de estaciones,  
eres transa, esmog y ruido  
tú nada más eres nido  
de políticos güevones...

¿Qué yo no sé de estaciones?  
¿Y las del metro, qué pues?  
Xola, Villa de Cortés,  
sus líneas y conexiones...  
jitomates y melones,  
rábano, cebolla, pera,  
lechuga y papaya entera,

manzanas, mangos chapiados,  
nomás de ir a mis mercados  
y encuentro lo que yo quiera.

Un mercado todo encierra  
pero no preguntas cómo  
tú nunca has doblado el lomo  
para cultivar la tierra  
ciudad, si me haces la guerra,  
ojalá no te remuerda  
nada más piensa y recuerda  
que aunque me presumas traje  
rompiéndosete el drenaje  
apestas a pura... miércoles.

Pero yo tengo perfumes  
lociones y crema en tarros  
y hasta fabrico cigarros  
para que tú te los fumes  
y a mí de qué me presumes  
si en cada puesto de tacos  
a tus campesinos nacos  
del diario los huelo y veo  
que les apestan re'feo  
las patas y los sobacos.

¿Y 'onde tienen la fineza  
tus teporochos greñudos?  
¿Cómo traen hasta hechos nudos  
los piojos en la cabeza!  
¿Y dónde está tu nobleza?  
¿Dónde tu aroma de flor?

con tanto humo de motor  
de veras apestas gacho  
no le hagas pelos al macho  
porque te mando un temblor...

Si me mandas un temblor  
yo te mando una sequía  
dos cuerpos de policía,  
un líder y un senador  
para que entres en calor  
te mando la judicial,  
campo, ya no seas nahual  
en la pobreza naciste  
tú no tienes ni de chiste  
mi actividad industrial...

Tus industrias mucho valen  
pero yo tengo las minas,  
dime, las materias primas,  
cuéntame de dónde salen:  
sin manos fuertes que jalen  
y saquen el metal preso  
sin mi talento y mi seso  
ciudad, tú nada tendrías  
sin el campo tú valdrías  
nomás lo que le unto al queso...

Pero esas materias primas  
las recibo y las transformo  
en la máquina, en el horno,  
en calderas y turbinas...  
De ahí salen las medicinas,

el tractor, la cremallera  
y nada más considera  
tú sin mis telas ¿qué harías?  
¡Sin pantalón andarías  
con el congnatín de fuera!

¡Vale más mi molcajete  
que chatarra y oropel!  
ya tu bimbo y tu barcel  
me tienen hasta el copete  
y sé que andas al garete  
por tanta gente haces olas  
y aunque dices que las rolas  
y produces a granel  
ya no te alcanza papel  
para limpiar tantas colas...

Habló el buey y dijo ¡Mu!  
no eres nada inteligente  
si tengo exceso de gente  
la culpa la tienes tú:  
de San Luis y de Xichú  
con la panza trashijada  
me llegan como en manada  
de dondequiera, caramba,  
¡Me mandas a buscar chamba  
puro indio pata rajada!

Si mis huaraches te pisan  
dedícales esos churros  
a los funcionarios burros  
que todo lo centralizan,

pensadores que analizan  
desmienten lo que me dices,  
no escondas las cicatrices  
con marquesinas y luces  
por tanto esmog que produces  
traes humo hasta en las... narices...

A pesar de los pesares  
y aunque me señales vicios  
tengo museos, edificios  
y hermosísimos lugares  
aquí hallas licor a mares  
y ambiente cabaretero  
aquí se sella el dinero  
y en gastos no se repara  
siquiera no tengo cara  
de rancho bicicletero...

Tú eres contaminación  
yo soy agua y aire puro  
pan caliente, no pan duro,  
yo soy río, tú garrafón;  
serás mucha diversión  
y a mí hasta me dirás mocho  
y aunque seas dos por ocho  
nomás es que te encerveces  
cada lunes amaneces  
con cara de teporocho...

No la haces carnal, no la haces  
ni yendo a bailar a Chalma  
soy la neta, soy el alma

aunque tú te me avoraces  
mejor ya ni me amenaces  
porque te sale al revés  
campo, ¿a qué le tiras, pues?  
¡Si aquí encuentras cada chava  
que hasta se te cae la baba  
con los cuerotes que ves!

¡Cuerotes los de las reses  
que se crían en mis potreros!  
y mis predios arroceros,  
jícamas, cañas y nueces...  
Tú de todo eso careces  
y mejor ni me provoques  
no me extraña que te aloques  
y aunque eso sí no me ufana  
en mí siembran mariguana  
para que tú te des tus toques...

Campo, tú tienes lo tuyo  
pero yo tengo lo mío  
tengo eje vial y tú río  
yo asfalto y tú garambullo  
tú el algodón en capullo  
y yo te hago el overol  
tu sol es mi mismo sol  
tú eres polka, yo bolero,  
tú jarabe huapanguero  
y yo mambo y *rock and roll*...

Sí tú tienes y yo tengo  
si tú me das y te doy

no tiene caso que hoy  
peliemos por abolengo  
has de saber que yo vengo  
con una justa porfía  
causa de la carestía  
la cosa ya huele a cuerno  
¡Vengo a pelearle al gobierno  
los precios de garantía!

¡Oye, qué casualidad,  
también aquí hay carestía  
me madrea la policía  
y hay mil broncas en verdad!  
veo que el campo y la ciudad  
lloramos el mismo llanto  
juntemos fuerza y quebranto  
que nuestra energía se ahorre  
para darles en la torre  
a los que se friegan tanto...

Este pleito lo que hizo  
fue hacerme ver, lo discierno,  
que ni tú eres el infierno  
ni yo soy el paraíso;  
somos para el mismo guiso  
como el agua y el perol  
tomemos pulque o jaibol  
va un son a ver si te empeñas  
y enseguida tú me enseñas  
a bailar el *rock and roll*...

Glosada en décimas

EL TORITO DEL COMERCIO<sup>42</sup>

*¡Oh, qué toro tan puntal,  
a toditos ha arrastrado!;  
parece perro del mal,  
según nos ha revolcado.  
Señores, ¡ah qué arranquera  
y qué escasez de dinero!;  
en la República entera  
ya no se encuentra consuelo.*

A todos, en general,  
este toro ha revolcado,  
ninguno se le ha escapado,  
a toditos por igual;  
éste es un toro puntal  
que anda en toda la nación,  
a todos, sin dilación,  
nos ha causado algún mal  
y dicen en pelotón:  
*"¡Ay, qué toro tan puntal!"*

Al rico, pobre y aldeano,  
arrieros y comerciantes;  
el capital más constante  
se lo ha llevado entre mano;  
hoy todito ciudadano

ya ninguno se ha parado,  
aunque sea el más afamado,  
porque a toditos embiste;  
¡ah, qué lamento tan triste:  
*a toditos ha arrastrado!*

En Guanajuato, ¡ay Jesús!  
a toditos los mineros  
ya los ha dejado en cueros,  
del Minerla de la Luz;  
ni con ponerle la cruz  
a semejante animal;  
en Anganguco por igual,  
Tlalpujahuá, Real del Oro;  
anda muy bravo ese toro,  
*parece perro del mal.*

México, la gran ciudad,  
todos los días, diariamente,  
se sale bastante gente  
por tan gran necesidad;  
hay mucha calamidad  
todo el comercio atrasado;  
el arte más afamado  
se lamenta diariamente,  
muy asustada la gente,  
*según los ha revolcado.*

A todos los minerales  
los ha revolcado el toro;  
ya ni la plata, ni el oro,  
ni quien saque los metales;

pronto acabarán los reales  
asegún lo que se espera;  
por Nuevo León, la Frontera,  
San Miguel y los Dolores,  
no se oyen más que clamores:  
*Señores ¡ah, qué arranquera!*

En la hermosa capital,  
pueblos, villas y ciudades,  
se ven mil calamidades  
con ese toro del mal;  
ni modo de echarle un pial,  
porque es muy bravo y ligero;  
anda todo el reino entero,  
deja espantada a la gente,  
y dice todo viviente:  
*¡Ah, qué escasez de dinero!*

En Querétaro, aflicción,  
por Salamanca y Celaya;  
en el Valle, gran batalla  
y en los pueblos del Rincón;  
en esta villa de León,  
Irapuato, Salvatierra,  
la gente se desespera;  
por Monterrey y Saltillo  
todito es un baratillo  
*en la República entera.*

Por San Luis del Potosí,  
la hermosa Guadalajara,  
el toro a toditos para,

los de San Blas y Tepic;  
en el Real de Mapimí  
le tienen mucho recelo;  
por Durango dejó el pelo,  
en Oaxaca gran porción,  
dice hoy toda la nación:  
*"Ya no tenemos consuelo".*

Puebla, Córdoba y Huamantla,  
en Orizaba y Tepeaca,  
Tacubaya, Tlalnepantla,  
San Juan del Río y Huichapan,  
rancho ni hacienda se escapan;  
en el Real de Cardonal,  
Ixmiquilpan, el Mezquital,  
por caminos y potreros,  
tumba muchos carreteros.  
*¡Ah, qué todo tan puntal!*

Embiste a los reboceros,  
tiendas y carnicerías,  
obradores, pulquerías,  
fábrica de cigarros;  
toditos los zapateros  
con las hormas se han tirado;  
los canteros ha asustado,  
sastres y talabarteros,  
albañiles, carpinteros,  
*a toditos ha arrastrado.*

A las pobres comideras  
y a las que venden verdura;

entró con grande travesura  
con toditas las fruteras;  
revolcó a las cigarreras  
y a las que venden tortillas,  
ya les salen amarillas;  
ya no tienen nixtamal  
y dicen las pobrecitas:  
*"Parece perro del mal".*

Ya nos deja sin camisa,  
nos quitó hasta los calzones,  
chaqueta ni pantalones,  
no podemos ir a misa;  
a la pobre María Luisa  
el rebozo le ha rasgado,  
toda la ha despilfarrado;  
¡quién lo pudiera agarrar!  
Nos habíamos de vengar  
*asegún nos ha arrastrado.*

Las hijas de Tía Quiteria,  
y también las del borlote,  
toditas andan al trote  
porque están en la miseria,  
y nos dice Disideria,  
que viene de la frontera:  
"Yo morir ya me quisiera,  
porque andando en la misión  
he oído en conversación:  
*Señores, ¡ah, qué arranquera!*

En Morelia y Zimapán,  
Zacatecas y Toluca,  
el Real del Monte y Pachuca,  
Huauchinango, Ozumatlán,  
Cuernavaca, Apatzingán,  
el estado de Guerrero  
anda el toro muy grosero,  
no los deja ni dormir  
y comienzan a decir:  
*¡Cuánta escasez de dinero!*

Si todos los minerales  
trabajara la nación,  
cesaría la apuración  
sacando muchos metales;  
tendrían pesos y reales,  
se acabaría la arranquera;  
al toro su mal le diera,  
todos con gusto y contento,  
se nos quitaría el tormento  
*en la República entera.*

No más a los extranjeros  
no les ha llegado el toro;  
recogen la plata y oro  
y lo embarcan, muy ligeros,  
en buques de pasajeros,  
con mucha seguridad;  
y hablándoles con verdad  
son los del mero comercio,  
y todos, en realidad,  
*ya no tenemos consuelo.*

## LOS INDITOS TZELTALES<sup>43</sup>

Tenejapa, Chis., 1957-1958

Soy indito, vendo maíz,  
soy indito, vendo mi sal,  
sigo contento, voy a vender  
muy sabroso lo vas a comer.

Voy a buscar una linda mujer  
la encontraré allá en la plaza,  
voy a comprar cuando la encuentre  
muy bonita la voy a mirar.

Voy a vender bastante maíz  
voy a comprar buenas camisas.

## LAGUNERITA<sup>44</sup>

Tenejapa, Chis., 1957

Lagunero soy, señores,  
vendo maíz, vendo panelas;  
traigo mi chaqueta prieta  
y una casa muy bonita.

Lagunerita,  
yo te quiero mucho,  
porque eres honrada,  
trabajadorcita.

## EL GUAJITO<sup>45</sup>

Versión de 1930

Guajito, ¿a mí qué?,  
que medio que traía ya lo gasté;  
guajito, a mí no:  
ya no te compro tu chicharrón.

Guajito, a mí sí,  
métete por aquí;  
guajito, a mí ya,  
métete por acá.

Guajito, vente, pues,  
vámonos, vámonos a Santa Inés;  
guajito, toma un real,  
compra tus dulces en el portal.

Es uno de los "sonecitos de la tierra"  
que se han integrado en los jarabes.

## TUXTLEQUITA<sup>46</sup>

Letra: Gervasio Grajales. Música: César Cruz Soto  
1947

Cuando el sol se estaba hundiendo  
detrás del Mactumactzá,  
yo en el río te estaba viendo  
remojar tu nixtamal.

Tuxtlequita, de lo lindo,  
cuánto vale tu nucú,  
tengo antojo de comerlo,  
quiero que me lo vendás tú.

¡Ay, mi tuxtlequita linda!,  
cuando yo te veo venir  
me pongo tan colorado  
como la flor del sospó.

Te esperaba que pasaras  
bajo un árbol de masú,  
para que yo te comprara  
tu sabroso puxinú.

Atrás de aquel cerrito  
hay un verde jocotal;  
a una mula retozona  
yo le pongo su bozal.

Cuando te vi, tuxtlequita,  
con tu falda de color,  
te pusiste colorada  
como la flor del sospó.

Interpretación: Marimba Chiapas

### *Copla*

*Fruterita, párate en la puerta,  
que me voy a despedir,  
que aunque me vaya y te deje,*

*pero no des qué decir,  
que mi amor es una rueda,  
y rodando ha de venir.*

Copla de la Lotería para "La frutera", Oaxaca.<sup>47</sup>

### FELICITACIÓN INDÍGENA<sup>48</sup>

Región lacustre de Pátzcuaro, Michoacán

Yo soy la indita mexicanita,  
que ando paseando por el portal,  
vendiendo guajes y jicaritas  
y tamalitos de sal y sal;  
y aunque muy pobre, pero aseadita,  
la guarecita viene a cantar,  
y con permiso del concurrente,  
las buenas noches les vengo a dar.

Yo quisiera *uno guacare*  
de purito *tijocoti*  
para dártelo, *soñiri*,  
con un plato guajolote;  
pus ya no hay, pus ya se acabó.

Por eso con el vergüenza [*sic*]  
te cantamos la canción,  
ofreciéndote un suspiro  
de este nuestro corazón.

*Tata niñito tus cari jicondachis  
as que guari chuchandiro rimpiaqui*

Aquí te traigo el pescado  
de la laguna, señorís;  
*As que guari chuchandiro rimpiaqui,  
la ra la la ra, la ra la la ra.*

Aquí te traigo las peras,  
guayabas y tejocotes,  
y en cada esquina me paro:  
“¿No me mercan los melones?”

Aquí te traigo las peras,  
guayabas y los perones,  
y en cada esquina me paro:  
“¿No me mercan los guajolotes?”

—Indito, ¿por qué estás triste?

—Indita, por fandanguero.

*Chinanda chi chiri macari  
chinanda, chinanda  
chi chiri mi tisare.*

—Indito, vente conmigo pa'cá  
a cantarle una canción  
al buen señori  
que apreciamos aquí.

—Indita, ¿yo qué le digo,  
si yo no sé el español?

—Indito, sigue mi canto,  
y así lo haremos mejor.

*Chinanda, chi chiri macari chinanda  
chi chiri mi tisare.*

*Buen señori churindes  
que guari guarment  
buen señori churindes  
siempre churindes,  
que guari guarment.*

Señor querido que haces amores  
cantar queremos una canción,  
todos estos tus servidores  
que te deseamos felicidadá.

Ya la guarecita se va,  
dice que no ha de venir  
hasta llegar a Taretán,  
a comer panocha prieta [*sic*].

Ya la guarecita se va,  
ya se ~~se~~montó en su mula;  
dice que no ha de volver  
hasta llegar Capula.

Ya la guarecita se va,  
ya se cargó su quimil;  
dice que no ha de volver  
hasta los truenos de abril.

Ya la guarecita se va,  
ya se montó en su macho;

dice que no volverá  
hasta llegar a Paracho.

Ya la guarecita se va,  
ya se cargó a su muchacho;  
dice que no volverá  
hasta llegar a su rancho.

La versión recopilada parece constar de dos canciones diferentes

## EL PREGONERO DE CAMPECHE<sup>49</sup>

Choya Quijano

Éste es Campeche, señores,  
la tierra del pregonero,  
se eleva tal como el sol  
y se oye con los luceros.

Las levanta muy temprano  
con sus alegres palmadas  
el gordito panadero  
de imperial panadería,  
el gordito panadero  
de impedral panadería.

Pan, marchanta, pan caliente,  
saramucha, pan batido  
y hojaldras a tres por veinte,  
pan dulce como los ojos  
de la que es patrona mía.

Así pregonan las guayas  
el Barrio Santa Lucía:  
guayas dulces, guayas frescas,  
acabadas de bajar,  
quién me las quiere comprar.

Tan negro como su suerte,  
cansado de tanto andar,  
así grita el carbonero  
que está ya pa' reventar:  
¡carbón marchanta, carbón!

Ahí viene el buen viejito  
con su vitrina en la mano,  
regalando a los niñitos  
un turrón de buen tamaño,  
regalando a los niñitos  
un turrón de buen tamaño.

Ya me voy y no volveré a pasar  
y la niña va a llorar  
si no le compra un turrón,  
ya me voy y no volveré a pasar  
y la niña va a llorar  
si no le compra un turrón.

Éste es Campeche, señores...

Canción tropical

## PREGONES DEL PAPALOAPAN<sup>50</sup>

Lorenzo Barcelata

Ey, caballero,  
cómpreme chucumiqui,  
mojarra blanca y el camarón,  
plátano siempre en boga.

Calabaza y melón;  
traigo piña esmeralda hoy,  
mangos, melocotón.

Y la caña de azúcar  
para el buen paladar,  
las naranjas y limas  
que me va usted a comprar.

Traigo flores de caña,  
el girasol;  
siniriguipa y mito  
lo vendo yo;  
ahuacates y paguas  
y verde limón.

Floración del Papaloapan,  
rica, fuerte,  
bella y brava mi región.

Las marcas señoriales  
rumba en chital  
son los fieles pregoneros

para placer,  
y los güiros ideales  
de este rincón.

Floración...

Canción tropical

## EL RIQUI-RIQUI O PREGÓN DE LOS CAMOTES 1<sup>51</sup>

San Miguel Allende, Gto., 1951

Tengo mi riqui-riqui,  
tengo mi quirriqui andando;  
sólo que la mar se seque  
no me seguiré bañando.

### *Estrillo*

*Camotes y más camotes,  
melón-sandía, melón-zapote,  
naranja dulce con jitomate,  
chilito verde con aguacate.*

Pa' sacarle el agua al coco  
se le hace un agujerito;  
que el que tiene medio baila,  
y el que no, baila solito.

*Camotes y más camotes, ...*

Pregón

## EL RIQUI-RIQUI O PREGÓN DE LOS CAMOTES 2<sup>52</sup>

A. Villafán

Apatzingán, Mich., 1957

Yo tengo mi riqui-riqui,  
yo tengo mi riqui andando;  
sólo que la mar se seque  
no me seguiré bañando.

### *Estribillo*

*Camotes y más camotes,  
melón-sandías, melón-zapotes,  
naranjas dulces son jitomates,  
chilitos verdes con aguacates.*

El gusto de las rancheras  
es tener su buen comal,  
echar la tortilla grande  
y chiflar de... (*silbido*)

El gusto de los arrieros  
es tener sus buenos burros,  
pa' salir a los caminos  
y gastarse unos pesos duros.

Las muchachas de mi tierra  
son como la verdolaga;  
no más ven venir al novio:  
"Mamá, yo quiero ir al agua".

Ya con ésta me despido  
por las orillas del plan;  
estos versos son compuestos  
por el señor Villafán.

Pregón

### PREGÓN DE LA NIEVE<sup>53</sup>

Distrito Federal, 1940

De la Sierra Morena  
vienen bajando  
un par de ojitos negros  
de contrabando.  
Canela, limón y leche,  
vaso 'e nieve.

Dime qué virtud tiene  
la seda negra,  
que a todos entristece  
y a mí me alegra.  
Canela, limón y leche,  
vaso 'e nieve.

Todo lo negro es triste,  
menos tus ojos:  
cuanto tienen de negro  
tienen de hermosos.  
Canela, limón y leche,  
vaso 'e nieve.

No te revuelvas,  
flor encedida,  
que entre tanta amapolita  
sólo tú eres maravilla.  
Canela, limón y leche,  
vaso 'e nieve.

Pregón

### PREGÓN DEL ANTE<sup>54</sup>

Nochistlán, Zacatecas

¡Ándele, aquí está el ante!  
¡ándele, cómprelo usted!,  
a cuatro por medio  
y a seis por un real,  
mirando que el tiempo  
está muy fatal.

### A PREGÓN<sup>55</sup>

1956

Vengan, pues, a regalarse  
con el ante de turrón:  
tiene almíbar y canela  
y es de un gusto seductor.

Vengan a comprar  
el ante de almendra,  
de anís y de azahar,  
a cuarto por medio  
y a dos por un real.

### PREGÓN DE LOS AZUCARILLOS<sup>56</sup>

1939

Señorita, señorita,  
de la mascada negra,  
dígame a su mamacita  
que si quiere ser mi suegra.

#### *Estribillo*

*Vengan a comprar  
versitos de a medio,  
canciones de a real,  
para la persona  
que guste comprar.*

### EL TURRONERO<sup>57</sup>

1928

A mí me picó un mosquito  
más abajo de la ceja;

no siento tanto el piquete  
sino la roncha que deja.

Si piensas que te quería,  
era por entretenerte,  
que el amor que te tenía  
ya se lo llevó la muerte.

Chinita, pelito negro,  
te mando sólo avisar  
que busques amores nuevos,  
porque me voy a casar.

En la calle del Reloj  
le di cuerda a mi fortuna;  
porque el hombre que es tunante  
no se conforma con una:  
siempre quiere tener dos,  
por si se enojare alguna.

A una niña en el portal  
le expresé mi sentimiento,  
y por medio que le di  
me dijo que era yo harapiento:  
¡cómo quiere que le dé más,  
mirando como está el tiempo!

### *Estríbillo*

*Turrón de almendra,  
entera y molida,  
turrón de almendra.*

Pregón

## EL PASTELERO<sup>58</sup>

¿Qué te han hecho mis calzones,  
que tan mal hablas de ellos?  
Acuérdate, picarona  
que te tapaste con ellos.

Mi vecina de allí en frente  
se llamaba Doña Clara,  
y si no se hubiera muerto,  
todavía así se llamara.

### *Pregón*

*¡A cenar! Pastelitos y empanadas  
pasen niños a cenar.*

Señorita, señorita,  
de la mascada negra,  
dígale a su mamacita  
que si quiere ser mi suegra.

Las mujeres al querer  
son como el indio al comprar,  
aunque las despachen bien  
no cesan de regatear.

A un Santo Cristo de fierro  
yo mis penas le conté.  
Y el Santo Cristo me dijo:  
“¿Y a mí qué me cuenta usted?”

El pobre que se enamora  
de mujer que tiene dueño  
queda como el mal ladrón:  
crucificado y sin permiso.

El pobre que se enamora  
de una muchacha decente:  
es como la carne dura  
para el que no tiene dientes.

Un perdido muy perdido  
que de perdido se pierde,  
si se pierde, ¿qué se pierde,  
si se pierde lo perdido?

Si quisierais prosperar,  
catrincitos de mi vida,  
sacudid a los de abajo  
y adulad a los de arriba.

### *Pregón*

*¡A cenar! Pastelitos y empanadas  
pasen niños a cenar.*

Como que te chiflo y sales,  
como que vas a traer leña  
como que te hago una seña  
¿pa' qué te escribo?, ya sabes.

Antiguo pregón que el vendedor salpicaba  
de coplas para atraer a los clientes

### MERCADO DE VILLAHERMOSA<sup>59</sup>

Tabasco

Mercado de Villahermosa  
con olor a pan de huevo,  
a queso y a requesón,  
tamalitos de maíz nuevo,  
longaniza y chicharrón.

Eres el rey del chanchamito,  
la pigua y el camarón,  
también del pescado frito.

Mercado de Villahermosa,  
te dedico mi pregón,  
chiquirivito, traigo caimito,  
la dulce guaya, piña sabrosa,  
el marañón y la pitaya,  
el tamarindo y la poba rosa.

Canción tropical

## A SU MERCED<sup>60</sup>

Jesusa Rodríguez y Liliana Felipe, 1996

Para todo el que disfruta  
de la verdura y la fruta,  
va este danzón dedicado  
a su Merced: El Mercado.

Platicaban las naranjas  
que las limas son bien frescas  
que la vulgar mandarina  
se siente tan tangerina.  
Y aconsejadas las tunas  
por la pérfida manzana  
se agarraron de botana  
a las pobres aceitunas.

### *Estribillo*

*Todo pasa, todo pasa,  
hasta la, hasta la, hasta la ciruela pasa.*

Señora no sean frutas  
que todas somos sabrosas,  
aquellos se sienten reyes  
pero son puros mameyes.

¡Uy, qué finas mis vecinas!  
Se burló el prieto zapote  
luego criticó al membrillo  
que es como un gringo amarillo.

No sea usted tan chabacano  
Contestóle la granada,  
es usted zapote prieto  
y nadie le dijo nada.

*Todo pasa, todo pasa,...*

Intérprete: Eugenia León  
Danzón

### LA TIENDA<sup>61</sup>

Siglo XIX, Veracruz

Sin diligencia ninguna  
he logrado mis intentos:  
abrir un establecimiento  
en la famosa laguna.  
Soñé con esta fortuna  
hace muchísimos días,  
comprendí que yo sería  
hombre de mucho poder  
y que llegaría a tener  
lo que ninguno creía.

Una tienda bien surtida  
donde encontrará usted sal,  
manteca, garbanzo, cal,  
y clavos en todas medidas;  
de todo lo que usted pida:  
cigarro, añil y tabaco,

hay sardinas machachaco,  
cervezas de todas clases,  
y si no le satisface,  
pida otra cosa con taco.

Ajo, chile ancho y cebolla,  
todo lo doy muy barato,  
vendo botella de extracto,  
yuca para carne de olla.  
De oro bonitas argollas,  
un gran surtido de aretes,  
polvo por kilo y paquete,  
navajas de rasurar,  
y si se quieren pintar,  
también tengo colorete.

Arroz, maíz, tractolina,  
azúcar, jabón y café,  
licor del que pida usted  
encontrará en la cantina.  
Muchísimas cosas finas,  
entre ropa y mercería,  
mil flores de chuchería,  
horquillas y pasadores,  
vinos de todos colores  
y una gran perfumería.

Si busca usted medicina,  
encontrará de patente,  
vino reconstituyente,  
de todo unguento y glefina,

también tengo hemoglobina,  
sal de higuera y carbonato.  
Cuento con un aparato  
de hilo de telegrafía,  
para pedir mercancía  
donde me den más barato.

Si busca "cafeaspirina",  
encuentra usted y cafrión,  
también tengo feligón,  
lo mismo que roberina;  
es buena la cibalgina  
para el dolor de cabeza.  
De billar tengo tres mesas  
de buchaca y carambola,  
cartucho para pistola,  
que en Tlacotalpan es rareza.

Tengo aceite de guisar,  
aceitunas y alcaparras,  
hacha, machete, tarpala  
y piedra de afilar.

Si desea un libro escolar,  
lápiz, tinta, algún cuaderno,  
no se vaya al quinto infierno,  
visite usted mi surtido,  
para que quede entendido  
que mi comercio es moderno.

Toda clase de sombreros,  
canica, liga de hule;

vendo petate de tule  
y espejo de cuerpo entero,  
cáñamo, trompo, balero,  
muy bonita la diadema,  
jabón de olor, talco y crema,  
cepillo para los dientes,  
hay preciosas plumas fuentes  
para que escriba algún tema.

Son veracruzano

## LA TIENDA DE MI PUEBLO<sup>62</sup>

Salvador Flores Rivera

Tuve una tienda en mi pueblo... ¡precioso lugar!  
Te vendía de un camote de Puebla a un milagro a San Buto;  
pitos, pistolas pa' niños te hacía yo comprar,  
pa' tu cruda una panza o te inflaba una llanta al minuto.

Aros, argollas, medallas podías adquirir;  
un anillo, un taladro, petacas, tu cincho de cuero,  
te enterraba en el panteón,  
te introducía en el cajón,  
antes, con un zapapico te abría tu agujero;  
me dabas para alquilar  
alguien que fuera a llorar,  
mientras lloraba alumbraba con vela tu entierro.

Leche, tu té, chocolate, tu avena o café;  
te sacaba las muelas picadas, dejaba las buenas.  
Pasas, el chicozapote, picones con miel,  
había métodos, tubos o huevos o platos o leña.

Desde Apizaco ayocotes mandaba traer  
y exportaba el chipote en cajones, también la memela;  
chupones para el bebé,  
de un agorero hasta un buey,  
chochos y mechas, bizcochos, tiraba rayuela;  
el día de madres vendí  
lo que el día veinte metí:  
nabos, zanahorias, ejotes y chile en cazuela.

Pluma en sacos de lona o tela de Juir;  
había lomos y tallos de rosas, mangueras y limas;  
mangos, mameyes, cojines, trasteros de aquí;  
había zumo de caña, metates, tompiates, tarimas.

De un embutido a un chorizo podías tú llevar;  
longaniza de aquella que traen los inditos de fuera;  
te acomodaba al llegar en mi hotel particular,  
tres pesos más te sacaba por la regadera.  
Pero un buen día me perdí  
y hasta mi tienda vendí,  
sólo salvé del traspaso la parte trasera.

Tuve una tienda en mi pueblo... ¡precioso lugar!

Balada

## EL BODEGUERO<sup>63</sup>

Richard Eugues

Siempre en su casa de frente está  
el bodeguero y el cha cha chá  
vete a la esquina y lo verás  
atento siempre te servirá.

Anda en seguida, córrete allá  
y con la plata lo encontrarás  
del otro lado del mostrador  
muy complaciente y servidor.

Bodeguero, ¿qué sucede?  
¿Por qué tan contento está?  
Yo creo que es consecuencia  
de lo que en boga está.

### *Estríbillo*

*El bodeguero bailando va  
en la bodega se baila así  
entre frijoles, papa y ají  
el nuevo ritmo del cha cha chá.*

Toma chocolate, paga lo que debes,  
Toma chocolate, paga lo que debes,  
Toma chocolate, paga lo que debes,  
Toma chocolate, paga lo que debes,

*El bodeguero bailando va...*

Intérprete: Los Socios del Ritmo  
Cha cha chá

## EL RESTAURANTITO<sup>64</sup>

Mario Rodríguez

Hay un restaurantito, qué comilona  
tacos de picadillo y barbacoa.

Hay tortas de aguacate y de jamón  
y sin faltar la birria con su limón.

Va gente de la talla de Tacubaya  
también de buena fe, de la Merced.

Va gente de altura, la de Tacuba  
y de La Lagunilla, qué maravilla.

Y una mesera que se pasea  
y se menea y al taco le da sabor.

Hay chilaquiles, hay sopes, pozole  
¿qué gustan los señores?, estoy pa' servir a usted.

Hay un restaurantito, qué comilona  
tacos de picadillo y barbacoa.

Hay tortas de aguacate y de jamón  
y sin faltar la birria con su limón.

Va gente de colmillo de Peralvillo,  
va gente de apetito, los de Tepito.

De muy buenas gargantas de Tlalnepantla  
y de muy buen antojo, de la Bondonjo.

Intérprete: Chico Ché y La Crisis  
Cumbia

## EN UNA FONDA<sup>65</sup>

Coplas del "Vale" Bejarano

*Al llegar el Vale de su rancho en Popuyeca, con mucho apetito, entró a una fonda que había en el mercado de Alvarado, que estaba repleta de comensales, por lo que la mesera demoraba mucho en servir la comida y así, después de un buen rato, ya casi a gritos improvisó:*

Acábenme de servir  
sea presa de pata o pato  
al hambre no hay que reñir,  
pues en este mismo rato  
estoy presto a recibir  
de lo que me echen al plato.

*Para su desgracia, era ya tarde y los clientes habían sido múltiples durante el día, de manera que ya sólo había arroz blanco y frijoles y le sirvieron arroz; fue entonces que dijo: ya molesto:*

No hay cosa que no “emperole”,  
solamente de esto NO,  
porque si no hay otro mole  
la que el plato me sirvió  
me dé a cambio unos frijoles,  
que no me agrada este arroz.

*Fue así que la mesera le sirvió los frijoles en el mismo arroz, y aquel hombre, todo contrariado y hambriento terminó diciendo:*

Vale más beber pozole\*  
hasta perder el sentido  
o comer pescado en mole,  
y no comer tan seguido  
arroz blanco con frijoles  
como los que me has servido.

## LA MESERA DE AQUELLA FONDA<sup>66</sup>

Santiago Uc

Me ha pasado una mala onda  
con la mesera de aquella fonda  
entré a comerme unos tacos  
y ella me hizo carita  
le ofrecí un tabaco  
me dijo no, al menos ahorita.

\* Bebida refrescante hecha con maíz fermentado.

*Me ha pasado una mala onda...*

Con mirada de promesa  
y una sonrisa ensayada  
se fue a atender a otra mesa  
mientras yo me paladeaba.

El banquete prometido  
nomás no llegué a probar  
pues su celoso marido  
es el dueño del lugar.

¡Ay, señor, qué mala onda!  
con la mesera de aquella fonda  
si le sonríe no le responda  
a la mesera de aquella fonda.

*¡Ay, señor, qué mala onda...*

Intérprete: Chico Ché y la Crisis  
Cumbia

## LA MESERA<sup>67</sup>

Esteban Navarrete

En una fonda chiquita  
que parecía restaurante,  
me fui a comer unos tacos  
porque ya me andaba de hambre;

ya ven que el hambre es canija  
pero más el que la aguante.

Se me arrimó una morena  
que estaba rete tres piedras,  
me dijo qué se le ofrece  
puede pedir lo que quiera;  
señor, estoy pa' servirle,  
aquí yo soy la mesera.

Cuando miré aquella prieta  
se me olvidaron los tacos,  
le dije: traiga cerveza,  
de pollo sirva dos platos  
y usted se sienta conmigo  
pa' divertirnos un rato.

Le pregunté: ¿eres casada?  
Me contestó: vivo sola,  
pero antes de que le sirva  
eche andar la sinfonola,  
nomás le pones un peso  
porque ésa no toca sola.

No sé ni cuántas tomamos  
yo y mi amiga la mesera  
el cuento es que hasta bailamos  
al punto de borrachera;  
bailamos "El Solterito"  
y "La rajita de canela".

Ya cuando se hizo de noche  
le dije: ¿a qué hora nos vamos?  
Me contestó: chiquitito,  
en eso si no quedamos  
pero si traes dinerito  
hasta una cumbia bailamos.

Corrido

### POBRE DON<sup>68</sup>

Salvador Flores Rivera

En un puesto de madera un poco viejo,  
un negocio floreciente puso un Don, Don Simón,  
vende birria de carnero con pellejo,  
peso el plato con cebolla y con limón... ¡ay, ojón!

Pero no sé cómo le dicen ahora  
a los que son de muy noble corazón,  
se pone a fiar y todos comen de gorra  
y... pura birria de la birria saca el Don, ¡pobre Don!

Para colmo de sus males, un día al viejo  
esta broma le jugó cierto gorrón, ¡pobre Don!  
—De su birria de carnero y chivo viejo,  
¿cuántos cazos vende al día, Don Simón? ¡Ay, chirrión!  
—Pos verá asté, cinco cazos es la venta.  
—Yo le diré cómo puede vender diez.

—¿Diez?, me haría un favor, porque no sale la cuenta.  
—Sí, mi viejito, pero eso cuesta también, ¡ay, ojón!

### *Hablado*

—Bueno, y ¿cuánto me va a cobrar por la receta?  
—Pos... pos por ser para asté cien lanillas, estoy en oferta.  
—Ya, ya, no sea carero, déjemela en cincuenta, ¿no?  
—Ah, que Don Simón tan martillo, güeno, ni asté ni yo...  
setenta y cinco y ahí muere, ¿qué le parece?  
—Pero... ¿está seguro de que venderé diez cazos de birria en  
vez de cinco?  
—¡Segurolas, garantizado!  
—Pos juega el gallo copetón.

En la caja no había ni cuarenta pesos.  
pero el resto Don Simón lo consiguió, ¡pobre Don!  
el negocio no dejaba ni pa' huesos  
y la mosca le azotó con ilusión, ¡ay, chirrión!  
—Ahí tiene asté, si es barato me dispensa  
y dígame, ¿cómo puedo vender diez?  
—Pos, llene bien los platos, viejo sinvergüenza,  
ponga más caldo y más carnita y vende diez, ¡ay, ojón!

En un puesto de madera un poco viejo,  
un negocio floreciente se cerró, ¡pobre Don!

Corrido

*Y viviendo todo género de animales, palos y piedras, los empezaron a golpear y a hablar las piedras de moler, comales, platos, cajetes, ollas, perros y tinajas, los maltrataban y denigraban.*

*Les decían los perros y las gallinas: "Muy mal nos tratasteis, nos mordisteis y comisteis, y así mismo os mordremos ahora".*

*Las piedras de moler les decían: "Mucho nos atormentasteis, y toda la mañana y toda la tarde no nos dejabais descansar haciéndonos chillar jolí, jolí, juquí, juquí, cuando moléis maíz sobre nuestras caras; ahora probaréis nuestras fuerzas, moleremos vuestras carnes y haremos harina vuestros cuerpos".*

*Popol Wuj (frag.)<sup>69</sup>*

Por la señal de la canal,  
que se cayó el viejo en el nixtamal.  
Padre nuestro que estás en los cielos,  
tú cuidas las vacas y yo los becerros.

Santa María, mata a tu tía,  
dale de palos hasta que se ría.

Salve Regina mató a su gallina,  
gimiendo y llorando la estuvo pelando.

Ole, ole, ole,  
la olla de los frijoles.

Santa Magdalena,  
la calabaza es la buena.

Santa Martina,  
lo bueno está en la cocina.

Santa Teresa,  
los elotes están en la artesa.<sup>70</sup>

Juego infantil

*Coplas*

*Y no te escondas  
en la cocina,  
o ya verás  
con mi tía Catalina.*<sup>71</sup>

*Cuando estés en la cocina,  
y el humo te haga llorar,  
acuérdate de tu amigo,  
que nunca te ha de olvidar.*<sup>72</sup>

Autógrafo escolar, México, D.F.  
1965

*Cuando estés en la cocina,  
y el humo te esté ahogando,  
acuérdate de tu amiga,  
que de ti se está acordando.*<sup>73</sup>

Autógrafo escolar, México, D.F.  
1965

*Se murió mi gallo tuerto:  
¿qué sería de mi gallina?  
Quiquiriquí, cantaba el gallo,  
quiquiriquí, en la cocina.*<sup>74</sup>

San Luis Potosí  
1968

*La manzana se pasea  
de la sala al comedor:  
"No me maten con cuchillo,  
mátenme con tenedor".*<sup>75</sup>

Tepeaca, Puebla  
1967

## Cocineros y cacharros

*Los comales y las ollas les hablaron de esta forma:*

*"Dolor y pena nos disteis. Nos quemasteis nuestras bocas y rostros, siempre los teníamos tiznados y siempre puestos al fuego, nos quemasteis y abrasasteis y así ahora os quemaremos a vosotros."*

*Y los tenamastes o piedras en que se ponen las ollas al fuego les decían:*

*"Siempre nos tuvisteis al fuego causándonos gran dolor; ahora os quebraremos la cabeza."*

*Popol Wuj (frag.)<sup>16</sup>*

### EL COMAL Y LA OLLA

Francisco Gabilondo Soler

El comal le dijo a la olla:

—Oye, olla, oye olla,  
si te has creído que yo soy recargadera  
búscate otro que te apoye.

Y la olla se volvió hacia el primero:

—Peladote, majadero,  
es que estoy en el hervor de los frijoles  
y ni animas que deje para asté todo el brasero.

El comal a la olla le dijo:  
—Cuando cruja no arrempuje,  
con sus tiznes me ha estropeado ya de fijo  
la elegancia que yo truje.  
Y la olla por poquito se desmaya:  
—Presumido, vaya vaya,  
lo trajeron de la plaza percutido  
y ni animas que diga que es galán de la pantalla.

El comal le dijo a la olla:  
—No se arrime, fuchi, fuchi,  
se lo he dicho a mañana, tarde y noche  
y no hay modo que me escuche.

Mas la otra replicó metiendo bulla:  
—¡Ay, rascuache!, no me juya,  
si lo agarro lo convierto en tepalcates  
y ni animas que grite pa' que venga la patrulla.

Ranchera

### *Coplas*

*Quisiera ser el bejuco  
de tu leña, mi lucero,  
para encender el fogón  
que caliente tu puchero.*

Valladolid, Yucatán  
1967<sup>77</sup>

*A la pila la falta el agua,  
a un brasero, la lumbre*

*y al hombre, la palabra  
a la mujer, la costumbre.*

Glosada en décimas, Tuxtepec, Oaxaca<sup>78</sup>

## LA ANTIGUA SAVIA DE NUESTRO SER...<sup>79</sup>

Guillermo Vázquez Benavides

LA ANTIGUA SAVIA DE NUESTRO SER  
AFLORA VIVA, SE MANIFIESTA  
EN DANZAS, RITOS Y EN CADA FIESTA  
QUE TUMBA EL ÍDOLO DEL DEBER

Quinientos años de cruel conquista  
francesa, inglesa, gringa, española...  
nunca han podido contra la ola  
de nuestra herencia, la indigenista;  
y aunque nos duele y aunque contrista  
lo que la patria llegó a perder  
nunca ha dejado de renacer  
—como las flores en los aromos—  
todo el orgullo de lo que somos:

La luz eléctrica, el pavimento,  
vértigo diario, celeridad,  
la deslumbrante modernidad  
ha soterrado todo aquel tiempo;  
pero el instinto y el sentimiento  
nunca han dejado de florecer

ni la memoria deja de arder  
nos fundamenta como a una casa  
aquel pasado de nuestra raza:

Los chichimecas en esta tierra  
no doblegaron jamás el cuello  
contra el despojo y el atropello  
se defendieron en cruenta guerra.  
Por medio siglo toda esta sierra  
fue bastión firme de su poder  
y no pudiéndolos convencer  
ni cruz ni espada ni raciocinio  
los sometieron al exterminio:

Con una magia que se entremete  
en nuestras casas vive —aún ahora—  
junto al motor de la licuadora  
la piedra negra del molcajete  
“la olla exprés” vive junto al cajete  
y no es muy fácil de comprender  
que siga el jarro para cocer  
junto a los hornos de microondas  
¡Hay realidades mucho más hondas!

Décimas

### *Coplas*

*...Y déle mucho que coma:  
una ración de paloma.  
Y que muele en el metate  
nixtamal o chocolate.*

*Y si se pone en un brete,  
aviéntale el molcajete...*

Hilitos, hilitos de oro  
(Fragmento)<sup>80</sup>

*Tu marido fue de viaje  
y te trajo un molcajete;  
y del gusto que lo trajo,  
ya lo saca, ya lo mete.*

La sanmarqueña  
(Frag. de México, D.F., 1963)

*Las muchachas de hoy en día  
son como la flor de otate,  
son muy buenas para el novio  
y malas para el metate.*<sup>81</sup>

La sanmarqueña  
(Frag. de México, D.F., 1963)

## PARA PONERSE EN ESTADO<sup>82</sup>

Veracruz

*Es muy preciso advertir  
para ponerse en estado:  
necesita el que es casado  
hasta cama en qué dormir.*

En fin, comienzo primero  
a dar el primer desastre:  
se necesita un metate,  
pero antes, el molendero,  
un armario y un bracero [*sic*]  
lumbre, aventador y loza,  
para que la noble esposa  
venga todo a recibir  
y no haya campo a decir:  
"Me falta lo necesario,  
*es muy preciso advertir*".

"Agua va" en el comestible,  
maíz, frijol, manteca y sal,  
también precisa la cal,  
huevos, chile si es preciso;  
éste es un gran compromiso,  
arroz, panela y café;  
cuántas cosas no diré,  
y carne, que no he mentado,  
especies, cebollas y ajos,  
¡ay!, qué tremendos trabajos  
*para ponerse en estado*.

De luz, papel y tabaco  
no había dado explicación;  
también precisa el jabón  
y varias clases de trapo;  
por todo es un gasto guapo;  
para vivir con fijeza,  
también precisa una mesa;  
de asientos no hemos hablado;

según el uso ordenado  
oiga estos buenos consejos  
*necesita el que es casado.*

En fin, el cuarto es preciso  
siempre que esté bien cerrado  
y de petates rodeado,  
por si hubiera compromiso.  
En vivir siempre en servicio,  
una vida no tirana,  
precisa una porcelana  
y un ropero conseguir  
y así, conforme vivir  
con estilo y con buen modo,  
*hasta cama en qué dormir.*

### *Copla*

*Vera usted lo que es ternura,  
junto a ese calabazate;  
ya parece que la veo  
agachada en su metate.*<sup>83</sup>

1928

*Coplas*

*Muchas no saber guisar  
tantito chile con queso,  
y ya se quieren casar:  
¿de qué taconeán tan recio?*<sup>86</sup>

De las tres que vienen ahí  
(Fragmento)  
Michoacán

Glosada en décimas

*Deja de tanto moler,  
deja ya ese nixtamal,  
vámonos pa' Estados Unidos  
y allí vamos a gozar.*<sup>84</sup>

*Voy a hacer una escalera,  
para subir hasta el cielo  
y sorprender a San Pedro  
cocinando y con babero.*<sup>85</sup>

Autógrafo, México, D.F.  
1965

*Ese nombre sí le gusta, matarile ríle ró  
la pondremos en la olla para hacerla chicharrón  
y a las doce de la noche nos daremos un sentón.*

*Amo a Tó* (fragmento)

### *Copla*

*El querreque en un fandango  
le quisieron hacer una treta:  
ya lo iban a matar  
y guisarlo con manteca.*<sup>88</sup>

Chapulhuacán, Hidalgo  
1868

### EL COLÁS I<sup>87</sup> (coplas sobre la cocina)

—Amada Marcelina,  
¿dónde estás que no te alcanzo?  
—Estoy en la cocina,  
guisando los garbanzos.

—Amada Marcelina,  
¿dónde estás, que no te veo?  
—Estoy en la cocina,  
guisando los fideos.

—Amada Marcelina  
¿por qué es que estás llorando?  
—Es humo de la leña,  
¿no ves que estoy guisando?

*Versión Grupo Mono Blanco, Tres Zapotes, Veracruz  
1965*

Son jarocho

## Las recetas

### *Coplas*

*Mamacita de mi vida,  
ya me picó el alacrán;  
si no quieres que me muera,  
dame sopitas de pan.*<sup>89</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*A mí nada se me olvida,  
todo lo cargo en la mente;  
ahora que voy de partida  
te voy a dejar presente,  
que en mi casa la comida  
la guisan con aguardiente.*<sup>90</sup>

Zapateado, Alvarado, Veracruz

### FÓRMULA<sup>91</sup>

Luis G. Escobar, 1983

Una bruja fantástica  
me dio una fórmula  
para que tú me quieras.  
Porque soy un romántico  
porque soy tímido  
esta noche espera

que te la voy a dar.  
Echa unas gotitas dulces de mandarina  
mezcla un poco de tomate con un rock'n'roll  
añádele la de la playa con luna llena  
y un corazón de melocotón.  
Echa nieve con picante a tu guitarra  
cose el brillo de una estrella a tu pantalón.  
Deja que haga efecto lento  
la medicina  
verás que late tu corazón.

### *Estríbillo*

*Una música linda  
un lugar romántico  
a la luz de una hoguera  
para que tú me quieras,  
una caricia cómica  
un beso mágico  
esta noche espera  
que te la voy a dar.  
Echa unas gotitas...*

Intérprete: Grupo Menudo

## EN TODA LA EXTENSIÓN DE LA PALABRA AMOR<sup>92</sup>

Jaime López

En toda la extensión  
de la palabra amor

caben unas cuantas dudas,  
otras tantas muy agudas,  
cien respuestas de cien gentes,  
cien preguntas en la mente,  
dos monólogos o más  
y los gritos de las masas  
en toda la extensión  
de la palabra amor.

En toda la extensión  
de la palabra amor  
caben besos y zarpazos  
y han de estar ahí los brazos  
de aquella Venus de Milo,  
los ejércitos de Atila,  
cabe incluso la prisión,  
todo es válido, señores,  
en toda la extensión  
de la palabra amor.

En toda la extensión  
de la palabra amor  
caben lágrimas y risas,  
versos, teatros y cronistas,  
cuatro letras sin sonido,  
un sonido con sentido,  
un chispazo de emoción  
y la mar de decepciones  
en toda la extensión  
de la palabra amor.

En toda la extensión  
de la palabra amor,  
además de una alcahueta,  
cabén tríos y parejas,  
burros, víboras y gansos,  
los de uno y otro bando,  
hermandades y mecenas,  
es más, cabe hasta la suegra  
en toda la extensión  
de la palabra amor.

En toda la extensión  
de la palabra amor  
hay que echar un diente de ajo,  
media cucharada 'e clavo,  
tres toneles de vinagre,  
su pellejo de tomate,  
una pizca de pasión,  
corazón atravesado  
en toda la extensión  
de la palabra amor.

Canción

### YA ESTÁ LA SALA REGADA<sup>93</sup>

Chihuahua, *ca.* 1930

Ya está la sala regada  
con aguardiente y mistela;

parece que se han juntado  
el clavo con la canela.

Bendiga Dios la hermosura  
de los dos que andan bailando;  
uno parece la luna,  
otro el lucero brillante.

De la pila salta el agua  
y el zacate verde nace;  
¡cómo dicen que no saben,  
y hasta con la zurda le hacen!

Una naranja sazona  
y otra está sazizando;  
¡qué bonito es el amor  
cuando se está comenzando!  
La mujer que anda bailando  
trae perlas en el pescuezo,  
el hombre que la acompaña  
¿por qué no le brinda un beso?

### RUMBA, SAMBA, MAMBO<sup>94</sup>

Cheni Navarro-C. S. Twerdy-B. Whittier-P. Vidal, 1992

Rumba, samba, mambo...  
Pon tu mano sobre mi cuerpo  
y mi boca en tu piel  
mira cómo me muevo,

te vas a enloquecer,  
quiero beberme todo tu ser  
hasta hacerte gritar de placer  
para poder cantar,  
oh, ao-oa oh,  
oa-oa, oh, oa-oa  
rumba, samba, mambo...  
rumba, samba, mambo...  
Da dos pasos a'lante  
y dos pasos atrás  
ten cuidado al tirarte  
no te vaya a pesar  
bailando con tu amor  
todo puede cambiar  
oh, oa-oa, oh, oa-oa; oh oa-oa  
rumba, samba, mambo...  
Ponga en su copa café  
unas gotitas de ron  
canela en rama, limón  
y agítelo con pasión.

Intérprete: Loco Mia

## Los condimentos

### *Coplas*

*Eres rosa y eres rosa,  
y eres clavo de comer,  
eres azucena hermosa  
cortada al amanecer.*<sup>95</sup>

La Rosa, Huitzilán, Puebla

*¡Dios me libre de una honrada,  
de esas que se santifican,  
que son como la pimienta:  
cuando no amargan, pican!*<sup>96</sup>

Costa Chica, Oaxaca

### LOS CHILES VERDES 1<sup>97</sup>

Ma. Andrea, Puebla, 1956

Como es tanto el sentimiento,  
me has llamado la atención,  
conque negra, te siento  
que te amo con afición.

En la playa Santa Anita  
chiles verdes te daré:

vámonos a dar la vuelta  
que allá te los compraré.

Ya dicen que la mujer  
Dios le ha dado bello nombre;  
con su modo de querer  
enciende los corazones;  
ahí no vale ni el saber:  
todo se vuelve ilusiones.

Hora sí, china del alma,  
vámonos para Tenango,  
a vender los chiles verdes,  
porque se están madurando.

Con tu boquita encendida,  
cuando ya me hayas dejado,  
puedes darme una mordida,  
aunque me dejes pintados  
todos tus dientes, mi vida:  
eso no tiene cuidado.

### *Estrillo*

*Chiles verdes me pediste,  
chiles verdes te vo'a dar;  
vámonos para la huerta,  
allá te lo<sup>1</sup> vo'a cortar.*

Son jarocho

## LOS CHILES VERDES 2<sup>98</sup>

Veracruz, 1964

Éstos son los chiles verdes,  
que los venden en la plaza;  
que si el atole está bueno,  
la atolera se está agriando.

### *Estribillo*

*Chile verde me pediste,  
chile verde te he de dar;  
chile verde que lo venden  
en las plazas al pasar.*

Chile verde me pediste,  
chile verde te he de traer;  
éstos son los chiles verdes  
que le llevo a mi querer.

Son jarocho

## LOS CHILES VERDES 3<sup>99</sup>

Alvarado, Veracruz

Chile verde me pediste,  
chile verde te he de dar:  
¿para qué son los chiles verdes,  
si no son para almorzar?

Dicen que el chile maduro  
tiene dulce la puntita,  
también mi chinita tiene  
dulce su bella boquita.

Mi chinita tiene  
dulce su conversación,  
también mi chinita tiene  
dulce su corazón.

Son jarocho

## LOS CHILES VERDES 4<sup>100</sup>

Tlacotalpan, Veracruz

Dicen que el chile maduro  
tiene dulce el corazón,  
también mi chinita tiene  
dulce su conversación.

### *Estribillo*

*Chile verde me pediste,  
chile verde te he de dar;  
¿para qué son los chiles verdes?  
Señora, para guisar.  
Yo te llevaré a un paseo  
a ver a los chiles verdes  
cuando están en su floreo.*

Son jarocho

*Coplas*

*Chile pasilla,  
chile mulato,  
dénle de palos  
a los del banco.*<sup>101</sup>

México, D.F.  
1965

*Chile poblano,  
chile pasilla,  
echen a palos  
a los de la silla.*<sup>102</sup>

México, D.F.  
1964

**EL CHILERO**<sup>103</sup>

Jalisco, 1925

¡Pobrecito del chilero!  
tenía su huerta en la orilla,  
porque la pobre chilera  
le arrimaba la semilla,  
pa' que de todo tuviera:  
chile ancho y chile pasilla.

¡Pobrecito del chilero!,  
se fue pa' Guadalajara,

porque la pobre chilera  
purito chile le enviaba  
porque todavía el tomate,  
todavía no maduraba.

¡Pobrecito del chilero!,  
se fue para Santa Clara,  
porque la pobre chilera  
quería que se lo ensartara;  
seguro que en un tompeate,  
todito se lo tomaba.

¡Pobrecito del chilero!,  
todo se le va en llorar,  
porque se le está cayendo  
la fruta de su chilar;  
pa' que no se le cayera,  
puso el suyo de puntal.

¡Pobrecito del chilero!,  
tenía su chile entrojado;  
como caía una gotera,  
lo sacó todo mojado.

El chilero y la chilera  
se cayeron en un charco;  
y la chilera le decía:  
"Ya te estás quedando zarco".

El chilero y la chilera  
se cayeron en un pozo

y la chilera decía:  
¡Ah, qué chile tan sabroso!

El chilero y la chilera  
se cayeron en el río;  
y la chilera le decía:  
“¡Ya te estás quedando frío!”

Son jalisciense

## NO SABES, CHINA DEL ALMA<sup>104</sup>

Jalisco, 1930

### *Estribillo*

*No sabes, china del alma,  
las borandungas que traigo aquí:  
cebollas y chiles verdes,  
jitomates y perejil.*

Cuando uno quiere a una,  
y ella a uno no lo quiere,  
viene a ser como algún calvo  
que en la calle se halla un peine.

*No sabes, china del alma...*

Si te aprieta el zapatito,  
mándaselo al zapatero,

que le aumente un poco más,  
o que te devuelva el dinero.

*No sabes, china del alma...*

Si quieres casarte a gusto,  
busca, niña, un carbonero,  
y así tendrás dos maridos:  
uno blanco y uno negro.

*No sabes, china del alma...*

## GOZA, GOZA, MARIPOSA<sup>105</sup>

Consuelo Castro

No sabes pasear de a una (¡ay, mi bien!)  
y quieres pasear de a dos  
y luego te quedas sin la una y sin dos,  
mirando al cielo a mi Dios.

No sabes tocar guitarra (¡ay, mi bien!)  
y quieres tocar violín;  
no saber “la cucaracha”,  
y quieres tocar Chopin.

### *Estríbillo*

*Goza, goza, mariposa,  
dándote la lija  
de que vales gran cosa.*

Ya estará cebolla,  
ya estará cilantro,  
ya estará epazote;  
¡ni que olieras tanto!

No tuviste pa' zapatos (mi bien)  
y quieres usar botines;  
y ansina te veo pavoneando,  
huarache con calcetines.

No tienes ni p'al tranvía (¡ay, mi bien!)  
y quieres tu Cadillac;  
no sabes tomar tequila,  
y quieres tomar cognac.

### *Copla*

*Si tu mujer es celosa  
dale a beber epazote,  
y si además es chismosa,  
pues pégale con un garrote.*<sup>106</sup>

Valladolid, Yucatán

### YERBERITO MODERNO<sup>107</sup>

Néstor Milli

Se oye el rumor de un pregonar que dice así:

¡El yerberito llegó, llegó!

Traigo yerbasanta, pa' la garganta,  
traigo beispón, pa' la hinchazón,  
traigo abrecamino, pa' tu destino,  
traigo la ruda, pa' l que estornuda.

También traigo albahaca, pa' la gente flaca,  
el epazote, para los brotes,  
traigo el betivé, para el que no ve,  
y con esa yerba se casa usté.

Intérpretes: Celia Cruz y la Sonora Matancera

### *Copla*

*Corté la flor de aguacate,  
revuelta con perejil.  
Cuando la luna esté tierna  
te mandaré a pedir,  
para casarme contigo  
por la iglesia y por lo civil.*<sup>108</sup>

Veracruz  
1958

### EL HUERTO DE DOÑA ANA<sup>109</sup>

Dormida está Doña Ana.  
La luna en su jardín.

Dondiego en la ventana  
velando su dormir.

Entremos a su huerto  
por malva y perejil,  
por fresas y romero,  
por flores y alhelí.

Dormida está Doña Ana.  
La luna en su jardín.  
¡Entremos, niño, al huerto,  
que ya dondiego apaga  
la luz de su candil!

Juego infantil

### DOÑA ANA<sup>110</sup>

Doña Ana no está aquí  
que está en su vergel,  
abriendo la rosa  
y cerrando el clavel.

Vamos a dar la vuelta  
del toro, toronjil,  
a ver a Doña Ana  
comiendo perejil.

—¿Quién es esa gente,  
qué pasa por aquí?  
Ni de día ni de noche  
me dejan dormir.

—Somos los estudiantes,  
que venimos a estudiar  
a la capillita de oro  
de la Virgen del Pilar.

*Las dos primeras estrofas son seguramente restos de un romance tradicional.*

Juego infantil

## MILANO<sup>111</sup>

Vamos a la huerta  
del toro, toronjil,  
a ver a Milano  
comiendo perejil.

Milano no está aquí,  
está en su vergel  
abriendo la rosa  
y cerrando el clavel.

Mariquita, la de atrás,  
que vaya a ver

si vive o muere,  
si no para correr.

*Tras sortearse para saber quién va a ser el Milano, el que resulte se retira a un lugar apartado y finge dormir. Los demás niños, puestos en hilera y cogidos por la cintura, van desfilando y cantando las dos primeras estrofas; al concluir la segunda, se detienen y entonan la tercera con el fin de dar lugar a que el último de la fila se acerque a donde está Milano y le toque la frente. Quien dirige el juego funge como "madre" y pregunta: "¿El Milano está muerto o está sano?"; la niña que fue a ver a Milano contesta sucesivamente: "está indispuerto", "tiene catarro", "tiene calentura", "está haciendo testamento", "está agonizando", "Milano está muerto". A cada respuesta regresa la niña a su lugar y vuelven a entonar las dos primeras estrofas, en las circunstancias señaladas. Al decir "está muerto", todos se dispersan y aquel a quien Milano alcanza, pasa a ocupar su lugar.*

Juego infantil

## CON UN POLVO Y OTRO POLVO<sup>112</sup>

Rubén Méndez, 1957

Con un polvo y otro polvo  
se formó una polvareda;  
una copa y otra copa  
hacen una borrachera.

Con rositas y claveles  
se formó un ramo de flores,  
y yo con esa güerita  
el mejor nido de amores.

### *Estribillo*

*¡Y ay, ay, ay, ay!,  
¡qué borracho vengo!  
Y ábreme la puerta,  
que me ando cayendo:  
de ventanas y paredes  
me he venido deteniendo.*

Y ya no siembro yerbabueba,  
porque me salió cilantro;  
esta noche duermo en medio,  
porque en la orilla me espanto.

Ya no sé por qué las güeras  
siempre me huelen a poleo;  
si esta noche no la viera,  
toda me la parrandeo.

*¡Y ay, ay, ay, ay!, ...*

Una gallina variada  
empolló un guajolotito;  
eso sucede a menudo  
con cualquier animalito.

Canción ranchera

*Coplas*

*Yo sembré una yerbabuena  
donde el agua no corría;  
yo le di mi amor primero  
a quien no lo merecía.*<sup>113</sup>

La sanmarqueña (frags.), tradición oral,  
México, D.F.  
1963

*Con ésta ya me despido  
de la yerbabuena loca;  
este pobre enamorado  
quiere el dulce de tu boca.*<sup>114</sup>

*Las muchachas de mi tierra  
son como la yerbabuena;  
arriba tienen la fama  
y abajo la cosa buena.*<sup>115</sup>

Oaxaca, Oaxaca  
1965

*Sembré una mata de yerbabuena,  
y se me volvió quelite;  
amor, ya no me atormentes,  
que ya tengo quien me invite.*<sup>116</sup>

Costa Grande, Guerrero

## LA YERBABUENA<sup>117</sup>

Álvaro Carrillo

Jamiltepec, Oaxaca, 1962

La frondosa yerbabuena  
que sembramos, se secó.  
La pasión de ayer, mi nena,  
poco a poco se acabó.  
Sólo la alegre chilena  
que cantamos, ésa no.

### *Estribillo*

*Que me voy, me voy, me voy  
que me voy de aquí,  
tú pensando en que me voy,  
yo pensando en ti.*

Se secó la yerbabuena,  
pero fue por mala suerte.  
Si te siguen molestando  
que porqué he venido a verte,  
diles que me estás amando,  
y que estoy pa' sostenerte.

*Que me voy, me voy, me voy...*

Se secó la yerbabuena  
a pesar de mis cuidados.  
A mí me van a tratar  
como se trata al pescado,

que se agarra con trabajo  
y se come con cuidado.

*Que me voy, me voy, me voy...*

La mujer que se me agacha  
la enderezo como sea.  
Tú pa' mi eres pura facha,  
tú no aguantas la pelea.  
Hoy me dejas la muchacha  
o me dejas la jalea.

*Que me voy, me voy, me voy...*

Me despido pero vuelvo  
pa' demostrar lo que valgo.  
Apolinar, no tengas miedo  
que aquí tienes mi respaldo.  
Ahora es cuando, yerbabuena,  
le has de dar sabor al caldo.

*Que me voy, me voy, me voy...*

Son de Costa Chica

### *Copla*

*Ya no siento la cautela,  
pero sí me da dolor  
que hayas cambiado canela  
por cáscara sin olor.<sup>118</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

## LA RAJITA DE CANELA<sup>119</sup>

Rafael López Ruiz, 1975

A Marina le gustaba,  
le gustaba la canela,  
y yo siempre le tenía  
su rajita de canela.

Y yo siempre le decía:  
no te la puedo dar,  
que te puede quemar,  
es como la canela.

### *Estribillo*

*Yo quiero que me des  
la rajita de canela.*

Intérprete: Los Cuatro Brujos  
Cumbia

## CANELA FINA<sup>120</sup>

Edwin Alvarado, 1981

Del color de tus cabellos  
es tu perfumada piel  
y tu boca de gitana  
sabe a miel de primavera.

Yo que sólo iba de paso,  
al mirarte me detuve  
y en el brillo de tus ojos,  
el embrujo de tu cuerpo,  
encontré yo mi destino.

Y en el brillo de tus ojos (*se repite*)

Canela fina color a flor de trigo,  
luz de alborada y piel de terciopelo,  
canela fina, volcán de medianoche,  
flor de amapola, madera de guitarra.

Canela fina, por Dios di qué me  
has dado,  
porque de pronto por ti yo estoy loco.

Canela fina, por Dios...

Intérprete: Roberto Jordán

### LA ZARZAPARRILLA<sup>121</sup>

San Pedro Piedra Gorda, Zacatecas,

1948

Tome usted la zarzaparrilla  
y píldoras de Bristol,  
tome usted las Jesusitas,  
que son del mejor sabor.

Linda de mi vida,  
prenda de mi corazón,  
vámonos a misa a Lagos,  
que ya repican en León.

Manzana, ¡quién te comiera!,  
acabada de cortar,  
con ese color por fuera  
y tu sabor sin igual.

## NOTAS

<sup>1</sup> Albertina Sarabia E. (adv., vers. y voc.), *Popol Wuj*, México, Porrúa (Sepan cuantos..., 36), 1986, ", pp. 103-104.

<sup>2</sup> Ángel Ma. Garibay (sel., vers., introd. y notas), *Poesía indígena de la Altiplanicie*, México, UNAM (Biblioteca del Estudiante Universitario, 11), 1962, p. 6.

<sup>3</sup> Mario Kuri-Aldana y Vicente Mendoza Martínez, *Cancionero popular mexicano*, tomo I, México, SEP, 1987, p. 114.

<sup>4</sup> Margit Frenk Alatorre et al., *Cancionero folklórico de México (CFM)*, tomo V, México, El Colegio de México, 1985, p. 233.

<sup>5</sup> Extraída de los ficheros del CFM-Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios/El Colegio de México.

<sup>6</sup> Acervo fonográfico del archivo técnico de la Unidad Regional de Culturas Populares, Acayucan, Veracruz (en adelante U. R. Acayucan). Existen otras versiones, pero ésta es la más completa.

<sup>7</sup> Mercedes Díaz Roig y Ma. Teresa Miaja, *Naranja dulce, limón partido: antología de la lírica infantil mexicana*, México, El Colegio de México, 1970, p. 40.

<sup>8</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 224.

<sup>9</sup> Gerardo Can Pat, *La nueva canción maya II*, México, INI/Sedesol (Letras Mayas Contemporáneas, 35), 1994, p. 49.

<sup>10</sup> Raúl Guerrero Guerrero (rec., introd. y notas), *Poesía indígena y popular de México*, tomo I, Hidalgo, México, Gobierno del Estado de Hidalgo/Biblioteca Hidalguense Arturo Herrera Cabañas (Letras, 1105), 1995, pp. 305-306.

<sup>11</sup> *Idem.*

<sup>12</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1741.

<sup>13</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 197.

<sup>14</sup> Recopiló el señor Roberto Sánchez Tezoco, promotor cultural de la Unidad Regional de Culturas Populares Jalapa, en la comunidad de Zacatlaixaco.

<sup>15</sup> Proporcionó el autor.

<sup>16</sup> *La nueva canción maya*, *op. cit.*, p. 45.

<sup>17</sup> *Ibid.*, p. 41.

<sup>18</sup> Proporcionada por el autor. Esta pieza obtuvo el primer lugar en el concurso de chilenas del Festival en Homenaje a Agustín Ramírez, en San Marcos, Guerrero, octubre de 1992.

<sup>19</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo V, p. 288.

<sup>20</sup> *Poesía indígena...*, *op. cit.*, p. 13.

<sup>21</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo V, p. 99.

<sup>22</sup> *Poesía indígena...*, *op. cit.*, p. 15.

<sup>23</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 8601.

<sup>24</sup> *Popol Wuj*, *op. cit.*, p. 51.

<sup>25</sup> Álbum de oro núm. 205, "*Bandas vol. 2*", México, Jainibi, 6 de diciembre de 1993, p. 53.

<sup>26</sup> *La nueva canción...*, *op. cit.*, p. 65.

<sup>27</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9119.

<sup>28</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6659.

<sup>29</sup> Los Hermanos Rincón, *Lírica infantil mexicana*, vol. III, Polydor, 16550, 1895.

<sup>30</sup> Vicente T. Mendoza, *Lírica infantil de México*, México, FCE (Lecturas Mexicanas, 26), 1984, p. 116.

<sup>31</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8526.

<sup>32</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo V, p. 1033.

<sup>33</sup> *Idem.*

<sup>34</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo V, p. 169.

<sup>35</sup> Víctor Hugo Noguera, *Música hñahñu*, Hidalgo, México, Gobierno del Estado de Hidalgo/Instituto Hidalguense de la Cultura, 1992, pp. 165-166.

<sup>36</sup> Polygram Discos LPR 15350, proporcionó la Sociedad de Autores y Compositores de México (SACM).

<sup>37</sup> Proporcionó la SACM.

<sup>38</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8558.

<sup>39</sup> *Ibidem.*, copla núm. 7052.

<sup>40</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo V, p. 123.

<sup>41</sup> Guillermo Velázquez Benavides, *Fiestas y quebrantos. Poesía decimal campesina*, México, CNCA/DGCP, 1977, p. 38.

<sup>42</sup> *CFM*, *op. cit.*, tomo IV, pp. 334-336.

- <sup>43</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6293.
- <sup>44</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 203.
- <sup>45</sup> *Ibid.*, p. 186.
- <sup>46</sup> Proporcionó el autor.
- <sup>47</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 2988.
- <sup>48</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 177.
- <sup>49</sup> Mario Kuri-Aldana, *Cancionero popular mexicano*, tomo I, México, CNCA, 1987, p. 212.
- <sup>50</sup> *Cancionero mexicano*, núm. 157, *s/f.*
- <sup>51</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 263.
- <sup>52</sup> *Idem.*
- <sup>53</sup> *Ibid.*, p. 255.
- <sup>54</sup> *Ibid.*, p. 256.
- <sup>55</sup> *Idem.*
- <sup>56</sup> *Idem.*
- <sup>57</sup> *Ibid.*, p. 292.
- <sup>58</sup> *Ibid.*, p. 248.
- <sup>59</sup> Proporcionó Gregorio Márquez, de Comalcalco, Tabasco, el 7 de octubre de 1997, en México, D.F.
- <sup>60</sup> Eugenia León en directo con la orquesta de Baja California, director Eduardo García Barrios, OCB/Cerca del mar, 1996, DC-90.
- <sup>61</sup> Ricardo Pérez Monfort, *Tlacotalpan, la Virgen de la Candelaria y los sones*, México, FCE (col. Popular, 468), 1992, pp. 18-20.
- <sup>62</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo vda. de Flores.
- <sup>63</sup> *Guitarra Fácil*, núm. 149, *Los Socios del Ritmo y Chico Ché*, México, Ed. Libra, *s/f.*, p. 43.
- <sup>64</sup> Álbum de Oro núm. 151, *Chico Ché y La Crisis*, México, Jainibi Editores, *s/f.*, p. 20.
- <sup>65</sup> Alejandro Hernández Zamudio (recopilador), *Anecdotario poético del "Vale" Bejarano*, Veracruz, Ver., Unidad Regional de Culturas Populares Xalapa, 1995, pp. 53-54.
- <sup>66</sup> Álbum de Oro núm. 151, *op. cit.*, p. 37.
- <sup>67</sup> Sebastián Verti, *Para ti, canciones inmortales de México*, México, Diana, 1996, p. 210.
- <sup>68</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.
- <sup>69</sup> *Popol Wuj*, *op. cit.*, p. 13.
- <sup>70</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 48. Parodia de la oración.

<sup>71</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8427.

<sup>72</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9081.

<sup>73</sup> *Ibid.*, copla núm. 9082.

<sup>74</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 5848.

<sup>75</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9834.

<sup>76</sup> *Popol Wuj, op. cit.*, p. 14.

<sup>77</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 832.

<sup>78</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4731.

<sup>79</sup> *Fiestas y quebrantos, op. cit.*, p. 67.

<sup>80</sup> *Lírica infantil..., op. cit.*, p. 128.

<sup>81</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, coplas núms. 5372 y 5530.

<sup>82</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, pp. 332-333.

<sup>83</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4902.

<sup>84</sup> *Ibid.*, copla núm. 4898.

<sup>85</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9011.

<sup>86</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5540.

<sup>87</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 146. "El Colás" es un son jarocho de interpretación muy libre, generalmente se usa para hacer improvisaciones. Sus coplas con referencia gastronómica se han agrupado en dos "versiones" diferentes, aquí, sobre la cocina, más adelante sobre los tamales.

<sup>88</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6086.

<sup>89</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 859.

<sup>90</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9168.

<sup>91</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 15 de marzo de 1983, p. 57.

<sup>92</sup> Roberto González y Jaime López, *Sesiones con Emilia, Roberto y Jaime*.  
Fotón estéreo LPF-033, s/f.

<sup>93</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 53.

<sup>94</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de noviembre de 1992, p. 65.

<sup>95</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 83a.

<sup>96</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5546.

<sup>97</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 160.

<sup>98</sup> *Idem.*

<sup>99</sup> *Idem.*

<sup>100</sup> *Idem.*

<sup>101</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8423.

<sup>102</sup> *Ibid.*, copla núm. 8424.

<sup>103</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 159.

<sup>104</sup> *Ibid.*, p. 233.

<sup>105</sup> *Ibid.*, p. 184.

<sup>106</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4837.

<sup>107</sup> *Celia Cruz y La Sonora Matancera*, LP-20-C-TV-044.

<sup>108</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1215.

<sup>109</sup> Benjamin Jarmes, *El libro de oro de los niños*, vol. 5, México, Bruguera, 1980, p. 43. Las coplas de Doña Ana parecen tener su origen en un romance tradicional y el juego de Milano es una variante de éstas.

<sup>110</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 38.

<sup>111</sup> *Lirica infantil...*, *op. cit.*, p. 129.

<sup>112</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 148.

<sup>113</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 3671.

<sup>114</sup> *Ibid.*, copla núm. 2923.

<sup>115</sup> *Ibid.*, copla núm. 25596.

<sup>116</sup> *Ibid.*, copla núm. 4168.

<sup>117</sup> Grabación proporcionada por la Unidad Regional de Culturas Populares, Guerrero.

<sup>118</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 3343a.

<sup>119</sup> *Cumbias inmortales con Los Cuatro Brujos*, Discos Popular, LDP 21, 1975.

<sup>120</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 15 de julio de 1981, p. 18.

<sup>121</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 309.



## EL MENÚ



## EL DESAYUNO Y LA MERIENDA

---

### Las frutas

#### *Coplas*

*Chaparrita color de uva,  
cuerpecito de manzana,  
compañera de la luna,  
lucero de la mañana.<sup>1</sup>*

México, D.F.

*Entré en la huerta y corté  
una naranja madura,  
y entre los gajos hallé  
el ángel de la hermosura.<sup>2</sup>*

Zapateado, San Pedro Piedra Gorda, Zacatecas  
1948

*A la mar fue por naranjas,  
cosa que la mar no tiene;  
el que vive de esperanza  
la esperanza lo mantiene.<sup>3</sup>*

La sanmarqueña, México, D.F., 1963

*Una naranja madura  
le dijo a una verde, verde:  
"Si es cierto que tú me quieres  
¿por qué no has venido a verme?"*<sup>4</sup>

Costa Chica, Oaxaca

## NARANJA DULCE<sup>5</sup>

D.P.

Naranja dulce, limón partido,  
dame un abrazo que yo te pido,  
si fueran falsos mis juramentos  
en otro tiempo se olvidarán.

Toca la marcha, mi pecho llora,  
adiós señora, yo ya me voy  
a mi casita de sololoy  
a comer tacos (tunas) y no le doy.

Juego infantil

## *Copla*

*Una naranja madura  
le dijo a la verde, verde:  
"Ya no te doy mi piquito  
porque mucho me lo muerdes".*<sup>6</sup>

San Pedro Amusgo, Oaxaca

## LA MUERTE<sup>7</sup>

Naranja dulce,  
limón celeste,  
dile a María  
que no se acueste.

María, María,  
ya se acostó,  
vino la muerte  
y se la llevó.

Naranja dulce,  
limón silvestre,  
dile a mi amada  
que me conteste.

María, María,  
no contestó,  
vino la muerte  
y se la llevó.

*La muerte, que es una niña del centro, escoge a cualquiera y pasa a ser, a su vez,  
la muerte.*

Juego infantil

*Copla*

*Mi padre nació de lima  
y mi madre de limón,  
y yo de naranja dulce;  
¡ay, Jesús, qué admiración!*<sup>8</sup>

Costa Chica, Oaxaca

ÁMAME, BIEN DE MI VIDA<sup>9</sup>

Nuevo León, 1932

Ámame, bien de mi vida,  
no me vayas a olvidar,  
que abandoné yo a mis padres  
sólo por venirte a amar.

Lo que sí les aseguro  
y no lo tardo en saber:  
que yo soy el único hombre  
que es dueño de esa mujer.

Cuando naranjas, naranjas,  
cuando limones, limones;  
cuando te peinas, chinita  
ay, qué rechula te pones.

Ámame, bien de mi vida,  
no me dejes de querer;

si me niegas tu cariño,  
será puro padecer.

Naranjas y más naranjas,  
maduradas por el tiempo;  
nunca olvides, chaparrita,  
que eres todo mi tormento.

Nunca olvides, mi prietita,  
cuando estés en el potrero,  
que nos hemos de casar  
el día catorce de enero.

Ya con ésta me despido,  
ya me voy pa' la estación;  
dame un abrazo apretado,  
linda de mi corazón.

### *Copla*

*Al limón quitarle el zumo,  
a la naranja el retazo.  
Allá va mi corazón  
partido en cuatro pedazos,  
pero va con condiciones:  
que ha de morir en tus brazos.<sup>10</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

## EL JARABE 1<sup>11</sup>

Las doncellas valen oro,  
las solteras valen plata,  
las viudas valen cobre,  
la viejas, hoja de lata.

Chaparrita te hizo el cielo  
para mi condenación,  
chiquitita ya de cuerpo  
y alegre de corazón.

Cuando naranjas, naranjas,  
cuando limones, limón,  
chinita, cuando te bañas  
de rechula que te pones.

Las naranjas y las uvas  
en un plato se maduran,  
los ojitos que se quieren  
desde lejos se saludan.

¡Ay, Muerte, no vengas ora!  
porque estoy enfandangado;  
de lunes a martes  
me encuentras desocupado.

## LA JAULA<sup>12</sup>

Zacatecas, 1948

No te andes haciendo jaula,  
porque tienes nuevo amor;  
no vivas engrandecida:  
yo ya tengo otro mejor.

De cáscaras como tú  
tengo una bodega llena;  
si hubiera quien las comprara  
a centavo la docena.

Naranjas y más naranjas  
maduras con el viento;  
me alegro que hayas hallado  
amores a tu contento.

¡Ay, clavelito morado,  
varita de San José!  
Ya tengo nuevos amores,  
no cáscaras como usted.

### *Coplas*

*Las naranjas y las limas  
en el árbol se maduran;  
los ojitos que se quieren  
desde lejos se saludan.*

*En una mesa te puse  
un verde limón con hojas;  
si me acerco, te retiras,  
si me retiro, te enojas.*<sup>13</sup>

La sanmarqueña  
Oaxaca, Oaxaca, 1965

*Por estas calles derechas  
vi correr un limón;  
pa' las muchachas, un beso  
y a las viejas, un guantón.*<sup>14</sup>

*Entré a la huerta y corté  
un limón reverdeciendo,  
entre los gajos hallé  
un gachupín escribiendo.*<sup>15</sup>

Zapateado, Baja California,  
1936

## LIMONCITO<sup>16</sup>

D.P.

Limoncito, limoncito,  
limoncito, limoncito,  
pendiente de una ramita,  
pendiente de una ramita,  
dame un abrazo apretado  
y un beso de tu boquita;

dame un abrazo apretado  
y un beso de tu boquita,  
limoncito, limoncito.

El limón ha de ser verde  
para que tiña morado,  
el limón ha de ser verde  
para que tiña morado,  
y el amor para que dure  
debe ser disimulado  
y el amor para que dure  
debe ser disimulado.

Al pasar por tu ventana  
me tiraste un limón,  
al pasar por tu ventana  
me tiraste un limón,  
el limón me dio en la cara  
y el zumo en el corazón,  
el limón me dio en la cara  
y el zumo en el corazón.

Indita, por un trabajo,  
me cobraste cuatro reales  
indita, por un trabajo,  
me cobraste cuatro reales;  
indita, no seas tan cara,  
yo puse los materiales;  
indita, no seas tan cara,  
yo puse los materiales.

Canción mexicana

### *Coplas*

*Corté un limoncito tierno,  
y siempre considerando:  
corazón he visto ingrato,  
pero como el tuyo, ¡cuándo!*<sup>17</sup>

Tabasco

*¡Mira qué limón tan fino  
tengo para madurar!  
Voy a tirar un suspiro,  
porque no puedo llorar.*<sup>18</sup>

*Tírale la lima,  
tírale el limón,  
tírate las llaves  
de mi corazón.*<sup>19</sup>

## JUEGO INFANTIL

A la paloma blanca  
que del cielo bajó,  
con sus alas doradas  
y en el pico una flor;  
de la flor una lima,  
de la lima un limón.

Vale más mi morena  
que los rayos del sol.

A los titiriteros  
¿quién me paga la entrada?  
Yo los amo y los quiero,  
y me muero por ti.

*Se juega en rueda con una niña al centro. Durante la primera estrofa giran y se detienen durante la segunda, que canta la niña del centro; al decir los últimos versos elige a una niña de la rueda que pasa a ocupar su lugar.<sup>20</sup>*

## LA LIMA<sup>21</sup>

1925

¡Ay, qué bien me huele a lima!  
¡Qué cerca estará la mata!  
A que nadie me adivina  
cuál de éstas será mi chata:  
ésa del peinado chulo,  
de los aretes de plata.

### *Coplas*

*Me dijo un catrín del rancho  
que lo amara con esmero:  
al venadito con sancho,  
y a la mujer con dinero.*

*Ni te compro limas,  
ni te compro peras,  
ni te comprometas  
a lo que no puedas.*

México, D.F.,  
1965<sup>22</sup>

*Dichoso el árbol que da  
en cada rama una pera;  
el desgraciado soy yo,  
que no encuentro quién me quiera.*<sup>23</sup>

*De arriba del cielo cayó una pera,  
de una pera, una sandía;  
todos quieren a la güera,  
pero la güera ya es mía.*<sup>24</sup>

Veracruz

*La mujer es una pera  
allá subida en la altura:  
Ya revienta de madura  
y de repente se cae,  
y el que menos lo espera  
disfruta de su hermosura.*<sup>25</sup>

Veracruz

*La mujer es una pera  
que se mantiene en su altura,  
y el hombre se desespera,  
y ella se cae de madura,  
y se la llega a comer  
otro que menos le apura.*<sup>26</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*No son peras  
ni perones;  
son mis huevos  
que están pelones.*<sup>27</sup>

Sonora

*Sobre la mesa te puse  
una pera y un perón;  
a mí me tuvo mi madre,  
pero a ti, ¿quién, cabrón?*<sup>28</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Dichoso el árbol que da  
uvas, peras y granadas,  
pero más dichoso yo  
que tengo a diez contratadas:  
tres solteras, tres viudas  
y también cuatro casadas.*<sup>29</sup>

Veracruz

*Bajo la párgola  
nace la uva,  
primero verde  
y después madura.  
Quiquiriquí,  
quiquiriquí,  
la más bella  
va fuera de aquí.*<sup>30</sup>

Fórmula de sorteo

*Hoy una mujer me vendió  
racimos de higos por uvas,  
y luego me aseguró  
tener las piernas velludas;  
y entonces le dije yo:  
“las veremos, por las dudas”.*<sup>31</sup>

El siquisiri  
Tuxtepec, Oaxaca, 1963

*Cómo es el durazno prisco  
cuando se está madurando;  
quisiera darte un pellizco  
y quedarme saboreando,  
ya me estoy poniendo bizco  
mientras me está usted mirando.*<sup>32</sup>

El siquisiri  
Veracruz, 1964

## EL DURAZNO 1<sup>33</sup>

1928

Me he de comer un durazno  
desde la raíz hasta el hueso;  
no le hace que sea trigueña:  
será mi gusto y por eso.

### *Estrillo*

*¡Ay!, dile que sí,  
que cuándo se baña,  
que eso de querer a dos  
no se me quita la maña.*

¡Mira qué hermoso durazno!,  
pero no lo has de comer,  
porque no se hizo la miel  
para la boca del asno.

### *Estrillo*

*¡Ay!, dile que sí,  
dile que no tenga susto,  
que eso de querer a dos  
es para mí puro gusto.*

"Sonecito de la tierra" integrado en varios jarabes

## EL DURAZNO 2<sup>34</sup>

1925

Ausente me voy mañana,  
en esos planes te espero;  
entre los cañaverales  
oirás cantar el jilguero.

Ausente de mí estarás,  
pero no de mi memoria:  
me cabe la vanagloria  
que ausente te quiero más.

Los higos y los duraznos  
en el árbol se maduran;  
los ojitos que se quieren  
desde lejos se saludan.

Ausente me voy mañana,  
por la vía de Colima,  
adiós, parientes y hermanos,  
échenme la tierra encima.

Los sauces en la alameda  
se mecen y se remecen;  
así se mecen los celos  
cuando tú ya no apareces.

Los sauces en la alameda  
se mecen con el airón;

así se mece mi amor  
dentro de mi corazón.

### EL FRAMBOYÁN<sup>35</sup>

Chicontepec, Veracruz, 1964

Por las riberas del Pánuco  
yo vi un árbol muy florido:  
es el árbol consentido  
de las que sufren de amor.

Tiene la flor colorada,  
lo mismo que el corazón;  
ahí vienen las enamoradas  
a llorarle con pasión.

#### *Estrillo*

*Ahí se ven las rancheritas  
como durazno en sazón;  
de cuando en cuando viuditas  
más sabrosas que el melón.*

También las viejecitas  
que pasan de ochenta y tantos  
a pedir que no las dejen  
para vestir a los santos.

Ese árbol solicitado  
le llaman el framboyán;

árbol del amor colorado,  
mi amor te vengo a implorar.

*Ahí se ven las rancheritas...*

## GUADALAJARA EN UN LLANO<sup>36</sup>

D.P.

Guadalajara en un llano,  
México en una laguna.  
Me he de comer esa tuna  
aunque me espine la mano.

Ya se cayó el arbolito  
donde dormía el pavo real,  
ahora dormirá en el suelo  
como cualquier animal.

L' águila siendo animal  
se retrató en el dinero,  
para subir al nopal  
pidió permiso primero.

Dicen que soy hombre malo,  
malo y mal averiguado,  
porque me comí un durazno  
de corazón colorado.

Guadalajara en un llano,  
México en una laguna.  
Me he de comer esa tuna  
aunque me espine la mano.

Canción ranchera

*Copla*

*Eres tuna del tunal,  
de esas que están madurando;  
no dejes que te tienten  
ni que te anden manoseando:  
sólo yo he de tentar,  
supuesto que yo te mando.*<sup>37</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Coplas*

*La tuna le dijo al gancho:  
"Déjame bien madurar;  
al cabo estoy en tu rancho:  
¿quién otro me ha de gozar?"*<sup>38</sup>

La sanmarqueña  
(Frag.) Oaxaca, Oaxaca, 1965

*Los muchachos de la flota  
son como la tuna verde;  
las mujeres que los bajan  
se pican, pero los muerden.*<sup>39</sup>

Sanmarqueña, México, D.F.,  
1963

*Las mujeres de hoy en día  
son como la tuna mansa;  
apenas cumplen quince años  
y ya traen tamaña panza.*<sup>40</sup>

Sanmarqueña

*Allá está la luna  
comiendo su tuna  
y echando las cáscaras  
en la laguna*<sup>41</sup>

Arrullo

*Luna, Luna,  
dame una tuna;  
la que me diste  
cayó en la laguna.*<sup>42</sup>

*Anteanoche fui a tu casa,  
me resbalé sin querer  
con cáscaras de unas tunas  
que otro día me fui a comer.*<sup>43</sup>

México, D.F.

*Me dicen que soy tunero  
porque uso sombrero ancho;  
tunero soy, no lo niego,  
pero con todas las de mi rancho;  
yo a todas las tunas quiero,  
pero no alcanza mi gancho.<sup>44</sup>*

Guerrero

*Al nopal lo van a ver  
sólo cuando tiene tunas:  
¡ingratas que son algunas!<sup>45</sup>*

### MARÍA DE JESÚS<sup>46</sup>

Armando Kuri-Aldana

Como no...  
como nopal quécha tuna  
me traís en la luna,  
María de Jesús.

Tú pa' mí,  
pa' mirarte hecha capullo,  
y yo, yo soy tuyo,  
María de Jesús.

Que te bas...  
que te basta con no verme

pa' ya no quererme,  
María de Jesús.

Vas a ver  
y a saber qué poco dura  
la fruta madura,  
María de Jesús.

Canción mexicana

### *Copla*

*Una mañana en las dunas  
no tenía qué cobijarme;  
subí al cerro y comí tunas;  
ya tuve con qué taparme.*<sup>47</sup>

### SI SUPIERAS, CHAPARRITA<sup>48</sup>

Michoacán

Si supieras, chaparrita,  
lo que yo sufro por ti,  
tal vez te compadecieras  
de verme tanto sufrir,  
y entonces tu carita  
no me diera en qué sentir.

Por la calle de los cuetes,  
cuando yo te veo venir,

se me antojan tus cachetes  
de sabroso colorín;  
que si llego yo a morderte,  
no lo sentiría por mí.

Las pitayas y las tunas  
tienen rojo el corazón;  
las muchachas que no quieren  
son de palo guayacol;  
y si tú eres de madera,  
¡pobrecito de mi amor!

Pa'l orgullo que tú tienes,  
tengo yo mi terquedá,  
áhi si ahora no me quieres,  
ya pa' luego me querrás.  
Llega un día en que las mujeres  
ya no pueden regatear.

### LA GUACAMAYA<sup>49</sup>

Ándale, guacamayita,  
deja de tanto volar:  
se acabaron las pitayas,  
ya no las podrás hallar.

En los cerros se dan tunas  
y en las barrancas pitayas;

en los huecos de los palos  
anidan las guacamayas.

*Coatzacoalcos, Veracruz*  
1964

Las píldoras “Laverán”  
ya no las pide la gente,  
porque dice un alemán  
que es mejor un aguardiente  
que cuatro piezas de pan  
y un chocolate caliente.

*Jalapa, Veracruz*  
1964

Una guacamaya vieja  
le dijo a una más muchacha:  
“Si quieres tener dinero,  
vámonos con los del hacha.

*Orizaba, Veracruz*  
1958

Pobrecita guacamaya,  
¡ay, qué lástima me da!  
Se acabaron las pitayas,  
¡ahora sí qué comerá!

Y en un árbol muy erguido  
quise cortar una guaya;  
me subí sin hacer ruido

y cogí una guacamaya  
que estaba echada en su nido.

*San Andrés Tuxtla, Veracruz*  
1963

Porque soy un labrador  
siempre cultivo la uva.  
Me embarqué en un vapor,  
con dirección pa' Cuba  
porque allí han visto a mi amor,  
verde como lechuga.

*Tuxtepec, Oaxaca*  
1963

Yo tenía una guacamaya  
en una jaula de lata,  
y la rompió la canalla  
con el pico y con la pata,  
pa' comerse una pitaya,  
que reservaba mi tata.

*Veracruz*  
1965

Son jarocho

## EL PITAYERO 1<sup>50</sup>

Jalisco, 1931

Soy pitayero, señora,  
que vengo del organal;  
sigo comprando guayules,  
me voy hasta el arenal.

Ándale, güerita,  
vámonos al organal,  
a cortar pitayas  
empezando a madurar.

Solito vengo, señora,  
con mi carga de pitayas;  
traigo de todos colores,  
cómprame antes que me vaya.

Soy pitayero, señora,  
que vengo del organal;  
si no compra, no mallugue:  
retírese del huacal.

Ándale, güerita,  
vámonos al organal,  
a cortar pitayas  
empezando a madurar.

Soy pitayero, señora,  
que vengo del organal;

si no compra, no mallugue:  
retírese del huacal.

Soy pitayero, señora  
que vengo del organal;  
sigo comprando guayules,  
me voy hasta el arenal.

Son jalisciense

### EL PITAYERO 2<sup>51</sup>

Atentique, Jalisco, 1960

Soy pitayero, señora,  
que vengo de Manzanillo;  
vengo de cortar pitayas (güerita)  
del organito amarillo.

#### *Estribillo*

*Ándale, güerita,  
vámonos al organal,  
a cortar pirayas  
que comienzan a madurar.*

Soy pitayero, señora,  
que ahora acabo de llegar;  
vengo de cortar pitayas (mi vida):  
comienzan a madurar.

*Ándale, güerita...*

Soy pitayero, señores,  
que vengo desde Sayula;  
voy a vender mis pitayas (güerita)  
a ese pueblo de Cocula.

*Ándale, güerita...*

Pues si al mundo Adán viniera  
y viera a una mexicana  
bailar jarabe ligera,  
temo que a comer volviera  
la consabida manzana.<sup>52</sup>

Son jalisciense

### LA MANZANA<sup>53</sup>

Puebla, Puebla, 1880

Manzana, quién te comiera  
acabada de cortar,  
con tus colores por fuera  
y un aroma sin igual.

—Dámela a probar siquiera,  
no se me vaya a antojar  
y del antojo me muera  
en medio del manzanar.

## JUEGO INFANTIL

A Madrú, señores,  
vengo de La Habana  
de cortar manzanas  
para Doña Juana.

La mano derecha  
y después la izquierda  
y después de lado  
y después de costado;  
una media vuelta  
con su reverencia.<sup>54</sup>

*Se trata de un juego de imitación para niños muy pequeños, en la primera estrofa se baten las palmas a ritmo y en la segunda se reproducen los movimientos de saludo, media vuelta y reverencia.*

### *Copla*

*Chaparra, cuerpo de rosa,  
cachetitos de manzana,  
ya vistes lo que ha pasado:  
todo ha sido por quererte;  
a mí me has desacreditado,  
y a ti te desean la muerte.*<sup>55</sup>

Acatlán, Puebla,  
1967

## SEÑORA SANTA ANA<sup>56</sup>

—Señora Santa Ana  
¿por qué llora el niño?  
—Por una manzana  
que se le ha perdido.

—Si llora por una,  
yo le daré dos,  
una para el niño  
y otra para vos.

Señora Santa Ana,  
que dicen de vos  
que eres soberana,  
abuela de Dios.

Señora Santa Ana,  
recuérdalo vos,  
por una manzana  
me ofreciste dos.  
Señora Santa Ana,  
sosténmelo vos,  
por esa manzana  
devuélveme dos.

Canción de cuna

## PRESUMIDA<sup>57</sup>

D.P.

Pajarillo manzanero,  
llévame a cortar manzanas;  
pajarillo manzanero,  
llévame a cortar manzanas.

Cómo quieres que las corte  
si no me bajas la rama;  
cómo quieres que las corte  
si no me bajas la rama.

### *Estríbillo*

*Presumida, presumida,  
deja ya de estar dormida;  
presumida, presumida,  
deja ya de estar dormida.*

En el campo la sandía  
con el agua reverdece;  
en el campo la sandía  
con el agua reverdece.

Si un amor se va en un día  
qué poco valor es ése:  
si un amor se va en un día  
y de amor no se padece.

*Presumida, presumida...*

### *Coplas*

*¡Qué olor me das a sandía,  
cuando se está madurando!  
Me agrada tu simpatía  
y el modo de estar bailando,  
te pareces a la luz del día  
cuando ya viene aclarando.*

*¡Qué olor me da a sandía!  
¿Quién se la estará comiendo!  
Me agrada tu simpatía  
y el modo de estarte riendo:  
te pareces a la luz del día  
cuando viene amaneciendo.*

La morena<sup>58</sup>

Tuxtepec, Oaxaca, 1963

*Al pasar por una huerta  
me corté una hermosa sandía,  
y en el corazón le hallé  
un letrero que decía:  
"Trigueñita, si tú me quieres  
yo estoy como el primer día".<sup>59</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

### *Copla*

*Hermosísima sandía,  
mi corazón te idolatra;*

*yo te he de cortar la guía  
sin que lo sienta la mata.*<sup>60</sup>

La sanmarqueña  
México, D.F., 1961

### LA SANDÍA 1<sup>61</sup>

Michoacán, 1939

En el nombre sea de Dios  
y de la Virgen María,  
voy a cantar estos versos,  
los versos de "La sandía".

La sandía que es colorada  
tiene lo verde por fuera.  
Si quieres ser estimada,  
no te roces con cualquiera,  
que la fruta magullada  
se pudre, y no hay quien la quiera.

Ya te dije que las uvas  
no siembres en el camino,  
porque pasa el caminante,  
se lleva el mejor racimo.

De tierras lejanas vengo,  
cansado de caminar,

a conocer al que te ama,  
para no volverte a hablar.

¡Qué bonito frijolito!,  
¡qué bonito frijolar!  
¡Qué bonito par de ojitos!,  
me los quisiera llevar.

—Ya los gallos ya cantaron,  
chiquitita, ya me voy.

—No se va, mi trigueñito  
hasta que no raye el sol.

Siempre me voy y te dejo  
para no seguirte un mal,  
nos estaremos mirando  
cada vez que haya lugar.

Ya te he dicho que no siembres  
las uvas en la barranca,  
porque pasa el pasajero  
y hasta la matita arranca.

Me subí al palo sereno  
a sacudir el rocío;  
no cuido de amor ajeno,  
ni cedo lo que ya es mío.

Me subí al cerro de Diana  
a divisar para el plan;  
me encontré una chaparrita  
naguas negras con holán.

Subí a la torre de Diana  
por ver si ya amanecía;  
como era tan de mañana,  
imposible se me hacía  
levantarme de tu cama  
e irme a acostar a la mía.

A orillas de una barranca  
sembré un granito de arroz;  
yo te enseñaré, chirriona,  
cómo se mancuernan dos.

Meciéndome en un columpio  
se me reventó la reata.  
El amor que se hace nudo  
con trabajo se desata:  
sólo que haya otro tarugo  
que le prometa más plata.

En estos planes de Uruapan  
voy a sembrar mi labor,  
ya tengo mi par de bueyes  
y un chivo sembrador.

Al lado de la laguna  
vide un gato sin orejas;  
lo que no hacen las muchachas  
hacen las malditas viejas.

¡Qué bonitos ojos chinos!,  
por ningunos los fereo.

A que usted no me adivina  
cuál de éstas es mi recreo:  
la que huele a piña fresca,  
o la que huele a poleo.  
—Ésa de la frente china  
y los aretes de plata.

¡Qué bonito huele a lima!,  
¡qué fresca estará la mata!  
A que usted no me adivina,  
de una mujer y una gata,  
si la gata es más indina  
o la mujer más ingrata.

Un pájaro colorado  
le dijo a uno de color:  
“Mi alma, si soy de tu agrado,  
respóndeme con valor;  
no me hagas andar sufriendo  
y penando sólo en tu amor”.

Chaparrita consentida,  
sólo por ti doy mis pasos;  
si estás mal correspondida,  
hazme el corazón pedazos:  
¿para qué quiero la vida  
si no me arrullo en tus brazos?

Un gorrión entre claveles  
me dijo en cierta ocasión:  
“No te creas de las mujeres,  
porque las mujeres son

redomas de todas mieles  
y amantes de la traición”.

### *Coplas*

*Tengo un limón claveteado  
al lado de una sandía;  
dame un abrazo apretado  
y un besito, vida mía.*<sup>62</sup>

*Hermosísima sandía,  
para mi sed fresca y grata,  
yo te he de cortar la guía  
sin que lo sienta la mata:  
a ver si la dicha es mía,  
o la suerte me es ingrata.*<sup>63</sup>

### LA SANDÍA 2 (LA ENSALADA)<sup>64</sup>

1931

—Toda el agua, regadores,  
que se seca la sandía,  
—Échele agua usted a la suya,  
que yo regaré la mía.

En la hacienda del Limón  
se ha ofrecido una aventada;  
con toda la vaquerada  
se fueron para Aragón.

*Coplas*

*Naranjita dulce,  
gajo de sandía,  
traigan para el niño  
toda su alegría.*<sup>65</sup>

Arrullo

*Este niño lindo  
que nació de día  
quiere que lo lleven  
a comer sandía.*<sup>66</sup>

Arrullo

*Arriba del cielo  
está una sandía,  
que está rebanándola  
Santa Lucía.*<sup>67</sup>

Canción de cuna  
(fragmento)  
Valparaíso, Zacatecas, 1950

EL JARABE 2<sup>68</sup>

1953

Donde están las aguilillas  
no rifan los gavilanes,

ni las naguas amarillas,  
aunque les pongan holanes.

Eso dicen los ancianos  
que han vivido más que yo:  
que las tunas se maduran,  
pero los nopales, no.

Señora, de su sandía  
le daré una rebanada,  
que agua se me hace la boca  
al verla tan colorada.

¿Ay, sandía, quién te calara,  
aunque me dieran los fríos?  
Soy puro Guadalajara,  
donde son los tapatíos.

Ya sabes que no me rajo:  
ni gozar ni padecer;  
quiero mujer y trabajo  
y a quien pueda mantener.

Debajo de un limón verde  
corre el agua un poco fría;  
le he dado mi corazón  
a quien no lo merecía.

Al fomar Dios la mujer,  
luego luego engañó a Adán,  
y si eso hizo la primera,  
las demás ¡qué no harán!

### *Copla*

*Todas las mujeres tienen  
en el pecho dos melones,  
pero yo siempre prefiero  
la cueva de los ladrones.*<sup>69</sup>

La sanmarqueña  
México, D.F., 1963

### JUGANDO CONTRAS<sup>70</sup>

Efraín Calderón, 1966

Me dice mi corazón  
que tú lo estás engañando:  
mientras yo esté de plantón,  
tú con otro vacilando;  
si me estás jugando contras,  
te puedes ir confesando.

La mujer que quiere a dos  
es porque gusto le sobra:  
uno lo tiene en las sombras,  
y otro a las claras lo mira,  
y en su casa tristemente  
por el ausente suspira.

No me andes jugando contras  
porque te puede pesar;  
recuerda que en esta vida  
todo se ha de contar.

No le busques al melón  
la semilla de sandía;  
ahora te haces a mi ley,  
o te acabo, vida mía;  
no me importa que me muera  
llamándote noche y día.

Porque en las cosas del amor  
yo nunca, nunca he perdido;  
yo soy como el limosnero,  
que lo que me gusta, pido;  
y si el cariño me diste,  
a que lo cumplas te obligo.

Canción ranchera

## SERÁ MELÓN, SERÁ SANDÍA<sup>71</sup>

Rossana Rosas, 1984

Mi vecino del nueve  
no saben cómo me gusta  
y anda echándome sus redes  
pero yo tengo mis dudas.

Siempre está muy arreglado,  
camina muy suavemente,  
es bastante refinado  
y es muy modosito siempre.

### *Estribillo*

*Será melón, será sandía,  
será jarrón, será jarrita,  
será verdad, será mentira,  
será la noche, será el día,  
será la noche, será el día,  
será jarrón, será jarrita,  
será verdad, será mentira,  
será melón, será sandía.*

Mi vecino del nueve  
no saben cómo me gusta  
y conmigo algo quiere  
y eso a mí no me disgusta.

Siempre está muy arreglado,  
además, es muy carita,  
pero alguien me ha contado  
que a lo mejor es pandita.

*Será melón, será sandía...*

Intérprete: El Poder Latino

### *Coplas*

*¡Ah, malhaya quien pudiera,  
como calar un melón!  
Así fueran las mujeres,  
blanditas de corazón.<sup>72</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

*Que éste era un viejo y una vieja,  
se fueron a los melones,  
se hallaron las matas secas  
y se dieron de coscorrones.*<sup>73</sup>

Nochistlán, Zacatecas,  
1959

*Cuando vayas por la calle  
y te encuentres un melón,  
acuérdate de tu amiga,  
que le gusta el vacilón.*<sup>74</sup>

Autógrafo, Sonora,  
1966

*Aquí me huele a mango,  
pero al maduro de hoy.  
Ve que si andan pelando,  
porque yo echo un catamoy;  
a quien me lo anda cazando  
me sirve de entretenición.*<sup>75</sup>

El siquisirí  
Alvarado y Tlacotalpan, Veracruz

## MANGOS<sup>76</sup>

S. Wayne-Libbey

Mangos, pa...payas, me...lones y  
[ayas] mi bien te daré si me das el sí.

Toda la fruta del mundo  
no alcanza si es para  
igualar este dulce amor.

Y si me quieres tú a mí  
como te quiero yo a ti  
por qué no habríamos de tener  
todos los mangos y papayas  
y cajetas de Celaya.

Intérprete: Enrique Guzmán

## ESTÁS COMO MANGO<sup>77</sup>

Ramos-Hausman, 1976

### *Estríbillo*

*Como mango,  
como mango,  
como mango,  
como mango.*

Parado en la esquina  
con la boca abierta (*bis*),  
porque va pasando un pollo  
que está como mango,  
como mango...

—¡Ay!, ese pollo está...  
como mango.

—Yo tengo un súper pollo que está  
como mango.

—Mira qué pollito más rico  
como mango.

—Pero mira cosa buena cómo está  
como mango.

—¡Ay!, qué pollito más santo!  
como mango.

—Mira qué pollo más bueno...  
como mango.

Intérprete: La Sonora Matancera

### *Copla*

*Soy como el agua del mar,  
que no consiente basura;  
tengo un amorcito nuevo  
que huele a piña madura.*<sup>78</sup>

La sanmarqueña

## PIÑA MADURA<sup>79</sup>

1952

Olor a piña madura  
me da cuando te deviso;  
no más que se me afigura  
que ya tienes compromiso,  
y por esa sola duda  
no me entierro a lo macizo.

### *Estribillo*

*Que te quise fue verdad,  
que te adoré fue muy cierto,  
que te tuve voluntad,  
pero aquél era otro tiempo.*

Nadie diga que es querido  
ni aunque lo estén adorando;  
que un cordón de oro torcido  
sólo va desenredando;  
que hay muchos en el estribo  
se quedan a pie y andando.

*Que te quise fue verdad...*

¡Qué bonito es lo bonito!,  
¿y a quién no le ha de gustar?  
Yo le pedí a un muchachito  
remedio para olvidar,  
y me dijo el pobrecito,  
ya casi para llorar:

“Todo cabe en un jarrito,  
sabiéndolo acomodar”.

*Que te quise fue verdad...*

### *Copla*

*Intenté hacerte un jarabe  
de limón y piña madura,  
porque deseo que te enjuagues  
la boca con agua pura,  
y toda la mar te tragues  
quiero que sea con dulzura.<sup>80</sup>*

Zapateado, Tuxtepec, Oaxaca,  
1963

### UY, TARA LA LA<sup>81</sup>

Michoacán

¡Uy! tara la la.

De miedo a ese coyote  
no baja mi chivo al agua:  
ayer tarde que bajaba,  
pobre chivo, ya le andaba.

### *Estribillo*

*Tírame una piña,  
tírame un piñón,  
tírame las llaves, chiquita,  
de tu corazón.*

Si quieres, vamos al mar,  
a ver al navío venir;  
¡qué bonitos ojos tienes!,  
te los quisiera pedir.

¡Uy! tara la la.  
Ea, ea, ea, ea, ¡ay! ¡ay!  
Porque me ves chiquito  
crees que no sé de amores,  
soy como el amezquitillo:  
creciendo y echando flores.

Anda ve y dile a tu mamá  
que por ti rondo en el barrio,  
que si ella piensa en el coro,  
ya bailo en el campanario.

Tú me irás pidiendo,  
y yo te iré dando  
besitos y abrazos, mi vida  
que se andan usando.

Tírame una piña...

Son michoacano

### *Copla*

*Eres muy linda y bonita  
como la almendra del coco;  
el que bese tu boquita  
se muere o se vuelve loco.*<sup>82</sup>

San Salvador, Huixcolotla, Puebla,  
1968

### EL PALMERO<sup>83</sup>

1952

Palmero, sube a la palma,  
sube a la palma, palmero,  
y de los cocos más grandes  
hazle su carga al arriero.

### *Estribillo*

*Como que te vas,  
como que te vienes,  
pero, vida mía,  
¡cómo me entretienes!*

Como que te vienes,  
como que te vas;  
pero, vida mía,  
¡qué borracho estás!

Para sacarle agua al coco  
se le hace un agujerito;  
el que tiene chiche, mama,  
el que no, se cría sanchito.

*Como que te vas...*

Dicen que tienes a otro:  
lo quisiera conocer;  
aquí le traigo su alfalfa  
para darle de comer.

*Como que te vas...*

Yo soy de Costa Chica,  
no me importan los valientes;  
me río de las calaveras,  
si están pelando los dientes.

*Como que te vas...*

Soy coco de los malcriados  
y terror de las mujeres;  
me voy pa' tierras lejanas  
a buscar otros quereres.

Son michoacano/colimense/jalisciense

## *Coplas*

*Arriba del cielo  
está una granada,  
que está desgranándola  
Santa Librada.*<sup>84</sup>

Canción de cuna, frag.  
Valparaíso, Zacatecas, 1950

*Ya el querreque voló  
del higo pa' la granada;  
la granada la picó,  
al higo no le hizo nada,  
porque no pudo llegar,  
no más le dio la arañada.*<sup>85</sup>

El Querreque, La Misión, Hidalgo, 1967

## JUEGO INFANTIL

El florón está en las manos,  
en las manos del señor,  
el que no me lo adivine  
se le parte el corazón.

Ábrete, granada,  
si eres colorada;  
ábrete, membrillo,  
si eres amarillo;  
ábrete, limón,  
si tienes corazón.

—Yo lo tengo,  
yo lo tengo.

*Se ponen los niños agachados formando una rueda. Un niño está en medio, con los ojos cerrados, y otro da vueltas al círculo y da una piedra a uno de los niños. El del centro, que es el Florón, debe adivinar al acabar la canción, a quién le dieron la piedra. Si adivina, gana y otro ocupa su lugar.<sup>86</sup>*

## LA GUANÁBANA<sup>87</sup>

Veracruz

La guanábana 'e chupar  
es una fruta muy suave,  
se deshace al paladar  
y sólo la lengua sabe

### *Estríbillo*

*Guanábana dulce y azucarada  
que chupa, rechupa y chupa  
rechupa y chupa y no saco nada*

Eres como blanco nardo  
y encarnada maravilla  
sólo una cosa te encargo,  
que no seas engrandecida  
que las frutas en el árbol  
no duran toda la vida.

*Guanábana dulce y azucarada ...*

Son jarocho

### *Copla*

*A la guayaba madura  
se le quita la pepita;  
el hombre cuando es celoso  
no busca mujer bonita.*<sup>88</sup>

La sanmarqueña (Frag.)  
Oaxaca, Oaxaca, 1965

### LA GUAYABITA<sup>89</sup>

T. Chacón-A. Hassan

#### *Estríbillo*

*Ven a mis brazos, mujer,  
para quererte a mi manera.*

Guayabita sabanera,  
de los llanos soberana,  
rica y dulce compañera  
de mi novia interiorana.

*Ven a mis brazos...*

Tu agridulce tan sabroso,  
como labios de doncella,  
me recuerdan muy gozoso  
lo que yo gocé con ella.

*Ven a mis brazos...*

Guayabita bien madura  
que alegraste la sabana  
tienes toda la dulzura  
de mi novia interiorana.

*Ven a mis brazos...*

Guayabita, guayabita,  
guayabita sabanera,  
qué muchacha tan bonita,  
qué sabrosa zalamera.

### LA GUAYABA<sup>90</sup>

René Andrade. 1970

Cerca de mi casa hay un árbol de guayaba,  
siendo que mi novia diariamente reclamaba (*bis*);  
mas llegó el día en que cambió la situación,  
lo que me pedía, ahora se lo pido yo.

#### *Estríbillo*

*Dame la guayaba, Patricia, dame la guayaba,  
dame la guayaba, Patricia, dame la guayaba.*

Yo se la pedía y ella me la negaba  
aunque me entendía, se hacía la disimulada (*bis*).

pero llegó el día en que no pude aguantar  
y se la pedí delante de su mamá.

*Dame la guayaba, Patricia, dame la guayaba...*

Mueve la cadera, Patricia, mueve la cadera,  
mueve la cadera, Patricia, mueve la cadera,  
mueve la patita, Patricia, mueve la patita,  
mueve la patita, Patricia, mueve la patita,  
mueve bien los hombros, Patricia, mueve bien los hombros,  
mueve bien los hombros, Patricia, mueve bien los hombros,  
mueve bien las pompis, Patricia, mueve bien las pompis,  
mueve bien las pompis, Patricia, mueve bien las pompis,  
dame la guayaba, Patricia, dame la guayaba,  
dame la guayaba, Patricia, dame la guayaba ...

Intérprete: Santiago Show 1990  
Charanga tropical

### *Copla*

*Al pasar por tu ventana  
me aventaste una caña,  
ahora quiero que me avientes  
a tu hermana la mediana.<sup>91</sup>*

La sanmarqueña  
México, D.F., 1963

## CON SABOR A CAÑA<sup>92</sup>

Angélica Delgadillo Martínez, 1990

Con sabor a caña me dejó mi negra,  
aquella noche bajo aquel palmar (*bis*).

### *Estríbillo*

*Se fue de mí, se fue de mí  
y no sé si un día volverá (bis).*

Paso la noche pensando en ella,  
mirando el cielo y el inmenso mar.  
Paso la noche deseando que vuelva  
y en mis brazos poderla estrechar.

*Se fue de mí, se fue de mí...*

Intérprete: Caña Brava

### *Coplas*

*Cuando quieras comer frutas,  
prefiere sólo cajeras,  
de aguacates no te embutas,  
porque te salen ojeras.<sup>93</sup>*

Valladolid, Yucatán,  
1967

*Tengo un tamarindo morado,  
hecho por cuatro pedazos.  
Áhi te mando, mamacita,  
un besito y una docena de abrazos:  
recíbelo con cariño  
y más que lo hagas mil pedazos.<sup>94</sup>*

Amatitlán, Puebla,  
1967

*Áhi viene la capireña,  
capires trae a vender:  
capires a diez por medio,  
capires al escoger.<sup>95</sup>*

### LAS CEREZAS<sup>96</sup>

Favilla-Testa-Mogol, 1981

Que las cerezas están maduras,  
esto lo sé.  
Qué tú eres joven y muy bonita,  
también lo sé.

Tal vez el sol sobre tus labios  
se posará  
y tú boquita día tras día  
madurará.

Para abril o para mayo  
veré  
que me ofrezcas la primera  
prueba de amor.

Para abril o para mayo  
tendrá  
un poquito de coraje  
y me besaré.

Intérpretes: Los Hermanos Carrión

### FRESAS Y VINO<sup>97</sup>

Gilberto Mejías P., 1975

Fresas y vino hay esta noche  
y un candelabro para los dos.  
Fresas y vino y un candelabro  
para los dos (*bis*).

Ya nuestro niño se durmió,  
hoy supo toda la verdad.  
Hoy le conté que no vendrás,  
que estás lejos junto a Dios  
y que no lo olvidarás.

Me pregunto, por qué serví  
fresas y vino para ti.

Sólo le dije que una vez  
cuando el mundo nos unió  
fue el regalo que te di.

*Fresas y vino hay esta noche...*

Intérpretes: Roberto Jordán y su grupo Amigo

### *Coplas*

*En la punta de aquella higuera  
me subí a bajar un higo;  
no bajé ni uno siquiera,  
y por eso te lo digo:  
yo no soy mono de cera,  
para que jueguen conmigo.<sup>98</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

*Me subí a la higuera alta  
a cortar higo por higo;  
como la rama está verde,  
se fue la rama conmigo.<sup>99</sup>*

Veracruz

## CUANDO BAJA LA MAREA<sup>100</sup>

Flórez-Di Felisatti, 1988

Aire...

En esta linda tarde de verano  
tu recuerdo es una foto gris  
que las horas van difuminando;  
que difícil dibujar tus rasgos  
medio día después de partir.

Aire...

Si tus ojos eran higos negros,  
si los dientes gajos de limón,  
no recuerdo el arco de tus cejas;  
ni siquiera puedo hablar apenas  
de otra cosa que no sea tu olor.

La mente cuando baja la marea,  
por puro instinto de conservación,  
intenta cauterizar cada huella  
que deja atrás el paso del amor.

La mente cuando baja la marea,  
mostrando la estructura del dolor,  
activa un mecanismo de defensa  
para que no se ahogue el corazón.

Bello...

Con tu perfecto perfil tan hebreo,  
desaliñado, lleno de proyectos,  
hombros cargados y zapatos viejos.

*La mente cuando baja la marea...*

Aire...

Me falta el aire  
en esta linda tarde de verano.  
No logro describirte:  
tu recuerdo es una foto gris  
apenas perfilada  
que las olas van difuminando.

Aire...

Intento dibujar  
tus rasgos pero casi ya no puedo,  
por mucho que lo intento  
qué difícil es recordar.

Intérprete: Yuri

### *Copla*

*Los pastores y zagalas  
caminan hacia el portal,  
llevando llenos de fruta  
el cesto y el delantal.<sup>101</sup>*

México, D.F.,  
1964

## LA VÍBORA DE LA MAR

D.P.

A la víbora, víbora de la mar, de la mar,  
por aquí pueden pasar,  
los de adelante corren mucho  
y los de atrás se quedarán,  
tras, tras, tras.

Una mexicana  
que fruta vendía  
ciruela, chabacano,  
melón o sandía.

Verbena, verbena,  
jardín de matatena,  
verbena, verbena,  
jardín de matatena.

Campanita de oro,  
déjame pasar  
con todos mis hijos  
menos el de atrás  
tras, tras, tras.

Será melón,  
será sandía,  
será la vieja del otro  
día, día, día.

Juego infantil

## ERES COMO LA NARANJA<sup>102</sup>

Coahuila

Eres como la naranja,  
con los colores por fuera;  
si quieres tener amores:  
pídele a Dios que me muera.

En esa cárcel de Puebla,  
preso se quedó un amigo,  
por un dichito que andaba:  
aquí traigo y no les pido.

Me he de comer un durazno  
desde la raíz hasta el hueso,  
no le hace que sea trigueña,  
será mi gusto y por eso.

Me he de comer una lima  
de los limares de Puebla,  
yo he de seguir en mi idea,  
aunque a mi tierra no vuelva.

Canción cardenche.

### *Copla*

*Del plátano, el corazón,  
del durazno, la almendrita,  
de la manzana, el sabor,*

*de mi negra, su boquita,  
que está buena para un dolor:  
con besarla se me quita.*<sup>103</sup>

Costa Chica, Oaxaca

## COPLAS DE LA COAHUAYANA<sup>104</sup>

Si fueres a Coahuayana  
me traerás una sandía  
de corazón colorado,  
regalo del alma mía.

Si fueres a Coahuayana,  
tráeme un melón y una lima;  
la lima que no esté verde  
y el melón con sarna encima.

Si fueres a Coahuayana  
me traerás una trigüeña  
que tenga chico alfajor,  
pero con tamaña greña.

Asómate a la vergüenza,  
cara de poca ventana,  
y dame un vaso de sed,  
que me estoy muriendo de agua.

## HUESITO DE CHABACANO<sup>105</sup>

Salvador Vázquez, 1977

Yo quiero jugar huesito,  
huesito de chabacano.  
Yo quiero jugar huesito,  
huesito de chabacano.

No le hace que esté prietito  
o que esté muy pintadito,  
yo quiero jugar huesito,  
huesito de chabacano.

Huesito de chabacano,  
huesito de chabacano,  
huesito de chabacano,  
huesito de chabacano.

Mi nena me da besitos  
con sabor de chabacano (*bis*).

Y quiere jugar conmigo  
para ver si yo le gano  
pero no quiere un ratito  
quiere toditito el año.

*Huesito, huesito de chabacano... (bis).*

Vamos a jugar hoyito,  
huesito de chabacano (*bis*).

A jugar pares o nones,  
matatena, yo soy mano.  
Jugaremos un besito  
con sabor de chabacano.

Intérprete: Chavita

### *Copla*

*Cáscaras de naranja,  
maduras en la arena;  
de cáscaras como usted  
tengo una bodega llena.*<sup>106</sup>

San Pedro Piedra Gorda, Zacatecas

### CASCARITA DE BANANA<sup>107</sup>

Manuel Eduardo

Cascarita de banana,  
cascarita de banana,  
no quise caer contigo  
y vine a dar con tu hermana.

Cascarita de banana,  
cáscara de coliflor,  
me salvé de la viruela  
pero nunca del amor.

Cascarita de banana,  
cascarita de melón,  
dime cómo le hago, Juana,  
pa' entrar en tu corazón.

Cascarita de banana,  
cascarita de toronja,  
ya no te me escondas, Juana  
o te quedarás pa' monja.

Cascarita de banana,  
cascarita de sandía,  
si no me quieres ahora  
me vas a querer un día.

Intérprete: Chico Ché y La Crisis  
Cumbia

## YO NO VENGO A VER SI PUEDO<sup>108</sup>

Jalisco

Lo que digo de hoy en día,  
lo que digo lo sostengo:  
yo no vengo a ver si puedo  
sino porque puedo vengo.

Los higos y las naranjas  
en el árbol se maduran;  
los ojitos que se quieren  
desde lejos se saludan.

Y a mí me saludaron  
aquellos que estoy mirando,  
sin poderles contestar:  
su mamá me está mirando.

A las once de la noche  
allá te espero en el kiosco,  
pa' que sepas que te quero  
y el miedo no lo conozco.

### *Coplas*

*No te enamores nunca  
de una casada,  
que es fruta vana,  
fruta vedada.*<sup>109</sup>

*Yo enamoré a una morena  
cuando iba pa' su destino,  
la tuve que aborrecer  
y pronto le di el camino,  
porque me quería tener  
como plátano en racimo.*<sup>110</sup>

El querreque

*Castaña asada,  
piña, limón,  
echen a palos  
a los del sillón.*<sup>111</sup>

México, D.F.,  
1964

## Los huevos

### *Coplas*

*Éste se compró un huevo,  
éste lo puso a asar,  
éste le echó la sal,  
éste se lo comió  
y éste no comió nada.*<sup>112</sup>

*Lero, lero, candelero,  
aquí te espero,  
comiendo huevo,  
con la cuchara  
del cocinero.*<sup>113</sup>

Burla

### LA GALLINA PONEDORA<sup>114</sup>

Chucho Mongue y Ernesto Cortázar

Tengo una gallina muy cacareadora  
que pone un huevito cada media hora,  
pone uno de oro, pone otro de cobre,  
¿cómo hará la pobre?, eso no lo sé,  
eso no lo sé, eso no lo sé.

Esa gallinita es muy ponedora  
y además de eso es muy previsor,  
pone huevos fritos y otros en tortilla  
y si se le orilla, hasta con jamón,  
hasta con jamón, eso no lo sé.

Esa gallinita vale más que el oro,  
por eso la cuido como un gran tesoro,  
si así como ella fueran las mujeres,  
¿cómo harían las pobres?, eso no lo sé  
eso no lo sé, eso no lo sé.

Guaracha

### *Copla*

*Por el camino derecho  
viene un gavián volando:  
"Señora, no compre huevos,  
que aquí los traigo colgando."*<sup>115</sup>

Sonora

## JUEGO INFANTIL

La gallina popujada  
puso un huevo en la cebada,  
puso uno, puso dos,  
puso tres, puso cuatro,

puso cinco, puso seis,  
puso siete, puso ocho.

Guárdate bizcocho  
para mañana a las ocho.

*Los niños extienden las manos sobre una mesa; uno de ellos les va pellizcando los dedos. Cuando a un dedo le toca "puso ocho" el niño lo dobla. Cuando todos los dedos se han doblado, se esconde la mano. Gana el niño que esconda primero las dos manos.<sup>116</sup>*

## Los tamales de chivo

### EL COLÁS 2<sup>117</sup> (coplas sobre los tamales)

Comadre Marcelina,  
mujer de don Manuel,  
quería que yo comiera  
los tamales de jurel.<sup>118</sup>

Amada Marcelina,  
mujer de don Rufino,  
la que hace los tamales  
de carne de cochino.

Amada Margarita,  
mujer de Nicolás,  
que quieres que me coma  
los tamales de alcatraz.

Amada Marcelina,  
mujer de don Conejo,  
no quiere que yo coma  
tamales de cangrejo.

Amada Marcelina,  
¿dónde estás que ya no sales?

Estoy en la cocina  
guisando los tamales.<sup>119</sup>

*Versión Grupo Jaranero Tacotenco  
Minatitlán, Veracruz*

Amada Marcelina,  
mujer, ¿qué te has creído?  
que quieres que me coma  
el tamal de tu marido.

*Versión Grupo Mono Blanco  
Tres Zapotes, Veracruz*

## TAMALERA<sup>120</sup>

Esa tarde Doña Macabra  
sin imaginar, salió como siempre  
a vender el tamal.

Los de dulce, los de nata  
los de rajas también,  
pero nadie sabía  
que no estaban tan bien.

*Estribillo  
La tamalera,  
la tamalera,  
la tamalera.*

Pero nadie sabía que  
no estaban tan bien.  
Eran de carne humana:  
ella vendía a su marido  
hecho pedazos,  
por portarse mal  
y no darle para el gasto.

*La tamalera...*

Yo comía, yo, la mano  
de un pobre señor  
y nos fuimos asustados  
a la Delegación.

*La tamalera...*

Intérprete: Víctimas del Doctor Cerebro

## QUIERO UN TAMAL COMO EL SUYO<sup>121</sup>

Coplas del "Vale" Bejarano, Veracruz

Quiero que me haga un tamal  
y que le sirva de orgullo,  
con sus granitos de sal  
y sus hojitas de acuyo,  
no le hace que cueste un "real",  
nomás que esté como el suyo.

### *Copla*

*Quiero mandar un tamal  
y debo de ver a quién,  
porque me he puesto a pensar  
que, aunque lo mande por bien,  
no está bien, porque está mal.*<sup>122</sup>

Tabasco,  
1916

### EL ZACAHUIL<sup>123</sup>

Ramón Chávez Rodríguez, Tamaulipas, 1996

Cuando anduve en la Huasteca  
me invitaron un tamal,  
un tamal que estaba grande,  
un tamal descomunal.

Wilfrida la cocinera  
fue la que lo preparó  
y como buena anfitriona  
su tamal me convidó.

Zacahuil, Zacahuil,  
saca Wilfrida el tamal,  
que por grande que lo tengas  
yo me lo voy a acabar.

Cuando sacó su tamal,  
humeaba de calientito,  
carnita y puro sabor,  
todo para mi solito.

Para quitarle las hojas  
tuve que ayudarle yo,  
cosa más emocionante  
que el apetito me abrió.

El atole no faltó,  
con gusto lo disfruté  
y ya para retirarme,  
otro platito me eché.

### EL TAMALITO<sup>124</sup>

Andrés Soto, 1994

Si u'té mirara un ratito  
A través de la ventana  
U'té vería un maicito  
Cantándole a la mañana, ¡ay, sí!  
Tamalito cantelo  
Si u'té asomara la juente  
Y me hablara de cara a cara  
Ay, ya tendría un tamalito  
Para invitarlo con ganas, ¡ay, sí!  
Que me hablo juente  
Que me hable a la cara

Negra mula, negra, negra co  
Negra color de tu maire,  
Negra mula, negra, no, no, no. No.  
No me haga a mí desaire  
Que vendo bondades  
A las cuatro, a las cinco  
A las seis de la mañana, ¡ay, sí!  
Tamalito cantelo  
Si u'te vería maicito  
A través de la montaña  
Si u'te vería un maicito  
Cantándole a la mañana ay, ay, ay  
Tamales calientes  
casera...

Intérprete: Tania Libertad  
Son

### *Coplas*

*Dormir, dormir,  
que cantan los gallos  
de San Agustín,  
que la vieja cucureca  
pasó por aquí  
vendiendo tamales  
de San Marroquí.<sup>125</sup>*

Arrullo

*Pelón, pelonete,  
cabeza de cuete,  
vendiendo tamales  
a cinco y a siete.*<sup>126</sup>

Juego para bebés

*Si por coincidencia  
ganas cuatro reales,  
dos son para vino,  
dos para tamales;  
y la tamalera  
que hace los tamales  
se sacó la rifa  
de los cuatro reales.*

El jarabe loco, Veracruz, Frag.<sup>127</sup>

*Cuando vayas dándole a la bicicleta  
dale duro a los pedales,  
acuérdate de la Bertha,  
que te hizo de chivo los tamales.*<sup>128</sup>

Sonora,  
1966

## El pan

### *Coplas*

*Cuando estés en tu cocina,  
haciendo tus ricos panes,  
acuérdate de tu amiga,  
que le gustan los volcanes.*<sup>129</sup>

Autógrafo, México, D.F.,  
1965

*Pin uno, pin dos,  
pin tres, pin cuatro,  
pin cinco, pin seis,  
pin siete, pin ocho;  
dan las ocho  
con un plato  
retemocho.  
Bolillo, telera,  
pambazo y afuera.*<sup>130</sup>

Turno

### LA PANADERA<sup>131</sup>

¡Arriba la panadera,  
arriba y a trabajar!

Como la harina sea buena,  
buenos molletes saldrán.

## LOS CONEJOS PANADEROS<sup>132</sup>

Francisco Gabilondo Soler

Los conejos mañaneros  
se levantan los primeros  
y moviendo las orejas  
se van.

Van al horno pues les gusta  
trabajar de panaderos  
amasando con sus patas  
el pan.

### *Estribillo*

*Vamos a ver si nos dan  
para pan, para pan, para pan.  
Saborearlo es un festín  
pipirín, pipirín, pipirín.*

Los conejos panaderos  
hacen roscas y rosquitas  
porque usan sus colitas  
también.

Muy temprano, aún oscuro  
la taona qué bien huele

esparciendo el aroma  
del pan.

Los conejos con sus manos,  
con sus patas, con sus rabos,  
afanosos entre harina  
están.

*Vamos a ver si nos dan ...*

Si te gusta el pan dorado,  
calentito y delicado,  
gracias debes dar ya sabes  
a quién.

Fox Trot

### LOS PANADEROS 1<sup>133</sup>

San Mateo Etlatongo, Oaxaca

Alevántate compañero,  
y alevántate sin pensar,  
que son las once y media  
y ese pan se va a entregar;  
cuatro reales de cocolos  
y una semita de a real.

¡Qué bonito compañero!,  
y ha salido ya a bailar;

se parece a un panadero  
y acabado de llegar;  
cuatro reales de cocoles  
y una semita de a real.

## LOS PANADEROS 2<sup>134</sup>

La mujer del panadero  
ya anda pidiendo el divorcio;  
se busca uno jovencito,  
para meterlo de socio,  
porque el marido es viejito  
y no le atiende el negocio.

### *Copla*

*¡Ay, madre, qué pan tan duro,  
y la manteca tan clara!  
Si yo fuera panadero,  
a cogidas te lo ablandara.*<sup>135</sup>

Costa Chica, Oaxaca

## LOS PANADEROS 3<sup>136</sup>

1931

En la puerta de un zaguán  
lloraban los panaderos,  
por una pieza de pan  
que se llevaban los perros;  
yo se las voy a quitar,  
aunque me embarre los dedos.

Al pasar por Tizapán  
me dijo una santaneca:  
"No me moje todo el pan,  
porque ¿a qué horas se me seca?,  
y en mi casa ¿qué dirán?"

La vecina de allí enfrente  
tiene una panadería  
ya a los casados les vende  
y a los solteros les fía.

En una panadería  
me dijo una muy ingrata:  
"Si me agarra la semita,  
ora se la doy barata,  
pero con la condición  
de que no me alce la pata".

En ese Guadalajara,  
me dijo una tapatía:  
"No me meta mano al seno,

porque la tiene muy fría;  
métala más abajito,  
allí está la panadería”.

Llegué a una panadería  
y oí que estaban hablando,  
y eran los hijos de Adán,  
que se estaban atrancando,  
porque los querían robar.

¡Señor alcalde mayor,  
yo soy una pobre viuda,  
que por no ofender a Dios,  
busco quien me lo sacuda!

Llegué a la panadería  
y hallé a la maestra durmiendo,  
y en la boquita tenía  
un bizcochito comiendo:  
ya mero se lo pedía  
para estarme divirtiendo.

Y haste pa' llá,  
y hazte pa' cá,  
¡ay! qué caramba,  
qué bueno está.

PANADERÍA LA FAMA<sup>137</sup>

(El Mejor Pan de la Región)

Lic. Leopoldo Garnica Salinas

Coscomatepec, Veracruz, 1995

Bienvenidos, "La Fama" los recibe,  
con un afecto leal y sincero;  
ya que en esta panadería,  
su distinguida clientela es lo primero.

A mi exclusiva clientela,  
se le trata y recibe con amor,  
porque en toda relación humana,  
lo anterior es lo mejor.

Los atiende Lucha en persona,  
con sus variadas creaciones,  
para que llegue a su casa y coma,  
*carteras, alas, gallinas y coscorriones.*

Como en botica aquí hacemos,  
de huevo, de dulce y de sal;  
esto es *huapinoles, doncellas y cuernos,*  
para comelones, sanos y enfermos.

El fundador fue Don Gilberto,  
hombre muy correcto y fino,  
por eso siempre fue atento,  
con todo mundo y hasta el vecino.

Es usted señorita chamberina,  
tan amable y cariñosa;  
póngase en la canasta una *gallina*,  
como la de la vitrina rosa.

Los *cuernos* que te puse *Magdalena*,  
en la charola blanca van mejor;  
con *rosquitas* y *pasteles* no va llena,  
pero tienen muy buen sabor.

Los *maderistas* han llegado,  
cargados de *hojaldras* y *caracoles*,  
teniendo gato encerrado,  
con *volcanes*, *granadas* y *cocolos*.

Es el alma de la panadería,  
la respetable y querida señora Choma;  
por eso ella siempre pedía  
sabroso pan para que usted coma.

Los *besos* y las *mordidas*,  
con azúcar son mejores,  
también a *conejos* y *retorcidas*  
les da muy especiales sabores.

Ay, pichón no seas *mamerto*  
mi novia es sólo ella,  
la quiero porque es *doncella*  
y la amaré hasta *muerto*.

Que pasó con mis *huesos* y *calzones*,  
están fríos y poco tostados,

quítemelos y me da unos *coscorrones*,  
calientitos y bien azucarados.

Continuó con la tradición,  
don Joaquín Castro y su hija,  
no se vaya a dar un quemón,  
la charola está caliente y fija.

Un maderista y su esposa tenían,  
por cobija una *chaqueta*;  
los *buesos* y las *canillas* les dolían  
por dormir en la banquetta.

El licenciado Garnica y su esposa  
continúan con la tradición;  
siempre atento a cualquier cosa,  
integran la tercera generación.

Señor, me da usted una *corbata*,  
una *negrita* y un *Alfonso fino*;  
como el que está en la canasta,  
porque es lo que come el *Chino*.

Tú, amigo panadero,  
que eres tan madrugador;  
vamos a trabajar con mucho esmero,  
para que nuestro pan salga mejor.

Distinguido cliente, te invito un *pastel*,  
*marquesote*, *hojaldra* o *capitulado*;  
una *bola de anís* un *beso* o un *laurel*,  
o, ¿prefieres un *cocol de salvado*?

Tenemos pastel sabroso de piña  
para que los saboree la niña,  
nos queda un rico *gusano*,  
para que lo coma su querido hermano.

De nuestros cuatro hijos La Fama es,  
Rosy, Claudia, Polo y Monse;  
con entusiasmo vienen después,  
faltando cuarto para las once.

*Coscorrones* me dieron ellas,  
cuando era niño y juguetón;  
ahora prefiero *besos y doncellas*,  
pa' que se den un quemón.

La tarde está gris y ya languidece,  
los faroles y las luces ya se prenden;  
qué bonito es cuando en Cosco amanece,  
comiendo sabroso pan, que en "La  
Fama" nos venden.

Que buen viaje tengan,  
"La Fama" les dice,  
y que cuando de nuevo vengán,  
su estancia... muy feliz sea.

## PASTELES DE LODO<sup>138</sup>

Valentín y Gilda Rincón, 1977

Pan, pan, panadero,  
compre usted su pan,  
pasteles de lodo  
venga usted a comprar.

—Pan, pan, panadero,  
¿a cómo es el pan?  
—A veinte el de dulce  
y a diez el de sal.

—¿Y a cómo el duro?  
—Es de a dos por uno,  
—¿Y el desmoronado?  
—Ése lo regalo.

Roscas de canela  
venga usted a comprar  
con ladrillo encima  
y hojitas de rosal.

—¿Tiene pan de huevo,  
tiene pan de anís?  
—De éstos ya no tengo  
porque los vendí.

—¿Tiene pan de nata?  
—Sale hasta mañana.

—¿Tiene pan moreno?  
—Cómo no, sí tengo.

Pan, pan, panadero  
lleve usted su pan,  
se acaban las conchas  
de lodo y de cal.

Roscas de canela  
venga usted a comprar  
con ladrillo encima  
y hojas de rosal.

—¿Tiene pan de huevo,  
tiene pan de anís?...

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

### *Copla*

*De los nueve que quedaban  
uno se tragó el bizcocho  
ya no más me quedan ocho,  
ocho, ocho, ocho.*

“Los diez perritos”, fragmento<sup>139</sup>

## LA CHILINDRINA<sup>140</sup>

Salvador Flores Rivera

*Concha* divina, preciosa *chilindrina*  
de *trenza* pueblerina, me gustas *al...ahamar*  
ven dame un *bisquet* de *siento* en boca y *lima*,  
*chamuco* sin harina, *pambazo* de agua y sal.

La otra semana te vi muy *campechana*,  
pero hoy en la mañana *panqué* me ibas a dar;  
deja esos *cuernos* para otros *polvorones*  
que sólo son *picones* de *novia* en un *volcán*.

### *Estribillo*

*Si me haces* pan de muerto,  
*te doy tu* pan de caja,  
*te llevo de* corbata,  
*de oreja hasta el panteón*;  
*ahí están los* gusanos  
*Pa' tus preciosos* huesos,  
*nomás no te hagas* rosca  
*que te irá del* cocol.

A mi *chorreada* la quiero ver *polveada*,  
todita *apastelada*, aquí en mi corazón,  
*Concha* querida, te ves *entelerida*,  
pareces *monja* juida, tú que eras un *cañón*.

Te di tu *anillo*, tu casa de *ladrillo*  
y ahora... ¡puro *bolillo*, me sales conque no!

Quieres de un brinco tu pan de a dos por cinco,  
ganancia en veinticinco y tus timbres de pilón.

*Si me haces pan de muerto...*

Corrido

### LOS CHIMIZCLANES<sup>141</sup>

¡Ay, cocol!,  
¿ya no te acuerdas cuando eras chimizclán?  
Ya porque tienes tu ajonjolí,  
ya no te quieres acordar de mí.

### LA VARSOVIANA<sup>142</sup>

Monclova, Coahuila, 1870

—Varsoviana, Varsoviana, ¿quién te trajo aquí?

—Yo solita, yo solita vine a dar aquí.

—Comadre Juana, vamos a bailar  
con ese viejo cara de comal.

El pan de maíz, el pan de maíz,  
el pan de maíz sin sal.

El pan de maíz, el pan de maíz,  
el pan de maíz azul.

Varsoviana

### LAS MARGARITAS<sup>143</sup>

Cholula, Puebla, 1870

Si las Margaritas  
fueran de mamón,  
cuántas Margaritas  
me comiera yo.

Pero tienen uñas,  
saben arañar;  
ahí vienen los yanquis,  
se las llevarán.

### UN ESTUDIANTE EN VALENCIA<sup>144</sup>

San Pedro Piedra Gorda, Zacatecas, 1948

Un estudiante en Valencia  
se puso a pintar el sol,  
y del hambre que tenía,  
pintó un pan de munición.

*Estribillo*

*¡Qué viva la rumba!  
¡Qué viva, qué viva el placer!  
¡Qué vivan las niñas bonitas,  
chiquitas y guapas que saben querer!*

*Soy el palo guayacán,  
de corazón amarillo;  
como soy hijo de Adán,  
por eso no me apolillo:  
yo soy más bueno que el pan,  
más sabroso que un bolillo.<sup>145</sup>*

La huazanga

(Frag. Tamazunchale, San Luis Potosí, 1963)

TON'S QUÉ MI REINA, ¿A QUÉ HORA  
SALES AL PAN?<sup>146</sup>

Botellita de Jerez, 1985

*Estribillo*

*Ton's qué, ton's qué, mi reina,  
¿a qué hora sales al pan?  
Ton's qué, ton's qué, mi reina,  
cada que llego se van.*

Güerita color de llanta  
aquí está tu rin cromado;

contigo hasta un mudo canta  
hasta ponerse morado.

*Ton's qué mi reina...*

Es que estudias o trabajas,  
chaparrita cuerpo de uva.  
Te espero aquí mientras bajas,  
o prefieres que yo suba.

*Ton's qué mi reina...*

Ay, güera, cuando te mueras  
quién batirá el chocolate,  
si al otro mundo te fueras  
áhi te llevo tu itacate.

*Ton's qué mi reina...*

Rock

## EL PRÍNCIPE HEREDERO<sup>147</sup>

Lalo Sánchez

Cuando paso por tu casa  
compro pan y voy comiendo  
pa' que no diga tu mama  
que ahí de hambre me estoy muriendo.

Cuando paso por tu casa  
voy sonando mi dinero,  
pa' que no diga tu mama  
que ahí va el príncipe heredero.

Si tu mama no me quiere  
porque tomo en las cantinas,  
que se acuerde que tu padre  
se caía en cada esquina.

### *Hablado*

*Y semos la misma arma él y yo,  
nomás que yo soy de infantería  
y él de caballería, grado superior,  
cuando yo corro, él galopa.*

Cuando paso por tu casa  
voy muy serio y no me río,  
pa' ver si dice tu mama:  
"Se va riendo por el frío".

Cuando paso por tu casa  
voy estrenando camisa  
pa' ver si dice tu mama  
no está mal, me simpatiza.

Si tu mama no me quiere  
porque juego en los billares,  
¡si de allí sacó tu padre  
pa' llevarla a los altares!

Corrido

### *Hablado*

Ha ha hiiii, si el viejo es mañoso  
jugador hamposo, le puso toques al tren  
pa' que resultara eléctrico,  
y la buchaca con imán,  
por así cuando perdía, por eso se casó.

### *Coplas*

Más atrás les echo un verso  
y adelante un refrán;  
ya mero me subo al horno  
pa' aprovecharme del pan.<sup>148</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Las muchachas de hoy en día  
no saben comer tortilla:  
pero no más ven un muchacho  
y quieren pan con mantequilla.*<sup>149</sup>

México, D.F.

## Las tortillas

### EL RISUEÑO JACAL<sup>150</sup>

Anónimo, Yucatán

En risueño jacal  
pone su nixtamal.  
Una linda mestiza  
le quita la cal.

Y después de cocer,  
y después de colar  
esa masa se pone a tortear.

Hay que saber vivir.  
La torteadora no ignora el vivir.

*Dza tie pakax  
ka jo'osik janal  
ka' mensik tialin*

Oye a la torteadora  
como pega sus tortillas.

*Pakax Pakax Pakax (2 veces).*

Luego en su comalito  
pone todas sus tortillas  
y después de una vuelta

le da una apegadita  
y el pan en el fondo del *lek*.

Jarana

### *Coplas*

*Una indita muy regular  
yo le serví de rodillas,  
y era tan grande el comal,  
que yo le palmeé la tortilla  
y se la ayudé a virar.*<sup>151</sup>

La indita  
Veracruz, 1956

*Cuando yo era chiquito  
me engañaban con tortillas;  
y ahora que ya voy creciendo  
me engañan tus pantorrillas.*<sup>152</sup>

La sanmarqueña  
Oaxaca, Oaxaca, 1965

*Tortillitas de manteca  
para mamá que está contenta;  
tortillitas de salvado  
para papá que está enojado.*<sup>153</sup>

Juego para bebés

## JULIA, JULIA<sup>154</sup>

Lagos de Moreno, Jalisco, 1890

—Julia, Julia, te vinieron a *pidir*.

Mi parecer yo no lo quise dar.

—Pero *mama*, con ése me he de casar.

—No, no, Juliana, que te vas a *infelizar*.

—¿Con ese hombre que no sabe ni cumplir?

¿Con ese hombre que no sabe trabajar?

—Pero, *mama*, con ése me he de casar.

—No, no, Juliana, que te vas a *infelizar*.

—Ándale, hombre, anda múdate a la leña  
para hacerte tu(s) tortilla(s) y de almorzar.

—Pero, *mama*, se me cuece el nixtamal.

—No, no, Juliana, lo que le hace falta es cal.

### *Copla*

*Cuando vayas a la Villa  
no te acerques a la orilla,  
pues te sale Pancho Villa  
y te quita la tortilla.*<sup>155</sup>

Autógrafo, México, D.F.,  
1959

## EL BORRACHO I<sup>156</sup>

Chalahuite, Hidalgo, 1967

Siendo un borracho de casta,  
por cantinas y cantones  
ando, que el hambre me arrastra  
en busca de unos bocoles;  
fui a rasguñar la canasta  
en busca de unos tochones.

Siendo borracho de casta,  
andando en la borrachera,  
ya cuando el hambre me arrastra,  
y por un simple tontera [*sic*],  
fui a rasguñar la canasta,  
fui a dar con la ratonera.

En la vida de un borracho  
y es una vida tan sana:  
comienzan por el domingo  
y le siguen con la semana.

Son huasteco

## LA MULA MAICERA<sup>157</sup>

L.A. Rabanal

Desde que tú me dejaste  
y con risas te burlaste  
de lo grande de mi amor,  
estoy como el zopilote,  
que anda armando su mitote  
por comerse lo mejor.

Yo no quiero esos amores  
que sólo me dan dolores  
de cabeza y corazón;  
ora quiero a la que valga  
y desprecio a la que salga  
para darme un tropezón.

Ora sí cualquier chata  
puede encontrarme con plata,  
porque mi tiempo se llegó;  
que yo solito me basto,  
y lo que daba de gasto  
ora me lo gasto yo.

Ya no necesito verte,  
que por mi bendita suerte  
se me amontonó el quehacer,  
y en mi rancho tengo viejas  
que saben echar sus nejas  
para darme de comer.

Ya con ésta me despido,  
y si escuchas un chiflido,  
no te vayas a asustar;  
ándale, mula maicera,  
métete pa' la tranquera  
que te quiero jinetear.

### *Copla*

*Te diré a quién te pareces  
aunque te mueras de risa:  
a gorda de maíz quebrado  
revolcada en la ceniza.*<sup>158</sup>

*Las pelonas de quince años  
valen perlas y galones,  
y pelonas de cuarenta,  
dos tortillas con frijoles.*<sup>159</sup>

El vacilón  
(Frag. Samuel M. Lozano, Distrito Federal)

## Los frijoles poéticos

### *Copla*

*A la salida de misa  
te vi en la acera de enfrente;  
en tu agradable sonrisa  
te vi un frijol en el diente.*<sup>160</sup>

## LOS FRIJOLES DE ANASTASIA<sup>161</sup>

Salvador Flores Rivera

Los frijoles de Anastasia  
se los ha comido el gato.  
P's ¿a cómo estamos?,  
p's a cuatro...  
P's a qué gato sacón.  
Si no es gato es porque es gata  
pues ya está en su menopausia.  
Pa' frijoles, Anastasia  
y pa' flojo, un servidor.

### *Estribillo*

*¡Caray, qué ricos frijoles!  
S' acostaditos están,  
son los acompletadores,  
los acostumbro sin pan.  
Con tortillitas y chile*

*me tuerzo los que me den,  
si hay pulquito pa'l chilito,  
me "tuigo" en el terraplén.*

Los frijoles de Anastasia  
se los ha cocido la olla,  
los extraigo con cebolla  
y les exprimo un limón:  
con longaniza más queso  
y cremita... ¡chispas son!...  
que después les aconsejo  
se los coman de un jalón.

*¡Caray, qué ricos frijoles!...*

Un platito de frijoles  
a cualquiera se le saca,  
si no quieres estar flaca  
p's a cómo sea te los doy,  
te los revuelvo en tu plato  
y hasta te echo requesón;  
tú les pones el culantro  
y me das luego tu opinión.

*¡Caray, qué ricos frijoles!...*

## EL FRIJOLITO 1<sup>162</sup>

1925

Frijolito, frijolito,  
frijolito enredador,  
no te vayas a enredar  
como se enredó mi amor

Frijolito, frijolito,  
que naciste junto al río,  
no dejes amor pendiente  
como dejaste el mío

Frijolito, frijolito,  
ojitos de papel verde;  
yo les canto "El frijolito",  
para que de mí se acuerden.

Qué bonito frijolito,  
tan pintado y tan galano;  
me lo regaló una indita  
en la feria de San Juan.

¡Ay, qué tierras tan delgadas  
pa' la siembra del frijol!  
Si lo escardan, se da bueno  
y si lo riegan, mejor.

## EL FRIJOLITO 2<sup>163</sup>

Tamaulipas, 1939

Vengo de Tierra Caliente,  
yo vengo de la labor;  
vengo a traerte la muestra  
del frijol enredador.

Si lo riegas a su tiempo,  
si lo escardas, es mejor,  
y si le extiendes el riego,  
¡ah, qué vainas de frijol!

¡Ah, qué alta miro la luna!,  
más alta la quiero ver;  
lo supieron en tu casa:  
que lo acaben de saber.

A las ocho me dio sueño,  
a las nueve me dormí,  
y a las dos de la mañana  
desperté pensando en ti.

Tanto pasar y pasar,  
tanto pasar por aquí,  
ya mi huarache se gasta  
y tú riéndote de mí.

Ayer que pasé por tu casa  
me metí en tu nopalera,

y salió tu perra *shirga*  
y rasgó mi calzonera.

¡Ah, qué cipreses tan altos,  
y qué de ramas colgando!  
¿Qué pensarías, Mariquita,  
que yo te estaba rogando?

### *Coplas*

*Me gustan los frijolitos,  
pero de esos parraleños;  
me han gustado tus ojitos:  
¡lástima que tengan dueño!*<sup>164</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*En una mesa te puse  
lentejas con alverjones.  
Si yo palabra te di,  
fue porque te vi pantalones,  
pero ya me convencí  
que son naguas las que te pones.*<sup>165</sup>

México, D.F.

*Frijoles pintos,  
claveles dorados;  
¡cómo sufren  
los enamorados!*<sup>166</sup>

Atempan, Puebla

*Yo no soy de Monterrey,  
soy de sus alrededores,  
y pedimos a los gringos  
que nos guisen los frijoles.<sup>167</sup>  
La chinita, estrofa suelta  
Chavinda, Michoacán*

*A la luz de los faroles  
te llevaré serenata;  
prefiero pan con frijoles;  
no te me vuelles, mi chata.<sup>168</sup>*

México, D.F.,  
1965

### TIEMPO DE HÍBRIDOS<sup>169</sup>

Rockdrigo González. 1985

Era un gran rancho electrónico  
con nopales automáticos,  
con sus charros cibernéticos  
y sarapes de neón.  
Era un gran pueblo magnético  
con Marías ciclótónicas,  
tragafuegos supersónicos  
y su campesino sideral.

Era un gran tiempo de híbridos,  
era una luz anacrónica,

una rana postinfónica  
en la campechana mental.  
Era un gran sabio rupéstrico  
de un universo doméstico,  
Pitecantrópus Atómico  
era líder universal.

Había frijoles poéticos  
y también gárbanzos matemáticos  
en los pueblos esqueléticos  
con sus días de pedernal.

Era un gran tiempo de híbridos,  
de salvajes y científicos,  
panzones que estaban tísicos  
en la campechana mental,  
en la vil penetración cultural,  
en el agandalle transnacional,  
en lo profundo norteño imperial,  
en la desfachatez empresarial,  
en el despiporre intelectual,  
en la vulgar falta de identidad.

## Los quesos y la mantequilla

### *Copla*

*Carita de requesón,  
narices de mantequilla,  
ahí te mando mi corazón  
envuelto en una tortilla.*<sup>170</sup>

Sonora

### EL TORO<sup>171</sup>

Becerro, becerro,  
de la hacienda de Tequila:  
le dirás a la ranchera  
que me guarde mantequilla.

Becerro, becerro,  
de la hacienda del Ranchito:  
le dirás a la ranchera  
que si tiene queso chiquito.

Becerro, becerro,  
de la hacienda El Cabezón:  
le dirás a la ranchera  
que si tiene requesón.

### *Coplas*

*Soy soldado de levita,  
que conozco la milicia;  
ánimate y dame un beso  
ora que no hay malicia;  
yo soy el que parte el queso  
y nada se desperdicia.*<sup>172</sup>

La leva

(Frag. Tamazunchale, San Luis Potosí)

*Medio queso te di  
en prueba de matrimonio;  
si no te casas conmigo,  
dame mi (queso) demonio.*<sup>173</sup>

México, D.F.

### LA PASTORA<sup>174</sup>

Estaba la pastora,  
larán, larán larito,  
estaba la pastora  
cuidando un rebañito.

Con leche de sus cabras,  
larán, larán larito,  
con leche de sus cabras  
haciendo los quesitos.

El gato la miraba,  
larán, larán larito,  
el gato la miraba  
con ojos golositos.

Si tú me hincas la uñas,  
larán, larán larito,  
si tú me hincas las uñas  
te cortaré el rabito.

La uña se la hincó,  
larán, larán larito,  
la uña se la hincó  
y el rabo le cortó.

A confesar la falta,  
larán, larán larito,  
a confesar la falta  
se fue al padre Benito.

A vos, padre, me acuso,  
larán, larán larito,  
a vos, padre, me acuso  
que le corté el rabito.

De penitencia te echo,  
larán, larán larito,  
de penitencia te echo  
que me des un quesito.

El queso se lo dio,  
larán, larán larito,

el queso se lo dio  
y el cuento se acabó.

## CABALLITO BLANCO<sup>175</sup>

Caballito blanco,  
sácame de aquí,  
llévame a mi pueblo  
donde yo nació.

Tengo, tengo, tengo,  
tú no tienes nada,  
tengo tres ovejas  
en una manada.

Una me da leche,  
otra me da lana,  
otra mantequilla  
para la semana.

Ronda

## El tentempié

### *Coplas*

*De lo verde del nopal  
lo que me gusta es la vena,  
no hay bocado tan sabroso  
como la mujer ajena,  
que aunque se coma sin sal,  
a todas horas es buena.*<sup>176</sup>

Copla de Lotería para "El nopal", Oaxaca

*Las muchachas de hoy en día  
son como el pan y el queso,  
muy pintadas de la cara,  
pero véanles el pescuezo.*<sup>177</sup>

La sanmarqueña  
México, D.F.,  
1963

### EL SOMBRERO ANCHO I<sup>178</sup>

1928

Pepa no quiere coser,  
ni quiere tejer en gancho:

se quiere civilizar  
con uno de sombrero ancho.

*Estribillo*

*¡Ay, qué sonecito!  
¡ay, que por él me muero!  
¡Ay, qué me recompito  
por un "sombrero"!*

¡Qué sabroso el pan y el queso  
cuando lo venden en rancho!  
Pero es más sabroso un beso  
debajo de un sombrero ancho.

*¡Ay, qué sonecito!...*

Para el hombre, las semitas;  
para las tunas, el gancho;  
para las niñas bonitas  
un hombre de sombrero ancho.

*¡Ay, qué sonecito!...*

Yo tengo mi galoneado  
más rico que el de don Pancho;  
mi chata me lo ha adornado,  
pues le gusta el sombrero ancho.

*¡Ay, qué sonecito!...*

Le he comprado su toquilla  
con sus amarres de plata;

cuando yo te pida un beso,  
no me lo niegues, ingrata.

## PAN CON MANTEQUILLA<sup>179</sup>

Parks-Turnbow-González

### *Estribillo*

*Pan con mantequilla  
tienes que cenar,  
cada día más flaco  
te vas a quedar.*

Mi novia es muy linda  
me trata muy bien,  
pero nunca, nunca,  
me da de comer.

### *Pan con mantequilla...*

Si estoy en su casa  
y quiero cenar,  
pan con mantequilla  
siempre me ha de dar

### *Pan con mantequilla...*

Pan con mantequilla  
ya no quiero ver,

aunque sean tortillas  
yo quiero comer.

*Pan con mantequilla...*

Pan con mantequilla  
siempre he de tomar,  
por favor les pido  
me dejen variar.

*Pan con mantequilla...*

Intérpretes: Los Locos del Ritmo  
Rock'n Roll

## PAN CON MERMELADA<sup>180</sup>

Los Rippers

Pon la cacerola,  
ponla a calentar.  
La pequeña niña quiere  
pasteles de amor.

*Estribillo*

Pan con mermelada,  
nada, nada.  
Pan con mermelada  
y besos de amor.

Pan con mermelada  
nada, nada.  
Pan con mermelada  
y besos de amor.

Déjame besarte,  
que has ido a amar.  
Al ritmo del twist  
yo me quiero alumbrar.  
Agujetas no quiero,  
no las puedo escuchar.  
Mis piernas no importan,  
no las puedo admirar.

*Pan con mermelada...*

Pólvora no eres,  
no puedo volar,  
pero tus pasteles  
me hacen engordar.

El juego de tu alma  
me causa dolor,  
pero yo me curo  
con pasteles de amor.

*Pan con mermelada...*

Intérpretes: Los Rippers  
Rock'n Roll

### *Copla*

*De la vista nace el amor,  
del amor nace la dicha;  
pero más sabrosa es  
la torta con salchicha.*<sup>181</sup>

### TODOS TIENEN TORTITA MENOS YO<sup>182</sup>

Botellita de Jerez-Alejandro Lara

Todos.  
Todos tienen a quien desear  
a quien besar  
a quien tocar  
a quien amar

Todos.  
Todos tienen a quien celar.  
Por quien poderse suicidar  
y hasta matar.

Si nunca falta  
un roto para un descosido.  
Qué mala pata,  
yo soy el eslabón perdido.  
Nadie me pela.  
Estoy completamente solo.  
Qué onda más gacha,  
no tengo solución.

Todos...

Todos.

Todos tienen a quien soportar...

Más vale estar solo  
que estar mal acompañado,  
me dicen todos.

Pero me siento frustrado.

A mí me llaman  
el perro de las dos tortas.

Ni a sangüich llevo,  
me falta el migajón.

Todos tienen tortita (menos yo)

Todos tienen tortita (menos yo)

Todos tienen tortita

Sí, señores, menos yo.

Intérpretes: Botellita de Jerez

### *Coplas*

*Taquitos de rana verde,  
tortas de culebra brava;  
dale un taco a este pobre,  
que ya se le cae la baba.*<sup>183</sup>

La sanmarqueña

México, D.F.,

1963

*Eres mi amiga más querida,  
eres mi amiga más adorada,  
porque siempre me disparas  
una tostada.*<sup>184</sup>

Autógrafo, México, D.F.,  
1965

### LA PAPA SIN CATSUP<sup>185</sup>

César Lazcano, 1994

Me dejaste, y me dejaste bien dejada, y  
ahora que estoy abandonada, supe lo que perdí.  
Me dejaste, como a una papa  
sin catsup, como a una uña sin mugre,  
y la mugre, ¿eres tú!  
Me dejaste como a un oído sin cerilla,  
como a un diente sin masilla  
y la masilla, ¿eres tú!

Me dejaste como la bella durmiente,  
como camarón en la corriente,  
y el corriente, ¿eres tú!  
Me dejaste como a un borracho sin tequila,  
como aun bebé sin su mamila,  
y el mamila, ¿eres tú!  
Crearás que estoy sufriendo,  
que ansiosa espero tu regreso,  
sin ti yo soy la que salió perdiendo,  
pero perdiendo mis complejos.

Ahora me vengo, me subo, me bajo,  
me voy, y la paso brutal.

Me dejaste como a un ojo sin lagaña,  
telaraña sin araña, y la araña, ¡eres tú!  
Me dejaste como a una cueva sin osos,  
como a un nopal sin lo baboso  
y el baboso, ¡eres tú!  
Me dejaste como a *Tin Tán* sin su carnal,  
como a Tarzán sin su puñal,  
y el puñal, ¡eres tú!  
Ahora me vengo...

Intérprete: Gloria Trevi

### *Coplas*

*Tengo que quererla a usted,  
tan solamente por eso:  
que será más hermosa  
que chile verde con queso.*<sup>186</sup>

Glosada en décimas  
Tuxtepec, Oaxaca

*Cuando vayas en la calle,  
comiendo chicharrón,  
acuérdate de tu amiga  
de todo corazón.*<sup>187</sup>

Autógrafo,  
México, D.F.,  
1965

*Poblano: chicharronero,  
corta bolsas y embustero.*<sup>188</sup>

México, D.F.,  
1940

### LOS CARACOLES O EL BURRO<sup>189</sup>

Caracoles, caracoles  
caracoles a bailar,  
que con la patita chueca, (1)  
lo bien que se daba la vuelta. (2)  
Salto de cabra y así decía: (3)  
—Como lo manda su Señoría. (4)

Yo tengo una canasta  
de chicharrones,  
para darle al burro  
porque no come.

Yo tengo una canasta  
de chiles verdes,  
para darle al burro  
porque no muerde.

Yo tengo una canasta  
de calabazas,

para darle al burro  
porque no abraza.

*Este juego puede ser ejecutado en círculo giratorio o en dos filas, una frente a la otra; pero siempre con un número impar de jugadores. Mientras cantan la primera estrofa van ejecutando lo que en cada verso indica:*

- 1 *Ponen un pie doblado en el suelo.*
- 2 *Dan una vuelta.*
- 3 *Salтан hacia adelante con los pies juntos.*
- 4 *Hacen una reverencia.*

*Más adelante, cuando dicen: "Yo tengo una canasta" se colocan por parejas, frente a frente, o se acercan las filas de modo que formen también parejas, y en este momento dan varios golpes con las palmas de las manos; al llegar al final y decir: "¿Por qué no abraza?", cada niño escoge libremente a su pareja y forzosamente queda alguien solo que tiene que hacer el papel de burro, en el centro del círculo.*

Juego infantil

### Comida corrida

#### PLATILLOS MEXICANOS<sup>190</sup>

Salvador Flores Rivera

Ya se dijo en mil canciones:  
¡qué lindo es ser mexicano!  
Y yo estoy más orgulloso  
porque soy un comelón;  
no más salgo de mi patria  
y a extrañar los chicharrones,  
y los tacos de carnitas,  
nenepile y corazón.

Esas ricas quesadillas  
con su flor de calabaza,  
huitlacoche, papa o sesos,  
echaditas del comal,  
y esas otras doraditas  
de pancita, raja y queso,  
que no más de recordarlas  
ya hasta quiero echarles sal.

Qué me dicen del menudo,  
del pozole y de la birria,

adornado con cebolla  
y su orégano y limón,  
harto chile molidito  
y un jarrote de tepache,  
y después sus frijolitos  
aguaditos y en sazón.

En las bodas, en bautizos  
y en banquetes de mi tierra,  
sirven un caldo de pollo  
y el indispensable arroz,  
a esto sigue un rico plato  
del mejor mole poblano,  
y después unos refritos  
y un curado de melón.

Cuando me voy al mercado  
para echar taco placero,  
compro rica barbacoa  
y tortillas que hay ahí,  
aguacate y nopalitos,  
queso y chiles cuaresmeños  
y mi pápalo quelite  
por si quiero repetir.

Ahora sí, ya me despido  
porque tengo agua la boca,  
Voy a echarme unos huauzontles  
con gorditas de albañil,  
mi carnita con acelgas  
y espinazo en mole de olla,

un pipián y romeritos...  
¿quién de ustedes va a venir?

Inédita

QUÉ PLACENTERO ES COMER VERDURA,  
CARNES Y QUESOS O ALGO QUE SEPAN  
HACER CON TODOS SUS ADEREZOS<sup>191</sup>

Guillermo Velázquez B., Guanajuato, 1993

1. No hablo de platillos raros  
ni caprichos culinarios  
que sólo los millonarios  
consumen (siendo tan caros).  
Hablo de unos cuantos varos  
que alguien dedique el placer  
de un guiso digno de ver,  
de un fresco bisté de vaca  
(el "jet-set" que come caca...)  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

2. Quién aquí despreciaría  
una costilla al carbón  
con su sal y su limón,  
y una cerveza bien fría.  
Frijolitos, les diría,  
acabados de cocer,  
chiles verdes pa' morder

o salsa si hay una poca.  
Hasta se hace agua la boca...  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

3. Alguna sopa de arroz  
con un huevito estrellado,  
un mole condimentado.  
Amigos, ¡válgame Dios!,  
pechugas me acabo dos  
si se llegara a ofrecer.  
Un zancarrón que roer  
o unas brevitas de puerco  
y hasta dirán que soy terco...  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

4. Caldo de habas o de res,  
nopalitos y lentejas,  
riñones, patas, mollejas,  
el filete de un buen pez...  
chícharos de cuando en vez,  
verduras al escoger.  
El pepino es buen enser,  
zanahoria, lechuga y col  
en casa o a pleno sol...  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

5. El agua de frutas frescas:  
papaya, sandía, melón,  
horchata, mango, limón...  
y no habrá sed que padezcas,  
no hay hambre en que languidezcas  
que no puedan resolver

garbanzos (a más no haber)  
o una birria de borrego,  
aunque yo ni a largas llego...  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

6. Un traguito de aguardiente  
platicando en la cocina,  
un pedazo de cecina  
con tortillitas calientes,  
luego un cafecito hirviente  
—de olla, como debe ser—  
y para más padecer,  
salsa de la mera brava.  
¡Hasta se me cae la baba!  
QUÉ PLACENTERO ES COMER.

Intérpretes: Los Leones de la Sierra de Xichú

### LA TIERRA DE JAUJA<sup>194</sup>

Ruperto Flores Rivera  
Xichú, Guanajuato, 1927-1930

Don Ruperto y Doña Julia  
nos han mandado traer;  
que vinieran, que vinieran,  
que había mucho que comer.

Hay arboles de tortillas,  
matas de jarros de atole,

con sus cerros de menudo  
y sus arroyos de pinoles...

### *Estribillo*

*Qué dicen, muchachos, ¿vamos?  
Vamos a ver si es verdad,  
si es verdad eso que dicen  
nos quedamos por allá...*

Que es que hay lagunas de leche,  
montañas de requesón  
el que quiera comer queso  
hay cuajada de a montón...

Qué dicen, amigos, ¿vamos?  
Si me acompañan a mí,  
y si es verdad lo que dicen  
nos quedamos por aquí...

¡Válgame la cruz de queso  
con su peña de tortilla,  
sus brazo de requesón,  
su cuerpo de mantequilla!

*Qué dicen muchachos, ¿vamos?...*

Qué buena la barbacoa,  
tortillas para almorzar,  
con su chile muy sabroso  
sazonado con su sal...

Sopas de fideo y arroz,  
de letras y macarrón,  
unos chiles en vinagre  
guacamole y chicharrón...

Quelites con verdolagas,  
calabacitas y ejotes;  
luego dulce la manzana  
biznaga y chilacayote...

Frijoles negros de la olla,  
nopales, chilcuague, sal,  
y unas gordas martajadas  
son el gusto nacional...

*Qué dicen, muchachos, ¿vamos?*

Poesía conmemorativa

## VARIEDADES I<sup>193</sup>

(fragmentos)

H. Salvador-M. Gourra-P. Anka-D. Shannon

(Cántese con la música de “Melodía de amor” de Los Rebeldes del Rock)

Milanesas de amor,  
enchiladas con papas,

churros de a tostón  
y agua de limón.

Hay tamales de amor,  
yo los vendo calientes;  
también hay de sal,  
pero saben mal.

Intérpretes: Los Polivoces

### LA PANZA ES PRIMERO<sup>194</sup>

Autor: José Eliseo Díaz Bueno  
Tepic, Nayarit, 1997

Le cantamos al amor,  
al paisaje y a la vida,  
olvidamos lo mejor,  
me refiero a la comida.

Los frijoles de rigor  
nunca faltan en la mesa,  
con el pobre, obligación;  
con el rico, a la francesa.

No hay quien pueda resistir  
una carne asada al gusto,  
con su chile de albañil  
y tortillas en su punto.

Si pasamos por Tepic,  
un pescado zarandeado  
es el mejor *souvenir*  
que se llevan del estado.

No podemos olvidar  
el ostión y el camarón,  
que te pueden levantar  
aunque estés en el panteón.

El menudo es tradición;  
si anduviste de parranda  
te mejora la presión,  
aunque traigas taquicardia.

Un pozole con limón,  
tamales con champurrado.  
En la fiesta del Señor,  
enchiladas y mechado.

Una birria en el Parián  
con un tarro bien helado,  
para postre la canción  
de un mariachi mexicano.

## A la carta

### *La sopa*

#### *Copla*

*Yo soy la carnita,  
tú eres el arroz:  
¡qué buena sopita  
haremos los dos!*<sup>195</sup>

#### Sonora

*Ni sopa recalentada,  
ni amor por segunda vez,  
porque ni la sopa es sopa,  
ni el amor tampoco lo es.*<sup>196</sup>

### SOPA DE AMOR<sup>197</sup>

Sejias-Escobar, 1982

Un beso en agua de anís,  
bébelo sin miedo porque no cuenta dinero  
la brisa en tus pies.  
Oh, oh, oh.

Una mirada con helado de miel,  
tómala despacio que se enfada el camarero.  
Cierra los ojos y prueba el pastel.  
Oh, oh, oh.

### *Estríbillo*

*Sopa de amor, señor, sopa de amor.*  
*Sopa de amor, camarero.*  
*Sopa de amor, señor, sopa de amor.*  
*Sopa de amor, que te quiero.*

Cómo me gusta la sopa de amor.

Un hola con bechamel  
y un licor de frutas con helado de te quiero.  
Unos buenos días sobre el mantel.  
Oh, oh, oh.

Una sonrisa dentro del consomé,  
tómala despacio que se enfada el cocinero.  
Pena de amores hecha puré.  
Oh, oh, oh.

*Sopa de amor, señor, sopa de amor...*

### *Copla*

*Cuando Dios se determina*  
*a matar a los mortales,*

*ya no bastan los cordiales  
ni los caldos de gallina.*<sup>198</sup>

Glosada en décimas  
Tabasco,  
1916

### CALDO DE CAMARÓN<sup>199</sup>

Raúl Ponce, 1980

El caldo de camaroncito  
qué rico es y qué sabrosito,  
todo aquel que ya lo ha probado  
seguro ha quedado  
acelerado.

El caldo de camaroncito  
a sudar nos pondrá un ratito,  
es por eso que yo te invito  
a tomar caldito de camarón.

#### *Estríbillo*

*Vamos a tomar un caldo,  
un caldo de camarón,  
te van a quedar ganas  
de pedir pilón.*

Vamos a tomar un caldo,  
un caldo de camarón,  
sé que no te vas a arrepentir.

Intérpretes: Los Polifacéticos

### SABOR AL CALDO<sup>200</sup>

Salvador Vázquez

Si comes lo mismo a diario  
y lo comes demasiado,  
llega el día  
en que no se antoja.

Por bueno que esté el platillo,  
por bien que se vea el muñeco  
hay que cambiarle de ropa

Por bello que sea lo bello,  
por bueno que esté lo bueno,  
hasta la belleza cansa.  
Piensa lo que digo y verás,  
que de acuerdo vas a estar  
que le debes de cambiar.

Si estás casado  
desde hace tiempo  
hay que cambiarle  
el sabor al caldo,

y en el sabor  
y en la variación [*sic*]  
está lo sabroso.  
Hay que cambiarle  
de vez en cuando.

Hay que cambiarle  
de vez en cuando,  
hay que cambiarle  
el sabor al caldo.

Intérpretes: Industria del Amor  
Cumbia

### LA CUCARACHA Y LA PULGUITA<sup>203</sup>

Melissa Sierra, 1970-1971

Una cucaracha y una pulguita hacían vida en común y cocían su pucherito en la cáscara de un huevo. Un día, la curiosa cucaracha se asomó a ver el cocido, y tanto, tanto, se empinó que ¡zaz!, se cayó de narices hasta el fondo. La pobre pulguita se puso a llorar.

Al oír tanto llanto, la puerta de la cocina preguntó:

—¿Por qué lloras tanto, pulguita?

—¿Cómo quieres que no lllore?

#### *Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó.

pulguita llora y llora,  
con desesperación,  
con desesperación.

*Narrado*

—¡Pobre cucaracha!, ¡rechinaré, rechinaré!  
Al oír los rechinidos, la escobita preguntó desde el rincón:  
—¿Por qué rechinan, puerta?  
—¿Cómo quieres que no rechine?

*Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó,  
pulguita llora y llora,  
la puerta rechinando  
con desesperación,  
con desesperación.

*Narrado*

—¡Pobre cucharacha!, yo barreré, barreré,  
Llegó un carrito de dos ruedas y dijo:  
—¿Por qué barres, escobita?  
—¿Cómo quieres que no barra?

*Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó,  
pulguita llora y llora,  
la puerta rechinando,  
la escobita barriendo  
con desesperación,  
con desesperación.

*Narrado*

—Entonces —dijo el carrito— yo voy a correr.

Un madero que estaba todo quieto recargado contra la pared, al ver al carrito corriendo, preguntó:

—¿Por qué corres, carrito?

—¿Cómo quieres que no corra?

*Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó,  
pulguita llora y llora,  
la puerta rechinando,  
la escobita barriendo,  
el carrito corriendo  
con desesperación,  
con desesperación.

*Narrado*

—¡Ah! —exclamó el madero, que era puro ocote—, yo arderé en brillante llamarada. Había junto al madero un arbolito, que asombrado preguntó:

—¿Por qué ardes tanto, ocote?

—¿Cómo quieres que no arda?

*Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó,  
pulguita llora y llora,  
la puerta rechinando,  
la escobita barriendo,  
el carrito corriendo  
y el madero ardió

con desesperación,  
con desesperación.

*Narrado*

Y entonces el arbolito dijo:

—Pues yo me sacudiré hasta que se caigan todas mis hojas.  
Una muchacha que pasaba por ahí, con su cantarito de agua  
dijo:

—¿Por qué te sacudes, arbolito?

—¿Cómo quieres que no me sacuda?

*Cantado*

La cuca se empinó para ver el cocido  
y por tanto empinarse al fondo se cayó,  
pulguita llora y llora,  
la puerta rechinando,  
la escobita barriendo,  
el carrito corriendo  
y el madero ardió  
con desesperación,  
con desesperación.

—Pues yo arreglaré todo —dijo la muchacha, y dirigiéndose  
al pucherito, sacó a la cucaracha de la cáscara de huevo.

Cuento infantil

## GRANITOS DE ARROZ

### *Coplas*

*Ya pasó Tío Todosantos,  
se acabaron su pipián;  
yo no soy de los que dicen:  
"si hay, si sobra, me darán",  
al cabo yo soy arroz,  
y a mí me comen con pan.*<sup>202</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Adiós, corazón de arroz,  
yo con una y tú con dos.*<sup>203</sup>

Sonora

*Adiós, carita de arroz,  
hasta mañana a las dos.*<sup>204</sup>

México, D.F.,  
1968

*Eres granito de arroz,  
amada prenda querida;  
si nos queremos los dos,  
aunque nos cueste la vida;  
a ti te acompaña Dios,  
a mí la Virgen me cuida.*<sup>205</sup>

La huazanga  
Municipio de Pisaflores, Hidalgo, 1967

LAS VERDURAS<sup>206</sup>  
(parodia de Juan Charrasqueado)  
Victor Cordero

Voy a contarles la historia de las verduras  
de una hortaliza que tenía don Nicanor,  
a donde papas, chiles verdes y cebollas  
se reventaban un tremendo vacilón.

Una lechuga que se hallaba enamorada  
de un chile verde grandote y vacilador,  
pero un camote muy borracho y parrandero  
a la lechuga le pasaba con calor.

Un día de tianguis que se fueron al mercado,  
al chile verde le corrieron a avisar:  
cuídate, chile, que por ahí te andan buscando,  
unos chayotes te quieren escabechar.

No tuvo tiempo de meterse a la canasta,  
ejote en mano se le echaron de a montón  
y les gritaba: ¡soy picoso y soy buen chile!,  
cuando un camote le pegó por el pulmón.  
Ya la cebolla en la cocina está llorando,  
todas las papas la consuelan y se van,  
y por el cerro los nopales van bajando,  
un chile muerdes que te vienen a enterrar.

Aquí termino de cantar este corrido  
de una hortaliza que tenía don Nicanor,  
a donde papas, chiles verdes y cebollas  
se reventaban un tremendo vacilón.

Polka

### *Copla*

*Calabazas me pediste,  
calabazas te he de dar;  
si quieres más calabazas,  
voy a mandarte un costal.*<sup>207</sup>

### TE CREES MUY SALSA (LAS CALABAZAS 1)<sup>208</sup>

C. Ramos-Herminio Kenny

### *Hablado*

Éntrenle al vacilón,  
que hay pulquito y guajolote,  
y oigan esta canción,  
que resultó de borlote.  
Áhi les va.

### *Cantado*

Ya no quiero de amor calabazas,  
porque a mi pecho le hiciste un chayote;

¡y. qué dirá ese infeliz ejote!,  
¿que un elote te pedía de pilón?

¿Qué pensarías que soy tu jitomate?  
¿Qué pensarías que soy tu salsa verde?  
¿Y qué diría ese infeliz tomate?:  
¿que aguacate le pido de pilón?

*Hablado*

No se atarante, mi prieta,  
ni cierre tanto los ojos,  
que ya sabe que aquí estoy  
pa' cumplirle sus antojos.

*Cantado*

Deliciosas calabazas de Castilla,  
cómelas con mole, que son sabrosas,  
y verás después qué chulas cosas;  
sólo pido no olvides mi pilón.

Se me afigura no quieres ensalada  
y cuando pienso que eres una perjura,  
yo ya no quiero tratarte de verdura  
y por eso aquí acaba la canción.

*Hablado*

Qué fuerte hervor de frijoles,  
el olor me está mareando;  
y si hay alguno que brinque,  
pos ya le estamos dimos dando.

Ya no quiero de amor calabazas...

*Hablado*

A mí me gustan las yeguas  
que, aunque feas, sean retozonas,  
porque a mí me cuidan siempre,  
mejor que algunas personas.

Deliciosas calabazas de Castilla...

Se me afigura no quieres...

*Hablado*

Si le dicen que soy feo  
cuando la ando yo paseando,  
dígales lo que usted piensa  
cuando yo la estoy besando  
y es aquí donde se acaba el vacilón.

## LAS CALABAZAS 2<sup>209</sup>

1930

Si te fueras a Puebla,  
me traerás una poblana;  
no te la pido con trenzas  
sino con chongo de lana.

—Dame, Morena, lo que comes.

—Calabacitas con chicharrones.

—Dame, Morena, lo que cenas.

—Calabacitas con berenjenas.

Moreno pintan a Cristo,  
morena a la Magdalena,  
y tú, para no ser menos,  
también te pintan morena.

—Dame, Morena, lo que tragas.

—Calabacitas con verdolagas.

—Dame, Morena, lo que chupas.

—Con calabazas, unas chalupas.

Me gustan las calabazas,  
de las que produce el suelo,  
pues calabazas de amor  
ni me gustan, no las quiero.

## JUEGO INFANTIL

Por aquella sierra  
vienen bajando  
cuatro palomitas  
y un viejo arreando.

Se queman, se queman,  
las calabazas;  
el que no se abraze  
se queda de guaje.

*Los niños, en número impar, hacen una rueda y cantan la canción; cuando dicen "el que no se abraze" tienen que abrazar al compañero que tienen al lado, el que se quede solo, pierde.<sup>210</sup>*

## CORTÉ UNA CALABACITA<sup>211</sup>

Alvarado, Veracruz

—Si te vieras en el mar,  
¿qué quisieras ver, Cupido?

—Entraría a considerar  
que no puedo andar contigo;  
si se apresta este lugar,  
nada más que no has querido.

Yo corté una calabacita, mi vida,  
al pasar por un verano.  
Y como estaba tan tiernita  
se me deshizo en la mano, mi vida.  
¡Qué bonita trigueñita!,  
¡quién fuera su primo hermano, mi vida!

Dame la mano derecha,  
ya me voy a despedir,  
y si me tienes sospecha,  
bien me lo puedes decir,  
que mi amor hasta la fecha  
y no te agarre antes del fin.

Son jarocho

NICOLASA<sup>212</sup>  
Distrito Federal, 1963

Cuando paso por tu casa,  
por el barrio del Borrego,  
me haces señas y te agachas,  
y luego me echas los perros.

*Estribillo*

*Nicolasa, Nicolasa,*  
*¿por qué na' más me entretienes?*  
*Ya no me des calabazas:*  
*¡mira qué flaco me tienes!*

Quisiera ser diputado  
y gozar de muchos fueros,  
para tenerte a mi lado  
por la fuerza o por dinero.

*Nicolasa, Nicolasa...*

EL JICOTITO<sup>213</sup>  
Valentín Rincón, 1977

De la calabaza,  
dentro de la flor,  
vive el jicotito  
torrón ton.

Flor de calabaza,  
linda y amarilla,  
estrella brillante  
que brota en la milpa.

Y en cada corola,  
y en cada botón,  
vive el jicotito  
torrón ton.

De la calabaza,  
dentro de la flor,  
vive el jicotito  
torrón ton.

Dos alitas gruesas,  
negras y amarillas,  
y dentro otras alas  
de seda muy fina.

Rodeado de polen,  
dentro de la flor,  
vive el jicotito  
torrón ton.

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

## EL TEJONCITO<sup>214</sup>

Acamixtla, Guerrero, 1968

En unos surcos de milpa  
andaba un tejón,  
con su brazada de elotes  
envueltos en su algodón.

Sus hijos y su mujer  
lo salieron a encontrar;  
se metieron pa' su cocina  
y los pusieron a asar.

Un tejoncito atrevido,  
con su grande atrevimiento,  
se sacó uno de la lumbre,  
se lo metió por dentro.

Lo vido su mamá agarrar  
una cuarta muy gruesa:  
"Ora verás, goloso,  
espérate que se cueza".

### *Copla*

*Yo soy como el elotito,  
que a los tres días tengo cuates;  
así como soy altito,  
me gusta entrar al combate,  
porque yo no necesito,  
para rodar, tecomate.<sup>215</sup>*

El siquisirí, Alvarado, Veracruz

## LA BURRA ELOTERA<sup>216</sup>

Lorenzo Elisea, 1967

Ahora que estoy más fregado  
me ha salido una chambita;  
tú quieres que yo te lleve:  
¿con qué te tapo si llueve?

Yo me casaba contigo,  
pero ¿con qué te mantengo?;  
sólo que comas elotes  
como la burra que tengo.

Si es chaparrita,  
yo soy chaparrito,  
y si es grandota,  
¿qué más me da!  
Me les hago la medida  
para mayor facilidad.

Yo soy de Tierra Caliente;  
si quieres darte un quemón,  
vamos a darnos un entre,  
pero sin obligación.

Sólo el que carga el morral  
sabe lo que trae adentro;  
tienes que comer elotes  
como la burra que tengo.

Canción ranchera moderna

## EL CHÚMBELE<sup>217</sup>

1931

Ya los arrieros se van,  
y yo me voy con ellos;  
lo que me puede es dejar  
ese par de ojitos negros.  
Chúmbele, ay, chúmbele.  
Chúmbele, ay, chúmbele.

Y en una mesa te puse  
un plato con cuatro elotes;  
no te lo digo de veras,  
no más porque te alborotes.  
Chúmbele, ay, chúmbele.  
Chúmbele, ay, chúmbele.

Y en una mesa te puse  
un platón con berenjenas;  
no te lo digo de veras,  
como modo de argüenenas.  
Chúmbele, ay, chúmbele.  
Chúmbele, ay, chúmbele.

### *Copla*

*Que tumba la berenjena, [sic]  
te pareces a la flor.*

*Si tú probaras mi amor,  
verías una cosa buena;*

\*

*cuando veo tu resplandor  
hasta el corazón me truena.*<sup>218</sup>

El siquisiri

### LA JESUSITA<sup>219</sup>

San Pedro Piedra Gorda, Zacatecas, 1948

Ándale, Cuca, vámonos al baile,  
donde se alumbran con cuatro faroles,  
donde es el gusto de todos los hombres,  
donde se baila de punta y talón.

#### *Estrillo*

*Quiéreme, Jesusita,  
quíereme por tu amor,  
mira que soy tu amante,  
también tu adorador.*

¡Mira qué piernas tan gordas!,  
¿me las podrías regalar?  
Parecen lechugas verdes  
acabadas de cortar.

## LOS RÁBANOS<sup>220</sup>

Miguel Ángel López, 1952

Y cuando andábanos  
cortando rábanos,  
unos cortábanos,  
otros dejábanos.

Y cuando andábanos  
cortando rábanos,  
unos cortábanos,  
otros dejábanos.

Y cuando andábanos  
cortando rábanos,  
unos dejábanos  
y otros cortábanos.

Intérprete: Eulalio González, *Piporro*

## CHÍCHAROS DULCES<sup>221</sup>

T. Roe-A. Robles

Ven, amor,  
para probar al fin.  
Vamos, vamos  
a comer este dulce.

Ven, amor,  
para comer los dos  
y espero, corazón,  
que a ti te guste.

Entré a la cocina  
y me puse a buscar  
a ver qué encontraba  
para merendar.

Y chícharos dulces  
fue lo que encontré,  
porque en la cocina  
ya no hay qué comer.

Ven, amor,  
para comer los dos  
y espero corazón  
que a ti te guste.

Ven, amor,  
no me digas que no.  
Creo que está sabroso  
este dulce.

Al día siguiente  
no hallaba qué hacer,  
dolor de estómago  
le dio a mi mujer.

Y a mí de pasada  
me fue a retorcer,

los chícharos dulces  
no vuelvo a comer.

Ven, amor,  
ya no te voy a dar,  
estos chícharos dulces  
que hacen daño.

La pobre de mi esposa  
ya se me iba a enfermar,  
de chícharos dulces  
no quiero saber más.

Prometo seriamente  
que no vuelvo a comer  
de lo que yo encuentre,  
sin saber lo que es.

Ven, amor,  
ya no te voy a dar...

Intérpretes: Los Rockin Devils, Rock'n Roll

## LA RETRETA<sup>222</sup>

Don Juan quiere cenar  
papitas en pipián  
calíllenlo, calíllenlo,  
porque si no se va.

*El toque anterior se ejecuta en los cuarteles por la noche, a la hora de la repartición del rancho a los soldados; los muchachos lo repiten cuando juegan a los militares.*<sup>223</sup>

### *Copla*

*Papas y papas para papá,  
papas y papas para mamá;  
las calientitas para papá,  
las quemaditas para mamá.*<sup>224</sup>

Juego para bebés

## ENSALADA

### *Coplas*

*Hojas de la col morada  
que con el agua se entristecen.  
Yo te he dicho, prenda amada,  
que no platiques con ése:  
aunque no te diga nada,  
pero a mí no me parece.*<sup>225</sup>

La Huazanga

(Frag. Pánuco, Veracruz, 1966)

*Al pasar por una huerta  
corté una flor de lechuga;*

*he despreciado a la gente:  
contimás a ti, basura.*<sup>226</sup>

Sonora

*Las mujeres de estos tiempos  
son como las alcachofas,  
que ostentan poca substancia  
y todas se vuelven hojas.*<sup>227</sup>

Glosada en décimas

*Corté la flor del candó  
y la rebané en un plato.  
Cada vez que sale el sol  
me acuerdo de tu retrato;  
mira lo que hace el amor:  
corazón, no seas ingrato.*<sup>228</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Dicen que tienes a otro;  
lo quisiera conocer;  
aquí le traigo su alfalfa  
para darle de comer.*<sup>229</sup>

Costa Chica, Oaxaca

## *Los tacos*

### *Copla*

*En la orilla de un charco  
estaba cantando un sapo,  
y en sus cantidos decía:  
"Joven, tacos. Tacos, joven". [sic]<sup>230</sup>*

México, D.F.,  
1965

### LA TAQUIZA<sup>231</sup> Salvador Flores Rivera

Pudo más una taquiza que mi más ferviente amor,  
cuando yo me declaraba te dio un hambre de pavor.  
Yo te hablaba de bonanza, te empezaba a apantallar  
y las tripas de tu panza comenzaron a chillar;  
si pa' un taco no te alcanza... no salgais a platicar.

Al pasar frente a los tacos yo te daba el corazón,  
tú, en lugar de recibirlo, te metiste hasta el rincón.  
Pa' decirte que te quiero ya te tuve que alcanzar;  
tú ordenabas al taquero seis de lengua pa' empezar  
y tres tacos de suadero, seis de bofe con cuajar.

Te expliqué casi llorando que te amaba con pasión,  
tú le entrabas a los de ojo, tripa gorda y chicharrón.  
Cuando quise poner fecha pa' la iglesia y pa'l cevil,

te aventaste como flecha al cachete y nenepil;  
eructabas satisfecha... Yo te hablaba de perfil.

Al seguir con los de oreja me entró la preocupación,  
vino trompa, sesos, buche, diez de nana y corazón.  
Vino el cuero a la taquiza y hasta el hígado surgió  
y llegó la longaniza, la cecina y el riñón.  
y al entrarle a la maciza me saliste con que... ¡NO!

Al notar que me enojaba te alcanzaste a refinar  
tres cervezas bien heladas... seis machitos pa' acabar.  
Cuando al fin vino la cuenta, me tuvieron que prestar...  
—Ya 'stá güeno de botana... ora invítame a cenar.  
—¡Qué te mantenga el gobierno... qué manera de tragar!

DE TRIPAS, CUAJO  
Y CORAZÓN<sup>232</sup> (O CON  
UNA MEMELA PASIÓN),  
(O ESE TACO QUE YO TIRO...)

Botellita de Jerez, 1985

Mi morra me dejó  
tan redepronto  
por otro tonto.  
Se fue con ese Sancho  
y retesancho  
de su devoción.

### *Estribillo*

*Me fui angustiado  
a conseguir  
algún consuelo  
pa' mi decepción,  
con doña Pelos,  
la del cuatro bis;  
fue aquel conecte  
de alucinación.*

Tacos de moronga, de suadero y nenepil,  
longaniza en papas, de maciza, ven a mí.  
Voy por la banquetta, tripas, cuajo, y corazón,  
con una memela me conformo la pasión, pasión.

*Me fui angustiado...*

Ataca la infección malora  
¡qué dolor, cuánto retortijón!  
No pudo ser más trágica  
y tremenda mi desilusión;  
allí se me salieron  
los pedazos de mi corazón.  
Untada la banquetta fui dejando  
de mi guaca amor.

Tacos de moronga...

Guacarrock

## CINCO DE SUADERO<sup>233</sup>

J. Antonio Noriega Vega, 1980

Tengo un amigo Juanito  
que lo estimo de a montón  
ganas tengo de invitarle  
un taquito sabrosón.

Todo taquito es sabroso,  
teniéndole un buen sazón,  
y si le pones chilito,  
¡ay, Juanito, qué emoción!

Pide su taco la dama,  
pide su taco el señor,  
pero si son de suadero  
tú quedas mucho mejor.

### *Estrillo*

*Hay de machitos y oreja  
(cinco de suadero),  
hay de lengua y de bistec  
(cinco de suadero),  
y ya todos pedimos  
(cinco de suadero).*

Intérpretes: Los Platinos

## GUACA ROCKER<sup>234</sup>

Botellita de Jerez, 1985

Si tu chava es una mezcla  
entre la Janis y la Lola Beltrán,  
y si te pasa retorcerte como Elvis  
y el pachuco *Tin Tán*

Con tus tenis con espuelas  
vas que vuelas,  
y a tus broncas pones alas  
pachangueras.

Ponte buzo caperuzo  
para entrarle al guaca rock

¡Guaca rocker!

Si revuelves en tu taco,  
aguacate con un disco de rock  
y le agregas a Chuck Berry,  
a José Alfredo y una pizca de blues.

Si tu facha la decoras  
bien cotorra,  
con aretes y tatuajes  
¡no te rajes!

Ponte buzo caperuzo  
para entrarle al guaca rock.

Guaca/Rock

## *Coplas*

*La escalera se te quiebre  
y caigas de arriba a abajo,  
enrollando tu tortilla  
y pelando tu tasajo.*<sup>235</sup>

Copla de lotería para "La escalera"

Oaxaca,  
1932

*Del cielo cayó un bistec,  
untado de mantequilla,  
y en cada esquina decía:  
"Cómetelo con tortilla".*<sup>236</sup>

Autógrafo, México, D.F.,  
1965

## *Las carnes*

*En su penoso peregrinar previo a la llegada al islote del lago de Texcoco, los aztecas pidieron a los culhuacanos un sitio donde poder establecerse. Éstos los enviaron a Tizapán, donde abundaban las serpientes, pensando que así se desbarían de ellos. La Crónica Mexicáyotl, escrita en náhuatl por Fernando Alvarado Tezozómoc, narra lo que entonces sucedió:*

*los aztecas mucho se alegraron  
cuando vieron las culebras,  
a todas las asaron,  
las asaron para comérselas,  
se las comieron los aztecas.*<sup>237</sup>

### *Copla*

*Dicen que la iguana muerde,  
yo digo que no es verdad:  
yo agarré una por la cola  
y me la comí en pipián.*<sup>238</sup>

México, D.F.,  
1967

### LA IGUANA<sup>239</sup>

D.P.

Si quieres comer iguana,  
yo te las iré a buscar,  
Si quieres comer iguana,  
yo te las iré a buscar.  
En el patio de tía Juana  
se salen a calentar.  
En el patio de tía Juana  
se salen a calentar.

*Estribillo*

*Uy, uy, uy, qué iguana tan fea,  
miren cómo se menea.*

*Uy, uy, uy, qué iguana tan loca,  
miren cómo abre la boca,*

*Uy, uy, uy, que se sube al palo.*

*Uy, uy, uy, que ya se subió.*

*Uy, uy, uy, que busca su cueva.*

*Uy, uy, uy, que ya la encontró.*

*Uy, uy, uy, que se mete en ella.*

*Uy, uy, uy, que ya se metió.*

Cuando la iguanita quiere  
que el iguano vaya a misa.  
Cuando la iguanita quiere  
que el iguano vaya a misa,  
se levanta muy temprano  
a plancharle su camisa.  
Se levanta muy temprano  
a plancharle su camisa.

*Uy, uy, uy, qué iguana tan fea...*

Una pobre iguana verde  
le dijo a una colorada.  
Una pobre iguana verde  
le dijo a una colorada:  
vámonos para mi tierra  
mañana en la madrugada,  
vámonos para mi tierra  
mañana en la madrugada.

*Uy, uy, uy, qué iguana tan fea...*

Ya con ésta me despido,  
la iguanita se acabó.  
Ya con ésta me despido,  
la iguanita se acabó,  
que se acabe en hora buena,  
como no me acabe yo.  
Que se acabe en hora buena,  
como no me acabe yo.

En *CFM* se registran otras cuatro coplas de “La iguana” con referencia gastronómica:<sup>240</sup>

Si quieres comer iguana,  
vamos para Tecomán;  
verás allá a las inditas  
comiéndolas en pipián.

Dicen que la iguana muerde,  
pero yo digo que no:  
yo agarré una por la cola  
y me la comí en arroz.

*Veracruz*

*1964*

Dicen que la iguana muerde,  
yo digo que son guayabas:  
yo agarré una por la cola  
y en los llanos de Orizaba.

*Veracruz*

*1965*

Que yo quisiera  
que usted se volviera anona  
y que yo me la comiera:  
madurita, madurita,  
que del palo se cayera.

### *Coplas*

*Para guisar una liebre  
sólo me falta la sal;  
tú, que la tienes de sobra,  
¿me la quieres emprestar?*<sup>241</sup>

México, D.F.  
1956

*Las muchachas de mi tierra  
son como la carne blanca;  
apenas ven una peseta,  
se tiran a la barranca.*<sup>242</sup>

La Sanmarqueña, Oaxaca, Oaxaca, 1965

### ARMADILLO EN SU CUEVA<sup>245</sup>

Patrocinio González, Mecayapan, Veracruz

Acompañado de mi perro,  
juntos todos con la familia,  
comiendo atento  
el caldo del ayotoche. [armadillo]

Nadie agarra armadillo  
si no tiene perro  
y no traiga cerillo  
en un cerro.

Es grande la cueva  
donde vive el toche, [armadillo]  
fácil presa de noche.

Agarramos un armadillo;  
al pie de un cerro  
le prendimos cerillo.

Llegando en la casa  
nos pusimos a alinear;  
me dieron café en la taza  
y mole de armadillo para cenar.

Qué sabroso el mole verde  
con la carne de armadillo;  
comiendo nada se pierde  
hecho de masa y mostillo.

Delicada la carne de armadillo  
cuando se agarra y se come,  
y no se respeta el platillo  
es cuando se enoja el chaneque.

Permanezco contento,  
juntos todos con la familia,  
comiendo atento  
el caldo de ayotoche.

Nadie agarra armadillo  
si no tiene perro  
y no traiga cerillo  
en un cerro.

Es grande la cueva  
donde vive el toche,  
fácil presa de noche.

Canción tradicional acompañada con guitarra y acordeón

### COCHINITA PIBIL<sup>244</sup>

Ermilo Patrón López

Pobre cochinita, la van a cebar.  
Pobre cochinita, la van a matar.  
Pobre cochinita, la van a guisar,  
y en pibil se la van a gozar.

Pobre cochinita, la van a cebar.  
Pobre cochinita, la van a matar.  
Pobre cochinita, la van a guisar,  
y en pibil se la van a gozar, además.

Cómo se tiende a roncar  
bajo el rojo y viejo flamboyán. (2 veces)

Cómo le gusta brincar  
cuando sale del corral a pasear.

Cómo se pone a retozar  
si oye el maíz del sabucán.

Que le da,  
la muchachita más bonita  
de mi lindo mayab.  
Que le ofrece,  
la mestiza  
de sonrisa dulce y sin igual.

Dame un taquito de cochinita,  
que rico está.  
Con su chilito y su naranjita,  
que rico está.

Tiene morcilla y pajarilla,  
que rico está.

Dame lomitos, rabitos y *kex k'as tak'an*  
qué rico *x-k'astakanes*.

Pobre *xlechita*, ya no brincará,  
brincará.  
Pobre *xlechita*, ya no dormirá,  
dormirá.  
Pobre *xlechita*, la van a matar,  
a matar.  
y en pibil se la van a almorzar.

Pobre *xlechita*, la van a matar,  
a matar,  
y en pibil se la van a almorzar,  
se la van a almorzar, además.

### *Copla*

*Las muchachas de hoy en día  
son como la longaniza;  
apenitas ven al novio:  
"Mamacita, voy a misa".*<sup>245</sup>

La Sanmarqueña, México, D.F., 1963

### LA PUERQUITA PINTA<sup>248</sup>

Aguascalientes, 1930

Yo tenía una puerca pinta  
que un amigo me vendió;  
tan amigo me salió  
que en dos reales me la dio.

### *Estríbillo*

*Cochicochi china china  
cui, cui, cui, cui.*

Las pestañas de mi puerca  
parecían unas balacarrias;  
desde lejos se le veían:  
parecían agujas de arria.

*Cochicochi china...*

Los ojitos de mi puerca  
ya se le estaban secando;

desde lejos se le veían  
como la luna llorando.

*Cochicochi china...*

L'espinazo de mi puerca  
se lo di a la vida mía;  
de tan sabroso que estaba  
hasta los huesos lambía.

*Cochicochi china...*

Del cuerito de mi puerca  
hice muchos chicharrones;  
los comieron mis paisanos,  
reventando por tragones.

*Cochicochi china...*

El rabito de mi puerca  
era todo un movimiento;  
y dispénsenme, señores,  
que si no la echo, reviento.

*Cochicochi china...*

La manteca de mi puerca,  
la vendí para un bailecito,  
y a dos pesos kilo  
la pagó 'ñor Pascualito.

## PURAS LANAS<sup>247</sup>

Guanajuato

Yo tenía un borrego gordo  
y no lo quería vender;  
y un amigo ya me daba  
quinientos pesos por él.

Los cuernos se los quité;  
hice peinetas muy finas,  
y a peso me las pagaban  
todititas las catrinas.

La lana se la quité  
y me fui para Dolores;  
saqué doscientas cobijas  
y quinientos cobertores.

Las patas no las guisé;  
las dejé para escabeche,  
y un amigo las cambió  
por ocho jarras de leche.

El menudo lo guisé  
y me fui pa' Guanajuato;  
allá lo estuve vendiendo  
a quince pesos el plato.

La cola era tan grande  
como todos lo verán:  
que la pusieron de puente  
en Barranca de Beltrán.

Pudiera seguir contando  
lo que saqué a mi borrega,  
pero temo que me digan:  
“¡Ya no pega, ya no pega!”

Con ésta ya me despido  
por el cerro Palanganas:  
aquí se acaban cantando  
los versos de “*Puras lanas*”

## UN GATO CAYÓ EN UN PLATO<sup>248</sup>

1985

Un gato cayó en un plato,  
sus tripas se hicieron pan,  
su cola se hizo fideo,  
su panza quedó de flan.

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

Existe otra versión más antigua:

Un gato cayó en un plato,  
sus tripas se hicieron pan.  
Arrepote, pote, pote,  
arrepote, pote, pan.<sup>249</sup>

## LA PUNTADA<sup>250</sup>

Antonio Escobar, 1966

Para qué me sirve el vino,  
si no logro aborrecerte;  
todo se me va en quererte:  
¡qué maldito es mi destino!

La puntada que tuviste,  
te ha de arder toda la vida,  
porque llevo aquí una herida  
que alevosamente abriste.

¡Qué puntada te alcanzaste,  
pérfida mujer!  
Nunca te creí capaz  
cambiar de parecer.

¡Qué puntada te alcanzaste,  
pérfida mujer,  
al dejarme abandonado  
todo mi querer!

Eres linda, eres bonita,  
lástima que seas tan loca;  
eres como las campanas,  
todos llegan y te tocan.

Hoy que estoy entristecido,  
hoy que estoy bocabajado,  
sólo estoy arrepentido  
de no haberte madrugado.

Para mí la pulpa es pecho  
y espinazo la cadera;  
si se larga con cualquiera,  
que les haga buen provecho.

Ten en cuenta, bien de mi alma,  
que hay un dicho muy certero:  
toda mula descarriada  
vuelve al fin al bebedero.

## PICADILLO

### *Coplas*

*Ese barrio de San Pedro  
es chiquito y muy bonito,  
donde siembran la verdura,  
muy buena pa' el picadillo.*<sup>251</sup>

Uruapan, Michoacán,  
1921-1923

*Tate quieto, pingorongo,  
no te dé pena por eso;  
estáte como te pongo:  
chupando el tuétano al güeso.*<sup>252</sup>

Tabasco,  
1916

*Señora, yo soy muy pobre,  
muy pobre, pero orgulloso:  
y soy como el espinazo:  
pelado pero sabroso.*<sup>253</sup>

*Si para comer tasajo  
tengo que chingar el lomo,  
chingue su madre el lomo,  
y mejor no como.*<sup>254</sup>

Oaxaca, Oaxaca,  
1964

*Bomba arriba,  
bomba abajo,  
mi pareja  
huele a tasajo.*<sup>255</sup>

Bomba, Mérida, Yucatán,  
1968

*De los dos que andan bailando  
Dios bendiga su hermosura:  
el uno parece tasajo  
y el otro parece asadura.*<sup>256</sup>

De los tres que vienen ahí (frag. Michoacán)

*De los dos que andan bailando  
Dios bendiga su hermosura:*

*uno parece chorizo  
y otro parece asadura.*<sup>257</sup>

La Sanmarqueña  
Zamora, Michoacán, 1963

### *Las aves*

*—Iremos contigo —dijéronle los muchachos—, y si hay pájaros en el camino les tiraremos con nuestras cerbatanas.*

*Sólo con el soplo de las cerbatanas, sin usar bodoques, caían los pájaros, de lo cual se maravillaba Cab Rakán. Siendo hora, pararon, sacaron fuego y se pusieron a asar los pájaros untándole tierra blanca a uno. Al dar vuelta a los asadores chorreaba la manteca y salía el olor y su fragancia, por lo que a Cab Rakán se le hacía agua la boca y le destilaba baba del deseo de comer aquellos pájaros. Le dieron el pájaro que estaba untado de tierra y él se lo comió para su destrucción y ruina.*

*Popol Wuj (frag.)*<sup>258</sup>

## POLLITO CON PAPAS<sup>259</sup>

Manuel Eduardo, 1989

### *Estribillo*

*Pollito con papas,  
pollito con papas,  
pollito con papas,  
pollito con papas.*

Ponga usted mesera ya,  
una pierna por aquí,  
otra pierna por allá,  
y si tú quieres, si tú quieres  
papas, muchas papas.

*Pollito con papas...*

¡Ay! de las piezas del pollo  
no cualquier pieza me gusta;  
a mí me encantan las piernas  
y si tú quieres, si tú quieres  
papas, muchas papas.

*Pollito con papas...*

Mi novia sabe que a mí,  
a mí me encanta el pollito.  
Ella preparar la cena,  
y si tú quieres, si tú quieres  
papas, muchas papas.

*Pollito con papas...*

Intérpretes: Los Vázquez Tropical

*Copla*

*Me enamoré de una muchacha  
que se llamaba Cristina,  
tanto me fue a querer,  
que metíase a la cocina,  
para darme de cenar  
cinco piernas de gallina.*<sup>260</sup>

Acatlán, Puebla

**DALE CALABAZA AL POLLO**<sup>261</sup>

Juan Formel

¡Y dale calabaza a tu pollo, mami,  
pa' que crezca como un buey!  
¡Vámonos!

*Estríbillo*

*Dale calabaza al pollo, que  
si no, no te gusta un pollo bueno.  
Échale la yuca entera, que  
si no, no te queda bueno, ¡ey!*

*Dale calabaza al pollo, que...*

Yo tengo un pollo que me quiero comer aquí,  
¡ah, sí!, me lo quiero comer, ¡muy bien!  
No sé si hacerlo asado, en sopa, postre y café.  
Pollito, a mí cómo me gusta.  
Fíjate, compadre, no le puede faltar.

*Dale calabaza al pollo, que...*

Un pollo grande que sea del tamaño de un buey,  
ése me lo quiero comer también.  
No te preocupes que por uno se va a perder,  
aquí yo lo voy a esperar.  
Fíjate, compadre, no le puede faltar.

*Dale calabaza al pollo, que...*

¡Y cómo está creciendo tu pollito, mami!  
Dale más calabaza, más, ¡más!

*Dale calabaza al pollo, que...*

Vamos a ver si tiene el pollo que le he encarga'o.  
Okey, ya te dije que estoy aquí,  
esta mañana si tú vienes yo te daré.  
¡Qué va!, yo no quiero comer.  
Fíjate, compadre, no le puede faltar.

*Dale calabaza al pollo, que...*

Intérpretes: Los Flamers, pop

## LOS POLLOS<sup>262</sup>

Veracruz, 1965

Los pollitos, pío, pío,  
se los lleva el gavilán  
y la gallina diciendo:  
“¡Ah, qué maldito animal  
todo se lo está comiendo!”

### *Estribillo*

*¡Alza, Lázaro Patricio!,  
tu sombrero ya voló;  
por el aire va diciendo  
que tu amor ya se acabó.*

*¡Alza, Lázaro Patricio!  
tu sombrero va volando;  
por el aire va diciendo  
que tu amor se está acabando.*

A los pollos les aviso  
que caminen con cuidado,  
que les voy a hacer un guiso  
de pollos en estofado.

*¡Alza, Lázaro Patricio...*

Salen los pollos corriendo  
por la puerta de la reja,  
y la gallina diciendo:  
“¡Qué maldita comadreja,  
todo me lo está comiendo!”

*¡Alza Lázaro Patricio...*

A los pollos les aviso  
que salgan de dos en dos  
porque van a hacer un guiso  
de pollito con arroz.

*¡Alza, Lázaro Patricio...*

A los pollos le están dando  
alimento de crecer  
para irlos rostizando  
y podérselos comer

Son jarocho

## PA' FRICASÉ, LOS POLLOS<sup>263</sup>

Pablo Cairo

### *Estríbillo*

*¡Ay!, ¡qué bueno' están los pollos!*  
*¡Ay!, pa' fricasé.*

La carne casi ya no me gusta  
ni de filete para bistec,  
el gallo bolo que tengo en casa  
de cas'e Juana me lo robé.

*¡Ay!, ¡qué bueno' están los pollos!...*

Allá en el patio, con mi gallina  
y tenga todo para comer,  
gallina vieja no tiene caldo,  
yo quiero un pollo, ya tú lo ves.

*¡Ay!, ¡qué bueno' están los pollos!...*

Yo no te pido carne de pavo,  
sólo un pollito pa' fricasé.  
Yo quiero un pollo que esté gordito  
de la colonia de San José.

Yo quiero un pollo  
pa' fricasé;  
un pollo bueno,  
pa' fricasé.

Intérpretes: La Sonora Matancera

### **Coplas**

*Las palomas son blancas  
y el campo es verde.*

*El que las anda cuidando  
siempre se duerme.*

—¿Coyotito, a dónde vas?

—A la tienda de San Nicolás.

—¿A qué vas?

—A comer pollito asado.

—¿No me das?

—No

—Comerás patada,  
comerás patada.<sup>264</sup>

*El guajolote, has de ver,  
sirve al hombre a doble pico:  
igual le da de comer  
que le despepita el chico.*<sup>265</sup>

*Me subí a un palo hueco,  
pa' devisar para caco.  
Échenme, que estoy culeco,  
y a las dos semanas saco  
un pato y un patuleco  
y de paso un chachalaco.*<sup>266</sup>

El Querreque  
Tamazunchale, S.L.P.

*Yo soy la patera  
que viene a rogar  
el pato cocido  
que ayer fui a agarrar.*

La Patera<sup>267</sup>  
Muñeira

## PATO A LA OLLA<sup>268</sup>

Carlos Guerra

Ya va a amanecer,  
los gallos están cantando.  
Hay que resolver,  
la fiesta está terminando.

El sancocho aquel que  
prometió la señora Luisa,  
no lo van a hacer  
y el pato está muriendo de risa.

Ésta es una broma, camará,  
que yo no la paso, no señor.  
A mí me cobraron por bailar  
un sancocho pato, cómo no.  
Oiga mi compai,  
tenemos que resolver.

### *Estribillo*

*Zumba que zumba  
pato a la olla.*

*Zumba que zumba  
pan y cebolla.*

*Zumba que zumba  
pato a la olla.*

*Zumba que zumba  
zúmbalo ya.*

Intérpretes: Los Gatos Negros



## EL COCO<sup>269</sup>

Veracruz

Dicen que el coco es bueno.  
Guisan con especia fina.  
Guisan con especia fina.  
Dicen que el coco es muy bueno.

Pero yo digo que no:  
es más buena la gallina,  
es más buena la gallina,  
pero yo digo que no.

Coco, te quise rendido,  
coco, te adoré constante.  
Coco, vuelen pajarillos,  
coco, vuelen vigilantes.  
Coco, si la piedra es dura,  
coco, tú eres un diamante,  
coco, donde no ha podido,  
coco, mi amor ablandarte.  
Coco, si te hago un cariño,  
coco, me haces un desprecio,  
coco, y luego me dices,  
coco, que mi amor es necio.

Coco, te quise rendido...

Versión del Grupo Medellín de Lino Chávez  
Son jarocho

Otras coplas de “El coco” con tema gastronómico documentados en *CFM*, todas procedentes de Alvarado, Veracruz:<sup>270</sup>

Dicen que el coco es muy bueno,  
guisado y allá en Perote,  
pero yo digo que no:  
que es más bueno el guajolote.

Dicen que el coco es muy bueno,  
guisado en especia de agua,  
y yo digo que es mentira:  
que es más buena la chachagua.

Coco de la caña dulce,  
coco de la caña hueca,  
déjame tomarla,  
que quiero beberla.

Coco de la caña dulce,  
coco de la caña brava,  
déjame tomarla;  
es el aguamiel,  
coco de mi vida,  
coco de la Lerma.

No seas inconstante;  
si la piedra es dura,  
tú eres un diamante;  
prueba la pimienta,  
quédate al picante.

*Los pescados y mariscos*

*Copla*

*Mañana me voy al Istmo,  
y me voy con gran razón;  
ahí no me muero de hambre,  
con cinco de totopo  
y cinco de camarón.*<sup>271</sup>

Copla de Lotería “El camarón”  
Oaxaca, Oaxaca

**CAMARÓN PELA'O**<sup>272</sup>

Juan Morales, Guerrero

Tú me pides camarón  
y yo te lo voy a dar.  
Yo te quiero, corazón,  
por ti lo voy a pescar.

Allí tengo mi piragua,  
muy cerquita del palmar.  
Pronto voy a estar en agua  
para ponerme a pescar.

*Estribillo*

*Camarón pela'o tú quieres  
camarón pela'o te doy,  
camarón pela'o prefieres  
con salsita y con limón. (Se repite)*

Cuando vamos pa' la playa  
llevo mi botella 'e ron,  
también llevo mi guitarra  
pa' alegrar el corazón  
Allí tengo mi piragua,  
muy cerquita del palmar.  
Pronto voy a estar en agua  
para ponerme a pescar.

*Camarón pela'o tú quieres...*

Tú me pides camarón...

*(Se repite todo)*

Intérpretes: Los Flamers  
Tropical

LA LANGOSTA<sup>273</sup>

1990

*Estribillo*

*Estaba langosta  
en su salsa*

*y no me la comí  
porque estaba muy salá.*

El gobierno mexicano  
dice que va progresando;  
es el pueblo el que le grita:  
ya no te la estés jalando.

*Estaba langosta...*

Una cosa les deseo  
a los charros sindicales:  
que el dinero que nos roban  
se les vaya en mejorales.

*Estaba langosta...*

Una perra y un perrito  
ahora viven muy felices;  
pensar que se conocieron  
oliéndose las narices

*Estaba langosta...*

Versión de Los Nakos

### *Copla*

*De Veracruz a Alvarado  
tengo andada la región;  
se come muy buen pescado,  
es muy sabroso el ostión;  
también se come guisado  
de jaiba y de camarón.*<sup>274</sup>

El Siquisiri  
Veracruz, 1965

### LAGUNA DEL OSTIÓN<sup>275</sup>

Pajapan, Veracruz

Aquí vivimos,  
en este pueblo  
que nos dejaron  
nuestros abuelos.

Tenemos ríos  
y manantiales  
que salen allá  
arriba del cerro.

Estamos cerca  
de la laguna,  
donde hay cangrejos,  
también ostiones,  
existen pescados

y otros muchos,  
más cangrejitos.

Se hallan mangles  
y pajarales  
que vuelan  
en medio de la laguna,  
buscando peces,  
y camarones,  
ya por la tarde,  
buscan sus nidos.

Versión de Isidro Martínez Lorenzo  
Son jarocho

## OSTIONES ALVARADEÑOS<sup>276</sup>

Veracruz, 1963

Ostiones alvaradeños  
los que vengo aquí a cantar,  
a un precio más que barato  
casi vengo a regalar.

Traigo camarones frescos,  
un robalo regular  
pa' guisarle a la italiana  
con pulpo y calamar.

*Estríbillo*

*Pero que sean de Alvarado,*

*tierra de ensoñación,  
donde se pesca la jaiba,  
el robalo y el ostión.*

Y si usted quiere sentirse  
con la fuerza de un Sansón,  
mande al instante servirle  
una docena de ostión.

Y si usted se siente malo  
de fiebre o de sarampión,  
pida que le den robalo  
o tortas de camarón.

*Pero que sean de Alvarado...*

Alvarado, tierra linda,  
sueño de la ensoñación,  
donde se pesca el robalo,  
la jaiba y el camarón.

### *Copla*

*Ya me voy pa' la Quebrada  
a matar un tiburón,  
para que coma Padilla  
con su cuate Castejón.<sup>277</sup>*

La sanmarqueña

## LOS JUILES<sup>278</sup>

Jesús Arismendi Duarte  
San Pedrito, Mpio. Sotocapan, Veracruz

Cuando el pescador empieza  
a dar golpes con el remo,  
salen los indios diciendo:  
juiles son los que queremos

El viejo anciano  
con su violín,  
con la barba blanca,  
me dijo así:  
esos juiles  
no son para mí;  
son para mi china,  
que los va a freír.

Cuando me voy a pescar  
estando la luna en llena,  
antes de tirarme al mar  
le pido a Dios, por mi pena  
que me libre de escuchar  
el canto de la sirena.

Cuando el pescador empieza  
a dar golpes en la altura,  
salen los indios diciendo:  
juiles, robalo y tortuga,  
juiles, robalo y tortuga,  
ésos sí que los queremos.

Por esa calle derecha  
se tiene para almorzar,  
zopilotes en conserva,  
lagartijas en pipián,  
lagartijas en pipián,  
por esa calle derecha  
se tiene para almorzar.

En punto del medio día,  
almorzar fui a un restaurante  
y le pedí de mi parte  
carne asada en la parrilla.  
Me dieron guiso de mantequilla  
acompañado de camarón  
y una docena de ostión,  
y me dieron un vaso de atole;  
me sirvieron rico mole  
antes que nadie acabara,  
yo me comí de pasada  
otro plato de pozole.

Pero ya que andaba lejos  
para echarme otro caldito  
me pasé por el Tomito\*  
a comerme otro cangrejo  
y un asado de pellejo  
en la mesa me lo puso  
y antes de que —si alguien supo—  
me fui hasta la madrugada,

\* Afamado restaurante del sur de Veracruz.

pero no me comí nada  
porque era la mitad de un tuzo.

Son Jarocho

## LA TORTUGA I <sup>279</sup>

D.P. Oaxaca

Atención, todos van a escuchar,  
la triste historia voy a cantar,  
de la tortuga que un día fue al mar,  
puso sus huevos en un costal;  
de la tortuga que un día fue al mar,  
puso sus huevos en un costal.

Y fue el mareño, los fue a traer,  
los fue a vender hasta Ixtlatepec.  
Y fue el mareño, los fue a traer,  
los fue a vender hasta Ixtlatepec.

Atención, todos vengan a oír,  
la triste historia voy a seguir,  
*vivi gugüini tan sicarun*  
*marusin pañaca me que tapun.*  
*Vivi gugüini tan sicarun*  
*marusin pañaca me que tapun.*

Los mareñitos con su costal  
a la laguna van a pescar,

para traer, para llevar.  
Ay, tortuguitas del arenal,  
para traer, para llevar.  
Ay, tortuguitas del arenal.

Mareña linda de mi cantar,  
¿por qué me matas con tu mirar?  
Tú eres hermosa cual una flor,  
mareña linda de fiel amor.

Tus ojos brillan como el zafir  
y por mirarlos quiero vivir,  
tus labios rojos como el coral  
brindarles quiero flor de rosal.

*Vivi gugüini tan sicarun  
marusin pañaca me que tapun.  
Vivi gugüini tan sicarun  
marusin pañaca me que tapun.*

Canción oaxaqueña

## LA TORTUGA 2<sup>280</sup>

Tehuantepec, Oaxaca

Atención, todos para escuchar,  
la triste historia voy a cantar  
de una tortuga que un día fatal  
quiso su suerte pasar muy mal.

¡Ay, ay!, tortuga del arenal  
que a poner saliste del mar;  
los mareños con su costal  
ya te esperan con ansia tal  
para sacar, para llevar  
todos tus huevos en un costal;  
porque cocidos no más con sal  
ni cascarones han de tirar.

En vano, amigo, quise ocultar  
a la tortuga del grave mal,  
la pobrecita en un costal  
se muere ahogada, se ha de enredar.

Los mareñitos al pasar  
vieron a este pobre animal,  
y lo agarraron para llevar  
a su gran banquete nupcial.

Uno con su modo de hablar  
le dice al otro: "*Tabor, tabor*  
*Treitu [sic]* tortugo voy agarrar;  
para mi esposa voy a cazar".

¡Ay, ay!, tortuga del arenal  
que a poner saliste del mar;  
los mareños con su costal  
ya te esperan con ansia tal  
para sacar, para llevar  
todos tus huevos en un costal;  
porque cocidos no más con sal  
ni cascarones han de tirar.

## LA CARNE DEL CHOPÓNTEL<sup>281</sup>

"Vale" Bejarano, Veracruz

*Cuéntase que estando el Vale en una ranchería cercana a Tlacotalpan, llamada Los Juiles, vio llegar a un señor de nombre Santiago Sosa, con dos tenates averos y un canasto llenos de un tipo de tortuga conocida en la región como "chopóntil", la cual —según consejas de la gente— tiene fama de que su consumo es muy afrodisiaco, de manera que se le vino a la mente expresar a un pariente de don Juan Malpica Mimendi esta sextilla en octasílabo:*

Llegó don Santiago Sosa  
avecindarse a Los Juiles,  
pobrecita de su esposa,  
qué arrempujones... más viles,  
porque es muy alimentosa  
la carne del "chopontile".

## LA CAHUAMA<sup>282</sup>

La Paz, Baja California, 1933

Nosotras somos las cahuamas  
que ustedes van a saborear;  
tenemos pecho y caparacho,  
y no se nos podrá negar.

Si acaso ustedes lo dudaren,  
los invitamos a pasar,  
y pueden sí, muy bien, tentarnos,  
pero no más sin abusar.

*Estribillo*

*Aquí está, aquí está  
la cabuama haciendo "cua".*

*Yo enamoré a una mujer  
que se llamaba Consuelo;  
tanto me llegó a querer,  
que guardaba mucho anhelo  
y me daba de comer  
pura tortuga con pelo.*

El Siquisiri<sup>283</sup>

Alvarado y Tlacotalpan, Veracruz

*Yo le pedí a una mujer  
que me amara como a Dios;  
tanto me llegó a querer  
que a su casa me llevó  
y me convidó a comer  
tortuga pinta en arroz.<sup>284</sup>*

Arcadio Hidalgo  
Minatitlán, Veracruz

## LA PEJELAGARTA<sup>285</sup>

Ana Isabel Olas Sánchez

Tabasco, 1974

Vámonos al mercado,  
vámonos a comprar  
una pejelagarta  
con epazote  
pa' hacer tamal. (*4 veces*)

Vamos al mercado,  
vamos a comprar  
ricos tamalitos  
para merendar.

Merequetengue

## EL PEJELAGARTO<sup>288</sup>

Vicente González Pérez, 1984

Les voy a invitar, señores,  
el mejor vuelve a la vida,  
lo comen los pescadores  
porque es pura vitamina.

Se llama Pejelagarto  
por su cara y sus facciones

mi negra lo come tanto  
porque tiene sus razones.

*Estribillo*

*Lo come hasta mi mama,  
lo come hasta mi papa,  
lo come el negrito Juan  
y el viejito don Ramón.*

*Lo come don Filemón  
con salsita y con limón,  
y se disfruta mejor  
con una botella de ron.*

Pejelagarto pa' almorzar por la mañana;  
pejelagarto pa' comer y de botana;  
pejelagarto al levantarse de la cama;  
pejelagarto es la comida soberana.

*Lo come hasta mi mama...*

LA ALMONEDA<sup>287</sup>

México, D.F., 1950

Sacaron a vender una escopeta  
sin cañón, sin culata y sin baqueta;  
la compró el padre Filiberto  
para matar los ratones del convento.

Sacaron a vender luego una silla  
sin patas, sin respaldo y sin rejilla;  
la compró el padre Filiberto  
para sentar a las monjas del convento.

Sacaron a vender una sardina  
sin carne, sin cola y sin espinas;  
la compró el padre Filiberto  
para los días de vigilia en el convento.

Sacaron a vender unos calzones  
sin tela, sin pretina y sin botones;  
los compró el padre Filiberto  
para los días de verano en el convento.

## TE COMISTES EL PESCADO<sup>288</sup>

Te comistes el pescado,  
me dejaste las espinas,  
¿cómo quieres que te compre  
zapatos de seda fina?

*Los niños y niñas de los poblados rurales, al oscurecer, cantan en forma dialogada la copla anterior dispuestos en dos filas, una frente a otra y con movimientos de avance y retroceso.*

Juego infantil

### *Coplas*

*La suerte me dio algo,  
feo pero orgulloso;  
yo soy como el bacalao:  
salado pero sabroso.*<sup>289</sup>

*Cogí un hermoso jonote,  
grande sin comparación;  
me comí un pedazo en moste  
de ese grande animalón.*<sup>290</sup>

Glosada en décimas  
Tuxtepec, Oaxaca,  
1933

### EL JOROBANTE<sup>291</sup>

1930

En la esquina de provincia  
mataron a un jorobado,  
y en la joroba tenía  
doce cargas de pescado.

En el río de los naranjos  
mataron a un jorobante,  
y en la joroba tenía  
diez arrobas de picante.  
Jorobita, tipitante,  
que pareces elefante.

## Cocina regional

### EL FERROCARRIL<sup>292</sup>

Ángel Rabanal

#### *Hablado*

*Si vas por ferrocarril, para saber donde estás, observa sobre el pretil, te fijas en lo que gritan y al instante lo sabrás.*

#### *Cantado*

Cuando el tren va corriendo  
como quien se va de lao,  
y oyes hablar de los guajes,  
es que llegaste a Silao.

Y si el tren se para pronto  
y se te acerca un chamaco  
gritando: "Vendo frijoles",  
es que estás en Apizaco.

#### *Estribillo*

*Ya el garrote se rompió  
y ya el tren se cuatrapeó.*

Cuando griten: "palanqueta",  
es que llegaste a Pachuca,  
y si te ofertan chorizo,  
es que ya andas por Toluca.

Si te ofrecen floripondio,  
es que has ido a Zacatlán,  
y si ves que algo te avientan,  
ya llegaste a Culiacán.

*Ya el garrote se rompió...*

Cuando te brinden cocoles,  
no dudes que es Irapuato,  
y si ves algunas momias,  
estarás en Guanajuato.

Y si en el tren te peleas,  
y por esa tontería  
del tren te quieren sacar,  
ya llegaste a Lechería.

*Ya el garrote se rompió...*

Cuando te den enchiladas,  
es que estás en Tlalpujahua,  
y si te venden un perro,  
cuidate, que es de Chihuahua.

Mas si ves que el tren de pronto  
frena su carrera loca,  
te fijas y si hay blanquillos,  
es que estás en Huehuetoca.

*Ya el garrote se rompió...*

Intérprete: Oscar Chávez  
Corrido

## LAS TRES HUASTECAS<sup>293</sup>

Nicandro Castillo

Para hablar de la Huasteca  
hay que haber nacido allá:  
saborear la carne seca  
con traguito de mezcal,  
fumar cigarrito de hojas,  
prenderlo con pedernal;  
aquel que mejor lo moja,  
más largo lo fumará.

Esa Huasteca,  
quién sabe lo que tendrá:  
el que una vez la conoce,  
regresa y se queda allá.

Huastecas lindas,  
cómo las voy a olvidar,  
si nací con su querencia  
y nací con su cantar.

La Huasteca Potosina  
tiene flores de a montón,  
tierras llenas de neblina  
y laderas de ilusión.

En la Huasteca Hidalguense  
no se alquila el corazón  
y al que diga "usted dispense",  
no amanece en su colchón.

Huasteca Veracruzana  
que se arrulla con el mar,  
que canta con las montañas  
y se duerme en su palmar,  
que lanza toros ladinos  
corriendo por el breñal,  
mientras lloran los violines  
huapangueando su corral.

Son huasteco

### SAN LUIS POTOSÍ<sup>294</sup>

San Luis Potosí, S.L.P.

Entre cerros siempre azules  
y rodeado de pirules,  
¡qué lindo se ve San Luis!

Me parece nacimiento  
cuando alegre yo me siento  
a *devisarte* feliz.

Es fortuna entre fortunas  
*prebar* tus sabrosas tunas,  
coralitos de nopal;  
pero más me *cuadra* el ponche  
*encarnao* de tu chocolate  
y un buen trago de mezcal.

Las muchachas potosinas  
son como las golosinas,  
se antojan al paladar;  
más dulces que la melcocha,  
¡aguamiel y la panocha!,  
¿quién no las ha de adorar?

Por eso te quiero tanto,  
tierra de amores y encanto,  
desde que te conocí;  
pues no hay como tus prietitas,  
tu aguamiel y tus tunitas;  
¡chulo San Luis Potosí!

### SAN SIMÓN<sup>295</sup>

Santa Ana de Allende, Hidalgo, 1967

En San Simón de pasada  
amarillo hay que tomar,  
también una trucha asada,  
pa' poderla saborear,  
allá por la madrugada  
cuando cantan "El llorar".  
Ay la la la, ay la la la.

Recuerdo a Tepehuacán  
y su fiesta tan hermosa,  
donde se baila "El caimán"  
y de la vida se goza;

hasta las penas se van  
cuando cantan la tal "Rosa".  
Ay la la la, ay la la la.

Voy a cantarle a Zipatla,  
a Tamán y Cortázar,  
a las Tres Marías las santas,  
a la sierra y su faisán;  
alegres las aves cantan  
cuando les silba el faisán.  
Ay la la la, ay la la la.

Son huasteco moderno

### EL HIDALGUENSE<sup>298</sup>

Nicandro Castillo

Una flor que no sea seca  
y que su aroma convence,  
es mi querida Huasteca,  
esa Huasteca Hidalguense.

Bajo un sol que abrasa tanto  
se baila y se canta el son,  
los tordos ríen en su canto  
diciendo, date un quemón.

Le han cantado a Veracruz,  
a Jalisco y Tamaulipas,

con gusto le canto a Hidalgo  
que tiene cosas bonitas.

Pachuca, la Bella Airosa,  
de mi tierra es capital,  
de quien yo vivo orgulloso  
por su rico Mineral.

Pa' mujeres, Tulancingo,  
lo mismo en Zacualtipán  
hay unas coloraditas  
que hasta calentura dan.

Es tan linda mi Huasteca  
y más lindo es saborear  
zacahuil y carne seca  
con pemoles del lugar.

Enchiladas con bocoles,  
las truchas qué buenas son,  
no hay mejor que mi Huasteca  
para darse un buen quemón.

Huapango

## EL QUELITE Y EL CHIPILE<sup>297</sup>

Anónimo  
Mecayapan, Veracruz

Voy a cantarle a mi pueblo Mecayapan,  
pueblo nahua del estado de Veracruz;

les menciono en estas líneas su alimento;  
mi canto como indígena que me nutre.

El alimento del indígena nahua:  
sus milpas de flores amarillas de chipile,  
moradas sus hojas de quelite en los maizales,  
sabrosos, hervidos y en mole.

En tierra, accidentados o planos  
están ubicadas las milpas y sus cultivos;  
por las mañanas los rayos del sol  
todo le da brillo y color.

Hombres, mujeres y niños que al campo van,  
desmontando los acahuales para el tapachol,  
entre los surcos grano a grano van sembrando;  
termina el día se nota cansancio en el cuerpo.

Son las mujeres madres de la tierra;  
quelites y chipiles cocidos en la milpa sabrosos son;  
es orgullo y costumbre de mi tierra,  
con limón y chilpaya se come mejor.

Su fiesta patronal Santiago Jacobo Caballero;  
sus visitantes: nahuas, zoque popolucas y mestizos,  
que veneran al patrón del pueblo  
entre oraciones, promesas, rezos, cantos y velorios.

Se almuerza quelite, frijol, tamalitos y koachiles;  
ofrecimientos a visitantes en la fiesta:

en la cena tamalitos de chipile con chiles molidos,  
y todos contentos se encuentran.

Canción tradicional acompañada de guitarra y acordeón.

### *Copla*

*Valladolid gran Sací,  
todo lo tuyo es muy bueno:  
tu Xtabentún y el relleno  
de Cay-cutz y jabalí.*<sup>298</sup>

Bomba  
Mérida, Yucatán

### PIBINAL Y ATOLE NUEVO<sup>299</sup>

Rubén Darío Herrera

En mi pueblo vender *xix* de cebo,  
y la gente que está en la cumbre,  
y a los indios como de costumbre  
*pibinal* y atole nuevo.

Nunca digan de esta agua no bebo.  
Los políticos ejidatarios  
ofreciendo piñata y salario,  
*pibinal* y atole nuevo.

A mi suegra la llevo a la fiesta  
y la siento a la sombra del ceibo,

y le doy para que se refresca  
*pibinal* y atole nuevo.

San Antonio bendito, te debo  
una misa cantada y rezada,  
mas no me olvido de darle a mi amada  
*pibinal* y atole nuevo.

### ***Bomba***

Desde que te vi venir, mi vida,  
dijo mi corazón:  
qué bonita piedrecita  
para darse un tropezón.

### ***Bomba en maya***

*Ka tin wil a taale' in kuk óolal  
in puksi'ikale' tu ya'alaj:  
ila' buka'aj ki'ichpanil le tuunich  
ti' al ka'oochpajakena'.*

## SOY DE PURITO JALISCO<sup>300</sup>

Jalisco

Soy de purito Jalisco  
y no lo puedo negar,  
de Los Altos de Jalisco,  
nacido en Tepatitlán.

Donde se come aquel pozole  
de trompa y lengua que es un placer,

donde expresan sus canciones  
el amor de una mujer.

En los paseos de Chapala,  
donde nos vamos a pasear,  
cantando dulces canciones  
con tapatías a bailar.

*Habanera*

De fino pulque me aviento un jarro,  
de fino pulque, blanco licor;  
ven, que te espera tu amante charro  
que aquí está loco por ti de amor,  
y así juntitos siempre andaremos  
y cantaremos nuestra canción.

Con enchiladas y barbacoa,  
y en las canoas nos pasaremos,  
y comeremos los pescaditos  
y la cerveza de buen sabor,  
calientes gordas con chile verde  
con que podamos aquí almorzar.

¡Viva Jalisco, que nunca pierde!  
¡Viva su gente, que sabe amar!

LA TAPATÍA<sup>501</sup>

Julio Haro

En Guadalajara fue,  
en Guadalajara fue donde

yo me enamoré,  
donde yo me enamoré.

La conocí en la Central,  
comprando un virote descomunal.  
Por la Calzada yo me fui,  
siguiendo sus pasos me perdí.  
En San Juan de Dios la encontré  
y en el mercado me la ligué;  
la agarré de la cintura  
y le dije con dulzura:  
“deme un besito siquiera  
ándeles; no sea ranchera”.

Le compré un par de huaraches  
pa' que brincara los baches,  
un collar de tejocotes  
que hacía juego a sus ojotes,  
le disparé los pepinos  
y luego luego nos fuimos.  
En la Plaza Tapatía  
nos siguió la polecía,  
nos metimos al Hospicio  
a ponerle a nuestro vicio.

Nos subimos al par vial,  
visitamos catedral;  
la pasié por todo el centro,  
nos clavamos muy adentro;  
vimos bicis, vimos motos  
y, en la calle, muchos jotos;  
caminamos por la Juárez

rumbo al Cine Variedades.  
Nos dimos un toquecito  
y se le abrió el apetito.

La llevé a unos antojitos,  
le brillaron los ojitos;  
se comió cuatro tostadas,  
ocho sopes, un pozole,  
tres tamales con atole  
y diez estrellitas heladas,  
allí fue donde me dijo:  
“¿Sabes qué quisiera, m'ijo?,  
que antes de que yo me vaya  
comprarme una jericalla”.

En Guadalajara fue,  
en Guadalajara fue donde  
yo me enamoré,  
donde yo me enamoré.

Intérpretes: El Personal  
Rock guapachoso

CHAPALA<sup>302</sup>  
Pepe Guízar

Redes, redes que tienen  
los pescadores en la laguna;  
redes que en noches de luna

son como encajes de oscuridad  
en el manglar.

Noches, noches de luna en Chapala,  
canción de pescadores,  
rumor de las olas que vienen y van.

Chapala, son tus canoas  
como un cortejo de fantasía,  
cargadas todas las tardes  
de mangos verdes y de sandías.

Chapala, eres paisaje  
para las almas enamoradas,  
enjambre de charalitos  
pescados ahora de madrugada.

Por Ocotlán sale el sol,  
por Tizapán sale la luna,  
y poco a poco la marea  
va subiendo en la laguna.

Chapala, rinconcito de amor,  
donde las almas pueden hablarse  
de tú con Dios.

La luna ya se ocultó  
y se durmió en la laguna.

## CORRIDO DE URUAPAN<sup>303</sup>

Uruapan, Michoacán, 1921-1923

Paraíso de Michoacán,  
¿por qué eres tan engreidor?  
¿Será por las guaricitas  
que tienes alrededor?

Amigo, vamos a Uruapan  
y verás qué bonito es;  
de la Quinta para abajo  
allí está el mundo al revés.

Esa entrada de la Quinta,  
el pasar por allí es preciso,  
a ir donde nace el agua  
de ese río de Cupatitzio.

Ese barrio de Santiago  
se ve bonito en la altura;  
allí todas las muchachas  
son buenas pa' la pintura.

Ese barrio de San Pedro  
es chiquito y muy bonito;  
donde siembran la verdura  
muy buena pa'l picadillo.

Ese barrio de San Juan,  
donde subsiste el panteón;

allí hay bóvedas y losas  
que hasta duele el corazón.

Por esa calle del Eiba,  
yendo pa' la Trinidad,  
en ese barrio mentado  
no se encuentra falsedad.

En el puente Cupatitzio  
trabajan los arrestados;  
los fabriqueños a un lado,  
jugando albures cortados.

Vamos, pues, a dar la vuelta,  
al barrio de la Magdalena;  
vamos con gusto y contento  
que allá vive mi morena.

El barrio de San Francisco,  
barrio de la polvareda;  
en la esquina de Leonardo  
se encuentra la borrachera.

Ese barrio San Miguel,  
pasando por la Canoa Alta,  
en ese barrio lucido  
no más dinero nos falta.

Barrio de San Juan quemado,  
barrio de las pulquerías;  
cuando suben los de la hebra  
no les van a pedir frías.

Ya con ésta me despido,  
no sé si les gustarán;  
aquí se acaban cantando  
los versos de Michoacán.

### CHIPILITOS<sup>304</sup>

Baltazar Antonio Velasco García  
Guerrero, 1988

Me gusta la yerba santa  
que a las comidas le da sabor,  
pero más me gustas tú,  
trigueña de mi ilusión;  
más sabrosa que el cilantro,  
la yerbabuena y el cando.

En el borbollón, mi vida,  
del agua fría te conocí,  
al llegar casi a las juntas  
de ti yo me prendí.  
Cerca de los siete pozos,  
cariño mío, mi amor te di.

#### *Estrillo*

*Y la hoja de yucucata  
sin duda alguna da comezón,  
para el barrio de Yusaca  
y el otro de Chimiñú.  
Para el barrio del Zapote  
y de las Flores va mi canción.*

Pinotepa, Pinotepa,  
no me quisiera yo retirar,  
algún día volveré a ver  
los tejorones en carnaval,  
comer cangrejos playeros  
y los chipiles con chile y sal.

Chilena

### NARANJERA<sup>307</sup>

Baltazar Antonio Velasco García. Guerrero. 1988

Pinotepa de Don Luis,  
qué bellas son tus mujeres; (*bis*)  
de tu suelo es la trigueña  
que me robó mis quereres.

Las pochotas que te adornan  
y tu tradición no muere (*bis*).  
Lupita hace el pan de pico  
y fabrica el pozaguanco; (*bis*)  
apenas se cubre el pecho  
con ese huipil tan blanco.

Naranja, si me quieres,  
ya no me hagas sufrir tanto. (*bis*)

Andando yo por tus montes  
me encontré una chiquiyuma, (*bis*)

y no la pude cortar  
porque andaba yo bien jumba,  
pues probé de tu aguardiente  
pa' que nadie me presuma. *(bis)*

Pinotepa de Don Luis,  
te he compuesto esta chilena, *(bis)*  
que la canten tus bohemios  
y la baile mi trigueña.

Ya me despido cantando  
bajo luz de luna llena. *(bis)*

Chilena

### NOXTEPEC<sup>306</sup>

Noxtepec, Guerrero

Pueblito lindo Noxtepec, a donde yo nací,  
donde los días de mi existencia más felices yo viví;  
con tus duraznos dulces yo me enamoré de ti,  
con tus sabrosas chirimoyas y tu dulce capulín.

#### *Estribillo*

*¡Ay, ay, ay, ay! ¡Quiero reír, quiero llorar!*  
*¡Ay, ay, ay, ay! Siento en mi pecho una emoción*  
*y en la garganta una bolita, ¡qué caray!*  
*y siento que se me deshace el corazón.*  
*Eres hermoso desde Los Huizaches hasta la Cruz de Misión,*  
*por eso siempre siempre yo te llevaré dentro del corazón.*

Pueblito lindo, Noxtepec, a donde yo nací,  
donde la leche de las chivas y las vacas yo bebí;  
donde los días de mi niñez contento yo viví,  
yo a ti te canto mis canciones acordándome de ti.

*¡Ay, ay, ay, ay! ¡Quiero reír...*

Los chapulistles de Aguazarca y los Guayabos son,  
con Capultitla, los lugares donde más me diverí,  
y El Campamento que está juntito de tu panteón,  
todo es hermoso, Noxtepec, lo que hay en derredor de ti.

*¡Ay, ay, ay, ay! ¡Quiero reír...*

## POR LOS CAMINOS DE CHIAPAS<sup>307</sup>

Efraín Calderón R., Chiapas

Chiapaneco soy, señores;  
soy de origen lacandón,  
y tratándose de amores  
soy purito corazón.

Yo he nacido en Pichucalco  
y en Unión Juárez me crié,  
y en el mero Tapachula  
la primera flor corté.

Y desde Arriaga a Talismán  
con tazcalante comercié,

jocote y nanchi  
y algo más de la región.

Y cuando estuve en Comitán,  
con comiteco me encueté  
y con el queso de Ocosingo,  
botanié.

Una joven muy bonita  
conocí por Huehuetán,  
y en el mero Motozintla  
nos volvimos a encontrar.

Le traté cosas de amores  
y me contestó que sí,  
desde entonces es la novia  
que yo quiero para mí.

Para tamal de chipilín  
en Tonalá se hace mejor,  
como el arroz con camarón  
en Paredón.

Y de lugares pa' pasear  
están Palenque y Bonampak.  
Total que Chiapas para mí  
no tiene igual.

Marimba

## COMITÁN DE MIS AMORES<sup>308</sup>

Esteban Alfonzo

Chiapas

Comitán de mis amores,  
por doquier que voy andando,  
pueblito de mis amores,  
siempre te ando recordando.

En Comitán encontramos  
el sabroso guachiful,  
y hasta un toro nos comemos  
en las sabrosas hambritas.

En Comitán nos tomamos  
el sabroso guachiful,  
y con él nos transportamos  
hasta la bella Estambul.

Marimba

## CHICHIMÁ<sup>311</sup>

Marta Dolores Albores, Chiapas, 1983

No sé por qué esta noche tu recuerdo  
me está llenando el alma, Chichimá;  
será porque viví allí horas muy bellas,  
o porque hace ya mucho tiempo que te vi.

Tu arroyito pequeño en cuyas aguas inútilmente  
intentábamos pescar; la noria, misteriosa, con su pequeña  
puerta y su enorme brocal, y el tanque de aguas claras  
invitando al baño matinal.

Después en la casona, con su pequeño patio,  
glorieta y barandal, los camisones rojos  
secándose al sol, los petates tendidos  
y cubiertos por planchado mantel.

Sentados en el suelo haciendo rueda,  
comiendo tan felices tradicional chorizo,  
longanizas, frijoles, pellizcadas, quesadillas,  
Y caliente café de jarro y con panela.

Platicar a la sombra del mambimbo,  
y enlazar en burdos corazones traspasados,  
las iniciales de dos enamorados,  
y perpetuar en troncos y cortezas ese sublime amor.

Celebrar los cumpleaños con corona de flores,  
reja, confeti y alegres mañanitas,  
y preparar veladas literarias, disfraces,  
actuaciones voluntarias, risas y aplausos a porfía.

Y en las noches sentir tanta alegría,  
juegos de prendas, barajas, loterías,  
guitarras, serenatas con canciones,  
y el amor, el amor que iba y venía.

Todo quietud, después todos dormían  
en tendales de juncia los colchones,

las bromas, los secretos cuchicheos,  
dormir después, para esperar el nuevo día.

Año con año era la temporada,  
se preparaba el tizte, el chocolate,  
las mistelas, curtidos, tortas de sabroso pan,  
y reservar el cuarto y la cocina, y volverse a encontrar.

Felices temporadas, años lejanos de mi juventud, todo pasó  
y se fue; muchos también se fueron,  
pero esta noche tu recuerdo,  
me está llenando el alma Chichimá.

### MI GLORIOSO GUANAJUATO<sup>510</sup>

Benjamín Sánchez Mota

Yo traigo de Guanajuato  
su gusto y sus tradiciones,  
y busco el amor ingrato  
que rompe mil corazones;  
lo bueno es pasar el rato  
entre tequila y canciones.

Dime ¿por qué es tanto el brete  
si en mi tierra todo tienes?  
Un Cristo en el Cubilete  
con un laurel en sus sienes,  
y el glorioso Negrete,  
a José Alfredo Jiménez.

San Luis tiene su bravura,  
Querécuaro, hembras bonitas;  
en mi Celaya, dulzura,  
y en Moroleón, sus carnitas;  
en Irapuato, hermosura  
y el Héroe de Granaditas.

Petróleo en mi Salamanca,  
guayabas en Salvatierra,  
las uvas en Tierra Blanca,  
Dolores tiene su sierra;  
es de Silao mi potranca  
y es Abasolo mi tierra.

Yuriria tiene su lago,  
Acámbaro su violencia;  
en Cortázar hay un trago  
y aquí en Santiago, Tendencia; [?]  
en mero Pénjamo, Hidalgo,  
padre de la Independencia.

Mi despedida es con calma  
y en Romita estoy al rato;  
mi San Miguel me reclama,  
San Francisco y Uriangato,  
y grito con toda mi alma:  
¡qué viva León, Guanajuato!

## EL QUERETANITO<sup>311</sup>

Antonio Hernández Martínez, 1956

Yo soy un queretanito,  
la tierra de los camotes,  
donde se usan los fandangos  
sin alardes ni mitotes;  
no le temo a los chiquitos  
ni tampoco a los grandotes.

En Tequisquiapan, canastas;  
en Cadereyta, metates;  
de San Juan del Río, las reatas;  
del Pueblito, jitomates;  
de Hércules y La Cañada,  
los mejores aguacates.

### *Estribillo*

*¡Ay, reata, no te revientes,  
que eres de San Juan del Río!  
Sí, yo soy un rancherito  
de los que usan el patio,  
que hablándome al derechito  
a nadie le tengo frío.*

Del Cerro del Cimatorio  
se divisa todo el plan:  
de la Cruz hasta Santa Ana,  
San Roque y San Sebastián.

*¡Ay, reata, no te revientes...*

El Cerro de las Campanas,  
orgullo del queretano,  
donde Don Benito Juárez,  
con las leyes en la mano,  
ahí le tostó las habas  
al pobre Maximiliano.

### BONITO SAN JUAN DEL RÍO 1<sup>512</sup>

Villa de Juárez, Durango, 1931

Paloma, ¿de dónde vienes?  
Vengo de San Juan del Río.  
Cobijame con tus alas,  
que ya me muero de frío.

Si fuera tinta, corriera;  
si fuera papel, volara;  
si fuera estampilla de oro,  
en ese sobre me fuera.

Los higos y los duraznos  
en el árbol se maduran,  
y los ojitos que quieren  
desde lejos se saludan.

En Guaymas tengo una rosa,  
en Hermosillo, un clavel  
y en la estación del Rosario  
tengo todo mi querer.

Cuando naranjas, naranjas;  
cuando limones, limones;  
chatita, cuando te bañas  
muy tres piedras que te pones.

Bonito San Juan del Río,  
¿por qué eres tan engreidor?  
Será por tanta muchacha  
que tienes alrededor.

Cuando pases por el puente  
no bebas agua del río,  
ni dejes amor pendiente  
como tú dejaste el mío.

Cuando pases por el río  
no bebas agua en botella,  
ni dejes amor pendiente  
como tú dejaste el de ella.

## BONITO SAN JUAN DEL RÍO 2<sup>513</sup>

1931

Volaron cuatro palomas  
del trigo pa' la cebada;  
volaron de rama en rama  
para la Sierra Mojada.

Eres alta y delgadita,  
y así como eres te quiero;  
pareces amapolita  
cortada en el mes de enero.

—Paloma, ¿de dónde vienes?  
—Vengo de San Juan del Río.  
—Cobójame con tus alas,  
que ya me muero de frío.

En una mesa te puse  
un plato con tres anonas;  
con otros habrás jugado,  
pero conmigo te amolas.

En una mesa te puse  
un plato con tres sandías;  
con otros habrás jugado,  
pero conmigo te espinas.

Si fuera papel, volara;  
si fuera tinta, corriera,  
y si fuera yo estampilla  
en ese sobre me fuera.

### CHINA POBLANA<sup>314</sup>

Pepe Guízar

China, china poblana,  
china poblana que bordas tu enagua

de luz y rojo;  
lindo el rebozo, negras las trenzas  
que peinas con moños de fino listón,  
de fino listón tricolor.

China, china de Puebla,  
con tus collares de cintas y piedras  
quisiera enredar mi cantar;  
China, china que sabes, china que sabes  
bailar el jarabe, canción nacional.

Talavera de la Reina  
es el símbolo de Puebla;  
ay, qué chulos sus jarrones  
y el mosaico en los balcones  
tiene alma de convento.

Puebla de los mil y un templos,  
tu semblanza es la del tiempo  
y el ario de tu catedral.

Ay, qué chula, qué rechula,  
qué rechula es Cholula,  
y mero arriba en el cerro  
la Virgen de los Remedios.

Pa'l que es charro de a deveras  
y quiera lucir espuelas,  
las espuelas que más suenan  
son las que se hacen en Amozoc.

Pa' bastones Apizaco;  
pa' cazuelas tu mercado;  
Tenancingo pa' rebozos;  
pa' sabrosos tus camotes;  
pa'l mole de guajolote,  
mole verde o colorado,  
el ajonjolí regado  
y un curado almendrado nomás.

### XOXOCOTLA<sup>315</sup>

Arturo Orea López, Morelos, 1978

Los rayos del sol  
calientan la arena  
de las callecitas  
de esta linda tierra.

Por ellas transitan  
las lindas marías  
con sus pies descalzos,  
en la espalda el chiquihuite.

Llevan mole verde  
con carne de gallina,  
tamales de frijol  
envueltos en hoja de milpa.

La-la-ra-ra-ra-ra-ra  
La-la-ra-ra-ra-ra-ra-ra  
La-la-ra-ra-ra-ra-ra-ra...

Xoxocotla, pueblito morelense,  
Puente de Ixtla orgullosa está de ti  
por tus hombres y mujeres que progresan  
y se destacan haciéndote feliz.

Xoxocotla, lugar de ciruelos agrios,  
tus costumbres son las mismas de ayer;  
en tus fiestas de ocho de septiembre  
el día del indio que forman parte de tu ser.

Te invitamos mexicano a que conozcas  
Xoxocotla, la más linda población,  
y te lleves de todos sus habitantes  
lo más sagrado que es su corazón.

Xoxocotla, pueblito...

Vals folklórico

### A MORELOS<sup>516</sup>

Arturo Orca López, Morelos, 1989

Cuando venga a Morelos  
derechito llegue a Tepoztlán;  
conozca el Tepozteco,  
el convento de ese lugar.

A las lagunas de Zempoala  
queda invitado a almorzar,  
con carnitas de Tres Cumbres  
y pulque de Huitzilac. [2 veces]

Distrito de Cuernavaca,  
rinconcito de admiración  
que esa virgen tan milagrosa  
de Tlaltenango te dé su bendición.

Temixco, también Zapata,  
al municipio de Jiutepec,  
a los toros en las fiestas  
cada año asistiré. [2 veces]

A los toros en las fiestas  
cada año asisti... ré.

Pasodoble

### A MI LINDO ZAPOTITLÁN<sup>317</sup>

Guadalupe Noriega Martínez.  
México, D.F. 1994

Aquí vengo a cantarle a mi pueblo,  
a Santiago mi tierra natal;  
aquí vengo a cantarle a mi gente,  
a mi lindo Zapotitlán.

Aquí vengo a cantarle a mi pueblo  
y su feria de luz musical,  
y al Señor de las Misericordias  
con el alma le vengo a rezar.

¡Ay, mi lindo Zapotitlán!  
¡Ay, mi Tlacpocan! ¡Mi Zihuatlampa!  
¡Ay, mi Santiago! ¡Ay, mi Santa Ana!  
Imperio Mexica que el fuego aquí guarda.

¡Ay, mi lindo Zapotitlán!  
¡Ay, mi Santiago! ¡Ay, mi Santa Ana!  
Mixaltepec de los zapotes;  
¡qué fresquecitas son tus mañanas!

¡Ay, mi lindo Zapotitlán!,  
son tus mujeres como las flores  
cuando se ponen a carcajear,  
son un romance de ruiseñores.

Y tus comidas hay que probar;  
son tus tamales con tus frijoles  
manjar de dioses —es nuestra herencia—  
con tus tlapiques y ricos moles.

Aquí vengo a cantarle a mi pueblo,  
donde guardo yo mis tradiciones;  
yo lo arrullo al son de un mariachi,  
entonándole bellas canciones.

Que se bañe mi cielo de estrellas  
y se vista la luz de color,

que esta noche es noche de fiesta  
y a Zapotitlán le canto yo.

Intérprete: Javier Martínez

## LA ESQUINA DE MI BARRIO<sup>318</sup>

Salvador Flores Rivera

En la esquina de mi barrio hay una tienda  
que se llama “La Ilusión del Porvenir”,  
junto a ella está la fonda de Rosenda  
que en domingo le echa al mole ajonjolí.

Frente se halla la botica “La Aspirina”,  
donde surte sus recetas mi ‘amá;  
tiene junto la cantina “Mi Oficina”,  
donde cura sus dolencias mi ‘apá,  
y le sigue “La Mejor”, carnicería  
donde vende el aguayón don Baltazar.

Es la esquina de mi barrio, compañeros,  
un lugar de movimiento sin igual;  
los camiones, los transeúntes y los perros  
no la cruzan sin tener dificultad.

Cuando no ha habido moquetes, hubo heridos,  
o algún zonzo que el camión ya lo embarró;  
otras veces sólo hay gritos y chiflidos,  
o se escucha el cilindrero trovador.

Contraesquina donde está la pulquería,  
hay un puesto de tripitas en hervor;  
ahí, afuera, siempre está la policía,  
y ahí tiene su cuartel el cargador.

De este lado vende pan "La Cucaracha"  
y le siguen las persianas del billar;  
"El Tarife" ya paró ahí su carcacha  
porque llega con sus cuates a jugar;  
Don Fernando va siguiendo a una muchacha,  
y Lupita, su mujer, ahí va detrás.

Es la esquina de mi barrio, compañeros,  
el lugar donde he perdido mi querer;  
donde ayer brilló un farol como un lucero,  
lo rompieron y se echaron a correr.

Y la esquina me consuela en mi amargura,  
con su risa, su bullicio y su esplendor;  
llega el carro recogiendo la basura  
y entre tanto desperdicio va mi amor.

Ranchera lenta

## MI MÉXICO DE AYER<sup>319</sup>

Salvador Flores Rivera

I

Una indita muy chula  
tenía su anafre en la banqueta;

su comal negro y limpio  
freía tamales en la manteca  
y gorditas de masa,  
piloncillo y canela...  
al salir de mi casa  
compraba un quinto  
para la escuela.

Por la tarde, a las calles  
sacaban mesas limpias viejitas,  
nos vendían sus natillas  
y arroz de leche en sus cazuelitas,  
rica capirotada,  
tejocotes en miel  
y en la noche un atole  
tan champurrado  
que ya no hay de él.

### *Estribillo*

*Estas cosas hermosas,  
porque así yo las vi,  
ya no están en mi tierra,  
ya no están más aquí.*

*Hoy mi México es bello  
como nunca lo fue,  
pero cuando era niño  
tenía mi México un no sé qué.*

## II

Empedradas sus calles,  
eran tranquilas, bellas y quietas;  
los pregones rasgaban  
el aire limpio, vendían cubetas,  
tierra pa' las macetas,  
la melcocha, la miel,  
chichicuילות vivos,  
mezcal en penca  
y el aguamiel.

Al pasar los soldados  
salía la gente a mirar inquieta,  
hasta el tren de mulitas se detenía  
oyendo la trompeta,  
las calandrias paraban,  
sólo el viejito fiel  
que vendía azucarillos  
improvisaba  
el verso aquél:

“Azucarillos de a medio, de a real,  
para los niños qui quieran mercar”.

*Estas cosas hermosas...*

## VINO LA REFORMA<sup>320</sup>

Salvador Flores Rivera

Vino la Reforma, vino la Reforma,  
vino la Reforma a Peralvillo;  
ora sí, Las Lomas, ya semos vecinos,  
¡ya sabrás, mamón, lo que es bolillo!

Vino la Reforma, vino la Reforma,  
ya está aquí trotando El Caballito;  
ojalá a las milpas llegue la reforma  
para que haiga forma de sembrar el maiz.  
Aquí el que no marcha es porque no se forma  
porque aquí hay reforma par, todo el pais.

Dijo Colón: —Yo ya, Colón,  
he descubierto que en Tepito hay buen pulmón;  
Cuauhtémoc fue, ¡qué mal le fue!,  
hasta la lanza le robaron, ¡oiga asté!

Ángel no es, Ángela sí es  
lo que se quiere allá en la aduana establecer,  
y si la Diana viene, aquí ropa tiene  
pa' que no se apene de vivir a raiz;  
si Bolívar forma, ¡venga más reforma!,  
porque aquí hay reforma para todo el pais.

Vino la Reforma, vino la Reforma,  
vino la Reforma a Peralvillo.  
Ora sí el curado ya se toma helado,  
el *high-ball* se toma en estanquillo.

Vino la Reforma, vino la Reforma,  
ya sabrán Las Lomas de los tacos  
de cachete y bofe para que haiga roce,  
pa' que los de la alta sepan ya vivir,  
aquí no hay gladiolas, coronas ni rosas,  
sólo tripa gorda que nos manda el PRI.

Corrido

## LOS PASEOS DE SANTA ANITA<sup>321</sup>

Felipe Flores

Recuerden mis cuatezones  
los paseos de Santa Anita;  
y ese Viernes de Dolores  
que cada año nos visita;  
con mi corona de flores  
yo voy con mi chaparrita.

### *Estríbillo*

*¡Ay, Madre de los Dolores!,  
tú me has de acompañar;  
voy a traerte tus flores  
para venirme a rezar;  
cuidame en mi canoíta,  
que no me vaya yo a ahogar.*

Qué hermoso es el panorama  
que en este día se presenta;

van las damitas en el agua  
como los cisnes contentos,  
cantando con sus fifis  
al son de sus instrumentos.

*¡Ay, Madre de los Dolores!...*

¡Ay, qué sabrosos romeros!,  
qué bueno está el guajolote;  
toma, mi chata, otros fierros,  
vamos a entrarle al pulcote;  
al cabo cada año es eso:  
hay que hacer nuestro borlote.

*¡Ay, Madre de los Dolores!...*

Con mi vestido de charro  
y mi chatita del brazo,  
para mí la pulpa es pecho  
y cadera el espinazo;  
aquí me sobra otro peso:  
lo que es ora me emborracho.

*¡Ay, Madre de los Dolores...*

Ya con ésta me despido,  
cantando con mi guitarra;  
yo soy afecto a Cupido  
y me voy con mi chaparra;  
el hombre que quiere mucho  
sólo del diablo se agarra.

*¡Ay, Madre de los Dolores!...*

Adiós, pues, mis cuatezones,  
adiós, mis pulques curados;  
ya me mojé los calzones;  
ya me voy avergonzado,  
hasta el año venidero  
si no estoy adifuntado.

*¡Ay, Madre de los Dolores!...*

Y échale agua, cielo viejo,  
pa' que nazcan magueyitos;  
no le hace que nazcan ciegos,  
con que nazcan borrachitos;  
ya viene el estado seco;  
hay que echar otros traguitos.

*¡Ay, Madre de los Dolores!...*

Adiós, paseos primorosos  
de Jamaica a Santa Anita;  
ya nos paseamos gustosos  
entonando "La casita";  
que el hombre que es paseador  
sólo mi Dios se lo quita.

## Cocina internacional

### CARA DE PIZZA<sup>322</sup>

La Cueva, 1994

Es una cara, ¡no!,  
es una pizza, ¡no!,  
¡es la señorita cara de pizza!  
Dicen que su madre, durante el embarazo  
se comió diez pizzas de un chingadazo,  
y andan diciendo que es una mutante,  
a mí no me interesa, yo quiero ser su amante.

#### *Estríbillo*

*Señorita cara de pizza, yo te amo, cara de pizza,  
¡eres un amor!*

Tiene un corazón que es la envidia de cualquiera,  
yo la adoraría hasta el día que se muriera,  
ella es una belleza, ella sí tiene cabeza,  
ella sí que me apasiona, ella es buena persona,  
ella sí se ve sabrosa,  
yo quiero que sea mi esposa.

*Señorita cara de pizza...*

Es como apreciar una obra de arte,  
Picasso la tendría como único estandarte;  
quiero estirarle sus cachetes de queso

en su boquita de pimiento;  
yo quiero darle un beso;  
yo la adoraría de cualquier manera,  
con mariscos en la cara, ¡a la marinera!

*Señorita cara de pizza...*

Ahora voy a verla y voy bien alimentado,  
no vaya a pasar lo que le pasó aquel día pasado:  
llegué con mucha hambre, le chingué una rebanada,  
espero me perdone y no me mande a la chingada.

*Señorita cara de pizza...*

Rock

### BULLDOG BLUS<sup>323</sup>

Jaime López, 1987

Siguiendo mi rastro ladraba un bulldog,  
mascando mis huellas se las devoró;  
sudando y jadeando llegué al comedor,  
por pura venganza me comí un joddog.

Rastreando a mi cuate la tira ladró;  
cuando era estudiante fue aquel apañón;  
mi amigo, enemigo de la corrupción,  
de puro coraje ora es senador.

En 68 todos saben que  
sólo hubo olimpiadas, recuérdelo bien;  
medalla de oro para el pelotón;  
la razia de bronce la sangre regó.

Me meto a la cama queriendo comer;  
mi esposa en un plato me trae su brasier;  
enciende la tele que hoy hay futbol,  
entre campeonatos el tiempo pasó.

Y en 88, sexenios después,  
saltando a la cancha va el PRI otra vez,  
elige y elige que aún hay votación,  
también granaderos... sólo es precaución

Siguiendo mi rastro ladraba un bulldog,  
mascando mis huellas se las devoró;  
sudando y jadeando llegué al comedor,  
por pura venganza me comí un jocdog  
en Burguerboy.

Intérprete: Cecilia Toussaint

### TÚ TE IMAGINAS<sup>324</sup>

Monroy-Villa-Díaz, 1993

Tú te imaginas  
a todo el mundo boca abajo,  
andando con las manos,  
con el sombrero en los pies.

Tú te imaginas una ballena  
con pelo largo,  
tocando en la guitarra  
una canción de los Rolling Stones.  
Sólo tienes que pensar,  
con la mente lograrás  
que las cosas sean así,  
muy divertidas para ti.  
Con tu imaginación  
y apretando la nariz,  
esto puede ser verdad  
y te puede hacer feliz.  
Eres feliz cuando consigues  
que tu mente  
sea feliz, aunque te caiga el sarampión.  
Eres feliz...  
Tú te imaginas  
una hamburguesa que te saluda,  
te da los buenos días  
y sonriendo te dice adiós.  
Tú te imaginas  
una piscina de espaguetis  
con mucho tomate habrá bastante  
para los dos.

*Sólo tienes que pensar...*

Intérpretes: Grupo Menudo

## Olla podrida

### GUACARROCK DE LA MALINCHE<sup>325</sup>

Botellita de Jerez

Chulada de maíz prieto,  
cuánta pena a mí me da,  
¿Qué, te apena ser morena?  
Triste güera oxigenada,  
dizque rubia superior.  
Me relleva la tostada,  
ya cambiaste el molcajete  
por licuadora broche.

#### *Estribillo*

*Pinche Malinche:*

*lo Cortés no quita lo Cuauhtémoc.*

*Mira, pinche Malinche:*

*lo Cortés no quita lo Cuauhtémoc.*

Yo no soy de aquí, no soy de allá.  
Tú ni de allá ni de acá,  
ni pichas ni cachas  
ni dejas batear.

Te caerá la maldición  
del buen dios Tescatlipunk.  
Aunque la mona se pinte de güera,  
mona se queda.

*Pinche...*

Con mi cara de nahual,  
de nopal sin rasurar.  
Nariz de chile relleno,  
'toy orgulloso, que conste:  
yo soy la Raza de Bronce  
Si lo mexicano es naco  
y lo mexicano es chido,  
entonces, ¡verdad de Dios:  
todo lo naco es chido.

*Pinche...*

Guacarrock

### *Copla*

*A la rueda de la patata,  
comeremos ensalada,  
lo que comen los señores:  
naranjitas y limones.  
¡Alupé, alupé,  
sentadita me quedé!*<sup>528</sup>

*Los niños giran en rueda y, al decir el último verso, se sientan todos (o se agachan).*

## LA BRUJA A<sup>327</sup>

Valentín y Gilda Rincón, 1980

Es una bruja,  
buena la A,  
muchas palabras  
sabe formar.

Con su varita  
de encantar,  
fíjate bien  
qué trucos hará.

Abraacadabra  
que venga la A,  
para que el sol  
se vuelva sal.

Y por la magia  
de la A,  
hasta la col  
se vuelve cal.

Abra la boca,  
ábrala ya,  
para que salga  
esta vocal.

Y que la lupa  
se vuelva lapa,

y que la pipa  
se vuelva papa.

Que sin la A  
no puedes cantar,  
pedir auxilio  
ni agua ni pan.

Que sin la A  
no puedes llamar  
a tu papá  
ni a tu mamá.

Porque es una bruja  
buena la A,  
abracadabra  
que venga la A.

Que es una amiga  
sabia y fiel,  
igualitita  
a la torre Eiffel.

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

Un tallo de salsifi  
es la raya de la I  
semilla de ajonjolí  
es el punto de la i.

Dibuja rayas,  
ponle sus puntos,  
que formarán íes  
cuando van juntos.

Ponle su punto  
a cada i,  
agujeritos  
de berbiquí.

Un palo de pirulí  
es la raya de la i,  
ojito de colibrí  
es el punto de la i.

Ponle dos íes  
a colibrí,  
ponle su acento  
a la última i.

Ponle su punto  
a cada i,

con una s  
dice que sí.

Un palo de pirulí...

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

### EL CATETO<sup>329</sup>

Distrito Federal, 1910

#### *Estríbillo*

*Yo me quiero divertir  
en La Habana,  
con tu hermana  
en la población.*

Árboles de la alameda,  
que en la punta tienen flores,  
no les pusieron colores  
porque se acabaron en la tlapalería.

*Yo me quiero divertir...*

Árboles de la alameda,  
que en la punta tienen flores,  
¿cuándo tendré una peseta  
pa' comprar cajeta de Celaya?

*Yo me quiero divertir...*

En la punta de aquel cerro  
tengo un nopal sembrado;  
déjalo que se madure,  
y comeremos chicharrón. [sic]

*Yo me quiero divertir...*

En el puerto de Tampico  
mataron a un perico,  
y de adentro le sacaron  
un gendarme con un pito.

*Yo me quiero divertir...*

En el puerto de Tampico  
mataron a un guajolote,  
y de adentro le sacaron  
un gendarme con garrote.

*Yo me quiero divertir...*

En el puerto de Tampico  
me asaltaron los ladrones,  
y del susto que me dieron  
se me cayó una chancla.

## LA VOLTERETA<sup>330</sup>

Carlos Aceves, Guanajuato, 1939

Voy a cantar un corrido,  
corrido de la vacilada,  
de esos que lo dicen todo,  
pero no dicen nada;  
y no te aflijas, chinita,  
que vuelvo a la madrugada.

Qué le he de hacer  
si no te he de ver;  
no vas a creer  
que voy a volver,  
si dando la voltereta  
me encuentro alguna mujer.

Todos dicen que tus ojos  
parecen dos capulines;  
a mí me parecen moras  
de noche y a todas horas,  
y no me acerco contigo:  
se me hace que no le atoras.

Mañana cuando amanezca  
te espero entre los nopales;  
allí te daré mi adiós,  
que me voy para Nogales,  
donde todos los soldados  
nos volvemos generales.

Siempre que yo vengo a verte  
me encuentro con que has salido:  
pájaro que alza su vuelo  
casi siempre vuelve herido;  
y yo jamás te pregunto:  
“chinita, ¿dónde te has ido?”

He de volver en mi cuaco  
con mi sarape en la silla;  
espero que tú me encuentres  
con chile en unas tortillas,  
hechas todas enchiladas  
y un poco de marranilla.

No más que no te me rajes,  
porque soy de los malvados,  
y cuando andaba con Villa  
era yo de sus Dorados,  
y no me andes con tanteadas  
porque doy de puñaladas.

Aquí se acabó el corrido,  
ya me voy para Nogales,  
donde se venden las habas  
a cuatro por cinco reales,  
donde nos morimos todos  
o volvemos generales.

Canción ranchera con rasgos de corrido

## Los dulces y los postres

### *Coplas*

*Sin duda que tu padre  
fue un buen dulcero,  
pues te hizo los labios (vida mía)  
de caramelo<sup>331</sup>*

México, D.F.

*Cuando vayas por la calle  
y te encuentres una lata,  
acuérdate de los dulces  
que le debes a Doña Cata.<sup>332</sup>*

Sonora,  
1966

### **BOMBÓN I<sup>333</sup>**

Francisco Gabilondo Soler

Hubo un rey en un castillo  
con murallas de membrillo,  
con sus patios de almendrita  
y sus torres de turrón.

Era un rey de chocolate  
con nariz de cacahuete,  
y a pesar de ser tan dulce  
tenía amargo el corazón.

La princesa Caramelo  
no quería vivir con él,  
pues al rey, en vez de pelo,  
le brotaba pura miel.

Aquel rey al ver su suerte  
comenzó a llorar tan fuerte,  
que al llorar, tiró el castillo  
y un merengue lo aplastó.

En los bosques del castillo  
han sembrado un gran barquillo  
y lo riegan tempranito  
con refresco de limón.

En el lago, la cascada  
es de azúcar granulada,  
y el arroyo, en vez de piedras,  
va arrastrando colación.

La princesa Caramelo,  
a su paje Pirulí  
lo mandó con el monarca  
a decir, por fin, que sí.

El Marqués de Piloncillo,  
mayordomo del castillo,

lo ha limpiado con la lengua  
para que se case el rey.

### *Coplas*

*Las morenas son muy dulces,  
más dulces que un caramelo,  
y yo, como soy goloso,  
por una morena me muero.*<sup>334</sup>

Costa Chica, Oaxaca

*Traigo mi canasta  
llena de confites;  
te quedaste sola  
porque tú quisites.*<sup>335</sup>

Guadalajara, Jalisco

### SUSANITA TIENE UN RATÓN<sup>336</sup>

Rafael Pérez Borija, 1980

Susanita tiene un ratón,  
un ratón chiquitín,  
y come mazapanes, turrón  
y gomitas de anís.

Duerme cerca del radiador  
con la almohada en los pies,

y sueña que se vuelve campeón  
jugando ajedrez.

Le gusta el cine, la tele y el teatro,  
baila salsa y rock 'n' roll,  
y si llegamos y ve que lo observamos  
siempre nos canta esta canción.

*Susanita tiene un ratón...*

## LAS NEGRITAS DE CHOCOLATE<sup>357</sup>

Valentín y Gilda Rincón, 1977

Empacadas en celofán,  
las negritas de chocolate  
presiden el escaparate  
entre cajas de mazapán.

Llevan corpiño azucarado  
y breve pandellín de tul,  
y sobre su chongo rizado  
un airoso listón azul.

Lisa y brillante la chinela  
y muchos pliegues en la enagua,  
verlas y hacerse la boca agua  
de su cacao y su canela.

Pero al comerse, las embarga,  
de ver su ropa, tanta pena,  
que entre su dulzura morena  
se filtra cierta gota amarga.

Las negritas de chocolate  
que sonríen a las niñas buenas,  
blancas, negritas o morenas,  
entre el turrón y el membrillate.

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

## EL SHERIFF DE CHOCOLATE<sup>338</sup>

Ciro Paniagua

En un pueblo de bombón  
el sheriff de chocolate  
cargaba su pistolón  
con balas de cacahuete.

La cárcel donde encerraba  
a los dulces pandilleros  
era de ricas galletas  
con rejas de caramelo.

En una fiesta de chicles  
el sheriff fue provocado  
por un paletón grandote  
que a todos había insultado.

Y el sheriff de chocolate  
no aguantó tantos insultos  
y le dio cacahuatazos  
que de verlo daba gusto.

Y el sheriff de chocolate  
recibió muchos aplausos  
de dos chicles e invitados  
que olvidaron pronto el susto.

En un pueblo de bombón  
esta historia sucedió,  
en un pueblo de bombón,  
por eso la canto yo.

Intérpretes: Bronco  
Merequetengue

### SABES A CHOCOLATE<sup>339</sup>

Villa y Monroy, 1985

Quema tu piel con ese rayo de sol;  
pinta tu cuerpo con un bello color,  
bombón.

Cuerpo caliente a la orilla del mar,  
pasa la gente y te quiere mirar,  
bombón.

Sabes a chocolate, sabes a chocolate.  
Si beso, te beso, te quiero a besar.

No sé que pasa y te quiero besar;  
música rock y yo te quiero besar,  
bombón.  
Cerca de ti yo sólo quiero bailar;  
quiero la orquesta se ponga a tocar,  
bombón.

Sabes a chocolate, sabes a chocolate.

Intérpretes: Menudo

## BESITOS DE CHOCOLATE<sup>340</sup>

Ramón Flores Campos, 1980

### *Estribillo*

*Besitos de chocolate,  
besitos de rica miel,  
besitos de cacahuete  
reellenos de fresa y nuez.*

Si quieres unos besitos  
sabrosos, yo te daré,  
tú dime de qué los quieres  
y pronto te besaré.

Yo tengo un rico surtido  
de fresa, vainilla y nuez,  
mis exquisitos besos  
con gusto yo te daré.

*Besitos de chocolate...*

Si quieres unos besitos  
sabrosos, yo te daré,  
tú dime de qué los quieres  
y pronto te besaré.

Intérprete: Katy  
Corrido

**BESITO DE COCO<sup>341</sup>**

Ismael Rivera, 1975

*Estribillo*

*Besito pa' ti, canela,  
besito pa' ti,  
besito de coco, negra,  
canela y anís.*

Yo tengo un coco, coquito,  
para los pollitos;  
bien sabrosito, negrita,  
aperpachadito y rico.

*Besito pa' ti, canela...*

Con una vez que lo pruebes,  
eso bastará;

son tan sabrosos que tú volverás,  
mi negra, a probar mi coco.

*Besito pa' ti, canela...*

Si tú me quieres, te quiero,  
si tú me adoras, te adoro,  
mi guisado de coco  
con pollito se enamoró.

*Besito pa' ti, canela...*

Cómprame tú, caserita,  
no lo dejes pa' mañana;  
si tú lo dejas para luego,  
a lo mejor ya no vuelvo.

*Besito pa' ti, canela...*

Yo tengo un coco, coquito,  
para los pollitos;  
bien sabrosito, negrita,  
aperpachadito y rico.

Intérpretes: La Sonora Matancera

## PULPA DE TAMARINDO<sup>342</sup>

Paco Chacona

### *Estribillo*

*Pulpa de tamarindo, ¡eh!  
pulpa de tamarindo,  
pulpa de tamarindo,  
sabrosa pulpa de tamarindo.*

Así

es el sabor de tus besos,  
ese sabor agridulce  
que tiene tu boca;  
sabor que provoca;  
sabor que enloquece  
de amor tropical.

Así

me pasaría la vida  
entre la miel de tus labios,  
como una gaviota  
que está prisionera  
con las alas rotas,  
sin poder volar.

*Pulpa de tamarindo...*

Así

es el color de tus ojos,  
es el color de misterio  
sereno y tranquilo

que a ratos despide  
destellos de luna y de mar.

Así  
me pasaría la vida,  
con tu mirada hechizada,  
como una gaviota  
que está prisionera  
con las alas rotas  
sin poder volar.

Intérprete: Celia Cruz

### SI TU BOQUITA<sup>343</sup>

(Derechos de autor reservados), 1993

Si tu boquita fuera  
de chocolate,  
si tu boquita fuera  
de chocolate,  
yo me la pasaría  
bate que bate,  
yo me la pasaría  
bate que bate,  
bate que bate,  
de chocolate.

Si tu boquita fuera  
de limón verde,

si tu boquita fuera  
de limón verde,  
yo me la pasaría  
muerde que muerde,  
yo me la pasaría  
muerde que muerde,  
muerde que muerde  
de limón verde,  
bate que bate,  
de chocolate.

Si tu boquita fuera  
de pan de azúcar,  
si tu boquita fuera  
de pan de azúcar,  
yo me la pasaría  
chupa que chupa,  
yo me la pasaría  
chupa que chupa.

Chupa que chupa,  
de pan de azúcar,  
muerde que muerde  
de limón verde,  
bate que bate,  
de chocolate.

Si tu boquita fuera  
de pay de fresa,  
si tu boquita fuera  
de pay de fresa,

yo me la pasaría  
besa que besa.

Besa que besa,  
de pay de fresa,  
chupa que chupa,  
de pan de azúcar,  
muerde que muerde  
de limón verde,  
bate que bate,  
de chocolate.

Intérpretes: Banda R-15  
Corrido

### BOQUITA AZUCARADA<sup>344</sup>

Ignacio Fernández Esperón, 1982

Una cosa quiero decirte  
pa' que te fijes un poco en mí,  
ya que yo me paso la vida  
piensa que piensa tan sólo en ti.

Que tengo hambre de tu boquita  
que sabe a azúcar, que sabe a miel,  
tu boquita que sabe a gloria  
y sobre todo que sabe a ti.

Boquita azucarada  
cuando me dices cosas,  
boquita azucarada  
con caña fresca recién cortá,  
boquita azucarada  
cuando te beso tanto  
me da a gustar la miel,  
la deliciosa mielecita de tu amor.

Boquita azucarada  
como fruta morena,  
boquita azucarada  
con el sabor del cañaverá,  
boquita azucarada  
a más le causas penas,  
boquita azucarada  
suspira con mi canción.

Intérprete: Tata Nacho  
Rumba

### EL CHICLE<sup>345</sup>

Rodolfo Olivares, 1995

La música estaba buena,  
sentí ganas de bailar,  
como no tenía pareja  
tendido me fui a buscar.

Estaba una morenota,  
qué más no podía pedir,  
le dije: bailas conmigo,  
por suerte dijo que sí.

Cuando íbamos a la pista  
algo raro noté yo:  
había un chicle en el piso  
y en el zapato se me pegó;  
había un chicle en el piso  
y en el zapato se me pegó.

### *Estrillo*

*El chicle se me pegó,  
el chicle se me pegó,  
quise lucirme bailando  
y el paso no me salió.*

*El chicle se me pegó...*

La banda seguía tocando  
y yo no sabía qué hacer,  
el chicle se me pegaba  
y no podía bailar bien.

La chica me dijo entonces:  
si acaso se siente mal,  
por mí no tenga cuidado,  
mejor me voy a sentar.

La suerte que a veces tengo,  
esa noche me falló,

y por causa de ese chicle  
la morenota se me agüitó,  
y por causa de ese chicle  
la morenota se me agüitó.

*El chicle se me pegó...*

Intérpretes: Fito Olivares y La Pura Sabrosura

### CHICLES<sup>346</sup>

David Hevia, Jacobo Liberman, Rita Guerrero, 1992

Oye, tía, tía, tía, tía, tía,  
tu monedero  
tu monedero  
es azul como de metal,  
es azul de metal,  
es azul de metal.

Tía, tía, tía, tía, tía,  
tus manos largas dicen:  
compra chicles,  
quiero chicles,  
chicles, chicles, chicles,  
chicles, chicles, chicles,  
chicles, chicles, chicles,  
chicles, chicles, chicles,  
un él, él, él, él, él, él, él,  
un él o aún más,

un él,  
un helado de chicle.

Intérpretes: Santa Sabina  
Rock

### CHICLE DE AMOR<sup>347</sup>

Villa y Monroy, 1984

Cuando te toqué  
sentí la vibración,  
¡oh!, del amor.  
Goma de mascar  
tus dientes blancos son,  
menta y coral.  
Si te acercas tanto,  
falta el aire y tengo miedo;  
yo no soy un santo,  
me muero, me muero, me muero.

#### *Estribillo*

*Pruébalo, qué sensación,  
muérdelo, rico sabor.  
se pegó entre tú y yo:  
chicle de amor.*

*Pruébalo qué sensación... (se repite)*

En la física, la bomba ya  
explotó,  
bomba de amor,  
qué romántico, un beso de color  
es lo mejor.  
Y ahora ya no siento  
ni la tela de mi camisa,  
siento como viento,  
me muero, me muero, me muero.

*Pruébalo, qué sensación...*

Intérpretes: Menudo

### CANICAS<sup>348</sup>

Rockdrigo González, 1987

Esta historia que les voy a relatar  
es de un hombre rico que tenía lo que quería;  
mas ese hombre rico tenía una afición:  
eran las canicas que serían su perdición.

Tenía muchas canicas de muchos colores,  
grandes, medianas, cayucos y balines;  
también tenía agüitas y ojos de gato,  
y una que otra de barro para no discriminar

Un día en que él estaba jugando a las canicas,  
ganó el partido y se puso muy contento;

tan contento estaba que las quiso probar,  
un cayuco, un balón y una agüita agarró

Y se las tragó,  
sí, y se tapó,  
y se murió,  
y todo por comer canicas.

Si también a ti te gustan las canicas,  
y algún día tienes ganas de probarlas,  
ve a la tienda de la esquina y compra muchos chicles,  
chicles de bola y masca hasta cansarte;  
pero nunca vayas a comer  
canicas, canicas, canicas,  
canicas, canicas, canicas.

Canción rock

### EL METRO<sup>349</sup>

Café Tacuba

Me metí en un vagón del Metro  
y no he podido salir de aquí.  
Llevo tres o cuatro meses  
viviendo en el subsuelo.  
Zócalo, Hidalgo, Chabacano,  
he cruzado un millón de veces.  
He querido salir por la puerta  
pero siempre hay alguien que empuja

para adentro.  
Y cuando en las noches pienso yo en ti,  
sé que tú te acuerdas de mí,  
pero aquí atrapado en este vagón  
no sé si volveré a salir.  
Como pastillas, paletones, chocolates,  
chicles y salvavidas.  
Tengo ya seis juegos de agujas,  
ocho cúters y encendedores (de sobra).  
Creo que me ha crecido ya  
el pelo, con la barba y las arrugas.  
No sé cuándo es de noche y de día,  
no sé si llevo cien años aquí dentro.  
Y hay veces que te empiezo a extrañar  
y me dan ganas de llorar,  
pues tu cara no puedo recordar  
y no sé si te vuelva a besar.

Rock

### *Coplas*

*Me gusta la nieve,  
me gusta el helado,  
pero más me gusta  
estar a tu lado.*<sup>350</sup>

Cuernavaca, Morelos,  
1965

*Tafetán amarillo,  
arroz de leche:*

*yo jamás he tenido  
celos de nadie. [sic]*<sup>351</sup>

## ARROZ CON LECHE<sup>352</sup>

D.P.

Arroz con leche,  
me quiero casar  
con un mexicano  
que sepa cantar.

El hijo del rey  
me manda un papel,  
me manda decir  
me case con él.

Con éste no,  
con éste sí,  
con éste mero  
me caso yo.

## CANTEMOS, CANTEMOS<sup>353</sup>

Popular, adaptación de A. Agullo

Cantemos, cantemos, vamos a cantar.  
Cantemos, cantemos, vamos a cantar.

Cantemos, cantemos, vamos a cantar.  
Cantemos, cantemos, vamos a cantar.  
Cantemos, cantemos, vamos a cantar.  
Cantemos, cantemos, vamos a cantar,  
con la estudiantina, bonito cantar,  
con la estudiantina, bonito cantar.

Si me dan pasteles que me los calienten [*bis*]  
que pasteles fríos empacha a la gente. [*bis*].

*Cantemos, cantemos...*

Si me dan arroz, no me den cuchara [*bis*]  
que mamá me dijo que me lo llevara. [*bis*]

La la la la la la...

Esta casa tiene las puertas de acero, [*bis*]  
el que vive en ellas es un caballero. [*bis*]

*Cantemos, cantemos...*

Dios guarde esta casa y guarde la familia, [*bis*]  
y los Santos Reyes también la bendigan. [*bis*]

*Cantemos, cantemos...*

Intérpretes: La Pandilla

## LA MÁQUINA DE ESCRIBIR<sup>454</sup>

Valentín y Gilda Rincón, 1987

Yo ya sé escribir en máquina,  
igualito que papá.  
Taca tiqui tiqui taca,  
taca ta tiqui tatiqui ta.

Le escribo a todos los niños  
que conmigo quieran ir  
a comer arroz con leche  
a la banca del jardín.

Traca, traca, traca, traca,  
tatiqui tiqui tatiqui tan,  
a comer fresas con crema,  
a tomar café con pan.

Suena la campana: ¡tin!  
rueda el carro: rin, ran ron,  
y taca, taca, tatiqui,  
el sobre y la dirección.

Traca traca treque treque,  
tatiqui taca, tatiqui ton,  
tataca taca treque teque  
teque taraca teque te ton.

Interpretan: Los Hermanos Rincón

*Copla*

*En papel blanco te escribo  
porque blanca es mi suerte;  
limoncito azucarado,  
¡yo lo que quiero es verte!*<sup>355</sup>

Costa Chica, Oaxaca,  
1970

ACITRÓN<sup>356</sup>

D.P.

Acitrón de un fandango,  
zango, zango, sabaré,  
sabaré de farandela,  
con su triqui, triqui, tran.

Por la vía voy pasando,  
por la vía pasa el tren,  
acitrón de un fandango,  
zango, zango, sabaré.

Antonio tenía una flauta,  
con ella se divertía  
y vamos a dar la lata  
a la casa de su tía,  
con su triqui, triqui, tran.

*Se sientan los jugadores en rueda y se van pasando cualquier objeto al ritmo de la canción, pero al decir "triqui triqui", en vez de pasarlo, se conserva en la mano, marcando el ritmo. La canción se va cantando cada vez más rápido y el que se equivoca, paga prenda.*

### *Copla*

*Me dicen que hay un encanto  
que da verdadera talla,  
y quiero celebrar mi santo  
con conserva de papaya,  
a ver si comiendo canto  
aunque me muera en la raya.*

La conserva de papaya<sup>357</sup>  
copla del "Vale" Bejarano

## LA RUEDA DE SAN MIGUEL

D.P.

A la rueda, rueda de San Miguel,  
San Miguel,  
todos cargan su caja de miel;  
a lo maduro, a lo maduro,  
que se voltee... (fulano) de burro.

*Canción documentada en el siglo XVI: "Las ollas de Churumbel", y ya en el siglo XVII como "Las ollas de San Miguel", juego de rueda en el que los muchachos vuelven la espalda hacia adentro.<sup>358</sup>*

### *Copla*

*Yo soy el pájaro cú,  
que sabe comer azúcar,  
porque me crió una currucucú,  
como el guamil de chuchuca,  
que huele donde pasas tú.<sup>359</sup>*

Costa Chica, Oaxaca

### TERRÓN DE AZÚCAR<sup>360</sup>

M. Valentín y Gilda Rincón, 1983

Una niña encantadora  
con pestañas muy rizadas,  
gime y gime a toda hora  
aunque nadie le haga nada.

“Mírame y no me toques”,  
ella parece decir,  
si me tocas me derrito,  
que me voy a derretir.

Que si ya la vi muy feo,  
que si no la saludé,  
que si ya le duele un dedo,  
que si ya le duele un pie.

Que si amaneció enojada  
no la pases a traer,

niña que es terrón de azúcar,  
no se vaya a deshacer.

Que si cae la llovizna  
ella no quiere salir,  
ni que fuera de acuarela  
que se pueda desteñir.

Que si el sol calienta mucho  
ya no quiere ir a jugar,  
ni que fuera gota de agua  
que se fuera a evaporar.

Que si el viento la despeina,  
que si el frío le hace mal,  
que le ponga cuatro abrigos,  
que si no, se va a resfriar.

Ha botado ya en su llanto  
mis barquitos de papel,  
terroncito azucarado,  
no te vayas a hacer miel,  
terroncito azucarado,  
no te vayas a hacer miel.

Intérpretes: Los Hermanos Rincón

### *Copla*

*El amor del guerrerense*

*es como el terrón de azúcar:*

*la muchacha que lo prueba  
hasta los dedos se chupa.*<sup>361</sup>

La sanmarqueña, Agustín Ramírez, Gro.

### BOMBÓN<sup>362</sup>

Autores: G. P. Felisatti-J. R. Flórez, 1995

Miel sobre miel,  
tus caricias otra vez  
vuelven a poner  
fuego líquido en mi piel,  
*Je t'aime*, bombón.

Pam-pata pám,  
como truenos del tam-tam,  
nuestros pechos están  
sincronizados, pom-pam,  
*Je t'aime*, bombón.

Sed contra sed,  
hambre y ganas de comer;  
hoy me tienes fe,  
lo demás vendrá después.  
*Je t'aime*, bombón.

Veo lo que ven,  
los dos granos de café  
con los que iluminas

el nuevo día.  
Visto del color  
que hay en tus cambios de humor;  
me perfume en el olor de tu olor.  
¡Oh!, *mon cheri*, bombón.

Mi talismán,  
sabes bien y sientas mal,  
eres más letal  
que un conjuro de chamán.  
*Je t'aime*, bombón.

Te voy detrás,  
igual que las huellas van;  
no te pido más  
que las migas que me das.  
*Je t'aime*, bombón.

Fragil como un pez,  
si no estás me apagaré;  
quiero la semilla  
de tu sonrisa;  
sin ti soy la flor  
que no da ningún olor;  
déjame mirarte  
un poco mejor.  
¡Oh!, *mon petit*.

Shala la la la...  
Por ti  
Shala la la la...  
Que si

Shala la la la...  
Por ti  
Shala la la la...  
Aquí  
muero un día más.

Esa boca que va de amarga  
y sabe a miel,  
sé que la tendré  
sólo para mí, lo sé.  
*Je t'aime*, bombón.

Veo lo que ven...

Intérprete: Fey  
Pop

### MOTORES DE PASTEL<sup>363</sup>

Roque Narvaja, 1969

Hola, amigos, pronto va a empezar  
una maravilla colosal;  
vamos a emprender un viaje  
sin igual  
que nunca olvidarás.

El último cohete ya explotó,  
la nave de gente se llenó;  
vamos a cantar al mundo

celestial;  
prepárense a volar.

*Estribillo*

*Luz de limón, sillas de miel  
y motores de pastel.*

Ángeles con alas de algodón  
nos vienen diciendo con amor;  
no piensen en nada y déjense llevar,  
que el mundo sigue igual.

*Luz de limón, sillas de miel...*

Intérpretes: La Joven Guardia

LA CHUPÓ EL DIABLO<sup>364</sup>

Ricardo Lassala, 1994

Aún recuerdo en preescolar,  
cómo se me va a olvidar,  
esa tarta de cumpleaños  
que me preparó mamá.  
La saqué sin ofrecer;  
se me hizo agua a la boca,  
mientras todos la miraban  
se me cayó al piso.  
La chupó el Diablo,  
la chupó el Diablo.

Ya de grande conocí  
a un ensueño de mujer;  
amor a primera vista,  
nos casamos por placer.  
Por supuesto la cargué  
desde el coche hasta la casa,  
pero al cruzar por la puerta  
se me cayó al piso.  
La chupó el Diablo,  
la chupó el Diablo.  
Lo traté de superar,  
me fui a psicoanalizar,  
hice un viaje por Europa,  
luego comencé a tomar.  
De vagar y malgastar  
muchos años he perdido  
y ahora toda mi fortuna  
se me cayó al piso.  
La chupó el Diablo,  
la chupó el Diablo.

Intérprete: Ansia

## EL CRISTO DE PALACAGÜINA<sup>365</sup>

Carlos Mejía Godoy, 1978

Por el cerro de la Iguana,  
montaña adentro de las Segovias,  
se vio un resplandor extraño,

como una aurora de medianoche.  
Los maizales se prendieron,  
los quiebra-plata se estremecieron,  
llovió luz por Moyogalpa,  
por Telpaneca y por Chichigalpa.

### *Estribillo*

*Cristo ya nació en Palacagüina,  
de Chepe Pavón y una tal María;  
ella va a planchar, muy humildemente,  
la ropa que goza la mujer hermosa  
del terrateniente.*

*Cristo ya nació en Palacagüina, ...*

La gente para mirarlo  
se rejuntaron en un molote;  
el indio Joaquín le trajo  
quesillo en trenza de Nagarote;  
en vez de oro, incienso y mirra  
le regalaron, según yo supe,  
cajetitas de Diriomo  
y hasta buñuelos de Guadalupe.

*Cristo ya nació...*

José, el pobre jornalero,  
se mecateya toditito el día,  
lo tiene con reumatismo  
el tedio de la carpintería.  
María sueña que el hijo  
igual que el tata sea carpintero,

pero el chavalillo piensa:  
mañana quiero ser carpintero.

*Cristo ya nació...*

Intérprete: Elsa Baeza

### *Copla*

*Cuando yo era chiquito  
me engañaban con panela;  
ahora que ya voy creciendo  
me engañan con la cadera.*<sup>366</sup>

La sanmarqueña,  
Oaxaca, Oaxaca, 1965

## NOTAS

- <sup>1</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 120.
- <sup>2</sup> *Ibidem*, copla núm. 445a.
- <sup>3</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4543.
- <sup>4</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 1383.
- <sup>5</sup> Proporcionó Sandra Peredo, de México, D.F.
- <sup>6</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 1552a.
- <sup>7</sup> *Lirica infantil...*, *op. cit.*, p. 113.
- <sup>8</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6679.
- <sup>9</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 103.
- <sup>10</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 669.
- <sup>11</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 198.
- <sup>12</sup> *Ibidem*, p. 200.
- <sup>13</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, coplas núms. 4401 y 3151a.
- <sup>14</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9708.
- <sup>15</sup> *Ibid.*, copla núm. 9816.
- <sup>16</sup> *Cancionero popular mexicano, op. cit.*, tomo I, p. 132.
- <sup>17</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 3224.
- <sup>18</sup> *Ibid.*, copla núm. 3468.
- <sup>19</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 1027.
- <sup>20</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 43.
- <sup>21</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 205.
- <sup>22</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8490.
- <sup>23</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 3813.
- <sup>24</sup> *Ibid.*, copla núm. 3946.
- <sup>25</sup> *Ibid.*, copla núm. 4454a.
- <sup>26</sup> *Ibid.*, copla núm. 4454b.
- <sup>27</sup> *Ibid.*, copla núm. 5335.
- <sup>28</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6903.
- <sup>29</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 2741a.

- <sup>30</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 67.
- <sup>31</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5055b.
- <sup>32</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 465.
- <sup>33</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 169.
- <sup>34</sup> *Ibid.*, p. 170.
- <sup>35</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 179.
- <sup>36</sup> *Cancionero popular, op. cit.*, tomo I, p. 312.
- <sup>37</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1519.
- <sup>38</sup> *Ibidem*, copla núm. 1230a.
- <sup>39</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5427.
- <sup>40</sup> *Ibid.*, copla núm. 5553.
- <sup>41</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 95.
- <sup>42</sup> *Ibidem*, p. 44.
- <sup>43</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4918.
- <sup>44</sup> *Ibid.*, copla núm. 3820.
- <sup>45</sup> *Ibid.*, copla núm. 4785a.
- <sup>46</sup> *Cancionero popular...*, *op. cit.*, tomo I, p. 86.
- <sup>47</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9900.
- <sup>48</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 271.
- <sup>49</sup> *Ibid.*, p. 184. Existen 41 versiones documentadas en *CFM* y de ellas, 21 de Veracruz. Si bien se trata de un son jarocho, también aparece como son de Tierra Caliente. Únicamente se escogieron las coplas con tema gastronómico; todas, excepto una, tienen como referencia las frutas.
- <sup>50</sup> *Ibid.*, p. 253.
- <sup>51</sup> *Idem*.
- <sup>52</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, p. 7343.
- <sup>53</sup> Vicente T. Mendoza, *La canción mexicana; ensayo de clasificación y antología*, México, UNAM-Instituto de Investigaciones Estéticas, 1961, p. 181.
- <sup>54</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, pp. 50-51.
- <sup>55</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 594.
- <sup>56</sup> *Lírica infantil...*, *op. cit.*, p. 29.
- <sup>57</sup> Sebastián Verti, *op. cit.*, p. 37.
- <sup>58</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, coplas núms. 103 y 104.
- <sup>59</sup> *Ibidem*, copla núm. 1707.
- <sup>60</sup> *Ibid.*, copla núm. 1515a.
- <sup>61</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 267.
- <sup>62</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1437b.

- <sup>63</sup> *Ibid.*, copla núm. 1515b.
- <sup>64</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 267.
- <sup>65</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 95.
- <sup>66</sup> *Ibid.*, p. 98.
- <sup>67</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9002.
- <sup>68</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 198.
- <sup>69</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5598.
- <sup>70</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 202.
- <sup>71</sup> El Poder Latino, *Será melón, será sandía*, Polygram, LPM 12200 estéreo, 1984.
- <sup>72</sup> *Op cit.*, tomo II, copla núm. 3822.
- <sup>73</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9691.
- <sup>74</sup> *Ibidem*, copla núm. 9088.
- <sup>75</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6852.
- <sup>76</sup> Enrique Guzmán, *15 auténticos éxitos*. Serie de Colección. Harmony Estéreo, HLS-90041, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965 y 1968.
- <sup>77</sup> La Sonora Matancera, *Lo mejor para ustedes*, Discos Peerless, ECO 25359, 1976.
- <sup>78</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 2028.
- <sup>79</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 253.
- <sup>80</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 651.
- <sup>81</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 295.
- <sup>82</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 237.
- <sup>83</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 242.
- <sup>84</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9003.
- <sup>85</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6223.
- <sup>86</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 60.
- <sup>87</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9121.
- <sup>88</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4424.
- <sup>89</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 370.
- <sup>90</sup> Santiago Show 1990, *¿Por qué?*, Disa 372, 1970.
- <sup>91</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5062.
- <sup>92</sup> *Caña Brava*, EMI 104-795083 1, 1990.
- <sup>93</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9113.
- <sup>94</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 670.
- <sup>95</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6332.
- <sup>96</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 15 de marzo de 1981, p. 59.

- <sup>97</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de marzo de 1975, p. 24.
- <sup>98</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 3890.
- <sup>99</sup> *Ibidem*, copla núm. 3640.
- <sup>100</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de octubre de 1988, p. 24.
- <sup>101</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 8885.
- <sup>102</sup> SGGCP, Unidad Regional La Laguna, *La canción cardenche*, Torreón, Coahuila, CNCA, p. 57.
- <sup>103</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 23338.
- <sup>104</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 255.
- <sup>105</sup> *Notitas Musicales*, México, D. F., 1 de marzo de 1977, p. 56.
- <sup>106</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4220.
- <sup>107</sup> Álbum de Oro, núm. 151, *op. cit.*, p. 16.
- <sup>108</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 307.
- <sup>109</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4695.
- <sup>110</sup> *Ibid.*, copla núm. 4342.
- <sup>111</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 8421.
- <sup>112</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 103. Para contar con los dedos.
- <sup>113</sup> *Ibid.*, p. 63.
- <sup>114</sup> Hugo Vázquez, *Humorismo y picardía en la canción de México*, inédito.
- <sup>115</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5334a.
- <sup>116</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 43.
- <sup>117</sup> Cfr. "El Colás 1", p. 140 de este *Cancionero*.
- <sup>118</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 146, y las siguientes tres coplas.
- <sup>119</sup> U. R., Acayucan, Veracruz.
- <sup>120</sup> *Victimas del Doctor Cerebro*, EMI 217, *sff.*
- <sup>121</sup> *Anecdotario...*, *op. cit.*, p. 28.
- <sup>122</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9883.
- <sup>123</sup> Se interpretó por primera vez en el 1er. Festival de la Huasteca, en Ciudad Valles, S.L.P., en 1996. Esta pieza inspiró la idea de hacer un cancionero gastronómico.
- <sup>124</sup> *África en América*, Tania Libertad, Columbia, 1994.
- <sup>125</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 97.
- <sup>126</sup> *Ibidem*, p. 103.
- <sup>127</sup> Verso popular.
- <sup>128</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9090.
- <sup>129</sup> *Ibid.*, copla núm. 9089.

- <sup>130</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 68.
- <sup>131</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5323.
- <sup>132</sup> Cri-Cri, *El Grillito Cantor*, vol. III, RCA, Víctor MKLA-88 Disco i.
- <sup>133</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 392.
- <sup>134</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5670.
- <sup>135</sup> *Ibid.*, copla. Núm. 5228.
- <sup>136</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 245.
- <sup>137</sup> Proporcionó la familia Garnica a la Unidad Regional de Culturas Populares Jalapa.
- <sup>138</sup> Los Hermanos Rincón, *El rincón de los niños*, vol. I, Polydor 16236, 1977.
- <sup>139</sup> Dominio público.
- <sup>140</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.
- <sup>141</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4953.
- <sup>142</sup> *La canción...*, *op. cit.*, p. 530.
- <sup>143</sup> *Ibidem*, p. 232.
- <sup>144</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 259.
- <sup>145</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6703.
- <sup>146</sup> Botellita de Jerez, *La venganza del hijo del guacarrock*, Polydor LPRN 1985.
- <sup>147</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 257.
- <sup>148</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5395.
- <sup>149</sup> *Ibid.*, copla núm. 5543.
- <sup>150</sup> Unidad Regional de Culturas Populares Yucatán.
- <sup>151</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5398.
- <sup>152</sup> *Ibid.*, copla núm. 4897.
- <sup>153</sup> Dominio público.
- <sup>154</sup> *La canción...*, *op. cit.*, p. 199.
- <sup>155</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9536.
- <sup>156</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 121.
- <sup>157</sup> *Ibidem.*, p. 229.
- <sup>158</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5216.
- <sup>159</sup> *Ibidem.*, copla núm. 5586.
- <sup>160</sup> *Ibidem.*, copla núm. 5181.
- <sup>161</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.
- <sup>162</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 179.
- <sup>163</sup> *Idem.*

- <sup>164</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 193.
- <sup>165</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4215.
- <sup>166</sup> *Ibidem*, copla núm. 4601.
- <sup>167</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 7225.
- <sup>168</sup> *Ibid.*, copla núm. 7562.
- <sup>169</sup> Rockdrigo González, *El Profeta del Nopal*, Pentagrama, LLP-051, 1986.
- <sup>170</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4992.
- <sup>171</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, p. 243.
- <sup>172</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 1476.
- <sup>173</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5028.
- <sup>174</sup> Benjamín Jarmes, *El libro de oro de los niños*, vol. 10, México, Bruguera, 1980, p. 37.
- <sup>175</sup> *Lírica...*, *op. cit.*, pp. 96 y 97.
- <sup>176</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5472a.
- <sup>177</sup> *Ibid.*, copla núm. 5579.
- <sup>178</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, p. 275.
- <sup>179</sup> *Guitarra Fácil. Compendio Rock de los 60's*, vol. 7, México, Ediciones Libro, s/f, p. 72.
- <sup>180</sup> *Ibidem*, p. 73.
- <sup>181</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5464.
- <sup>182</sup> Botellita de Jerez, *Lo naco es chido*, Polygram LPM 12240.
- <sup>183</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9125.
- <sup>184</sup> *Ibidem.*, copla núm. 9092.
- <sup>185</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 12 de abril de 1994, p. 65.
- <sup>186</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 4874.
- <sup>187</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9083.
- <sup>188</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 7425.
- <sup>189</sup> *Lírica...*, *op. cit.*, p. 123.
- <sup>190</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.
- <sup>191</sup> Esta canción fue compuesta para ser interpretada en la comida comunitaria que cada año, en el mes de agosto, celebra el pueblo de San Joaquín, en el paraje denominado "Campo Alegre", municipio de San Joaquín, Querétaro. Unidad Regional de Culturas Populares de Querétaro.
- <sup>192</sup> Proporcionó Isabel Flores Solano, hija del autor, a la Unidad Regional de Culturas Populares de Querétaro. Se canta tradicionalmente en comidas familiares o comunitarias para alegrar el convivio.
- <sup>193</sup> Los Polivoces y Los Costeños, *Trisagios*, 1997, Orfeón Videovox.

- <sup>194</sup> Proporcionada por el autor.
- <sup>195</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4906.
- <sup>196</sup> *Ibidem.*, copla núm. 4382.
- <sup>197</sup> *Noititas Musicales*, México, D.F., 15 de octubre de 1982, p. 21.
- <sup>198</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9020a.
- <sup>199</sup> *Los Polifacéticos*, EMI Capitol POP 497, 1980.
- <sup>200</sup> *Álbum Guitarra Fácil* núm. 230, *Tropicales*, México, D.F., Ediciones Libra, s/f, p. 44.
- <sup>201</sup> *Las siete brujitas*, Colección Melisa Sierra, CBS Columbia International, Harmony 0105-2980, 1970-1971.
- <sup>202</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 3989.
- <sup>203</sup> *Ibidem.*, copla núm. 4282.
- <sup>204</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 7577.
- <sup>205</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1922.
- <sup>206</sup> *Humorismo...*, *op. cit.*, s/p.
- <sup>207</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5000.
- <sup>208</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 128.
- <sup>209</sup> *Idem.*
- <sup>210</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 62.
- <sup>211</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 150.
- <sup>212</sup> *Ibidem.*, p. 232.
- <sup>213</sup> *El rincón de los niños*, vol. I, Polydor 16236, 1977.
- <sup>214</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 382.
- <sup>215</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6699.
- <sup>216</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 122.
- <sup>217</sup> *Ibidem*, p. 163.
- <sup>218</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 466.
- <sup>219</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 200.
- <sup>220</sup> Proporcionó la SACM.
- <sup>221</sup> *Guitarra Fácil. Compendio Rock de los 60's*, vol 2. México, D.F., Ediciones Libra s/f, p. 65.
- <sup>222</sup> *Lírica...*, *op. cit.*, p. 79.
- <sup>223</sup> *Idem.*
- <sup>224</sup> *Naranja dulce...* *op. cit.* p. 103.
- <sup>225</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 982.
- <sup>226</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4218.
- <sup>227</sup> *Ibidem*, copla núm. 5532.

- <sup>228</sup> *Ibid.*, copla núm. 3200.
- <sup>229</sup> *Ibid.*, copla núm. 3863.
- <sup>230</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6242.
- <sup>231</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.
- <sup>232</sup> Botellita de Jerez, *La venganza del hijo del guacarrock*, Polydor LPRN 1985.
- <sup>233</sup> Los Platinos, *La cumbia del billettero*, Estereo CI 2052, 1980.
- <sup>234</sup> Botellita de Jerez, *La venganza del hijo del guacarrock*, Polydor LPRN 1985.
- <sup>235</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9935.
- <sup>236</sup> *Ibid.*, copla núm. 9120.
- <sup>237</sup> Miguel León-Portilla, *Los antiguos mexicanos*, México, FCE (Col. Popular, 88), 1990, p. 41.
- <sup>238</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 5853.
- <sup>239</sup> *Cancionero popular mexicano, op. cit.*, tomo I, p. 492.
- <sup>240</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 194.
- <sup>241</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 236.
- <sup>242</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5567.
- <sup>243</sup> Recopiló el señor Hilario Martínez Revilla, de la Unidad Regional del Sur de Veracruz, Acayucan, en la comunidad de Mecayapan, Ver.
- <sup>244</sup> Unidad Regional de Culturas Populares de Yucatán.
- <sup>245</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5455.
- <sup>246</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, pp. 288 y 289.
- <sup>247</sup> *Ibid.*, p. 288.
- <sup>248</sup> Los Hermanos Rincón, *Lírica infantil mexicana*, vol. III, Polydor, 16550, 1985.
- <sup>249</sup> *Lírica... op. cit.*, p. 96.
- <sup>250</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 257.
- <sup>251</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 7286.
- <sup>252</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9807.
- <sup>253</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 2720a.
- <sup>254</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9137.
- <sup>255</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 8408.
- <sup>256</sup> *Ibid.*, copla núm. 8414.
- <sup>257</sup> *Idem.*
- <sup>258</sup> *Popol Wuj, op. cit.*, p. 31.

<sup>259</sup> *Pollito con papas*, El súper show de Los Vázquez, CBS/Columbia Internacional, 1989.

<sup>260</sup> CFM, *op. cit.*, tomo I, copla núm. 2500.

<sup>261</sup> *Si tu suegra es... tu dolor de cabeza*, varios, PEC 440, cortesía de *Disprina*, s/f.

<sup>262</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 254.

<sup>263</sup> *Celia Cruz y La Sonora Matancera*, Orfeón, LP-20.C-TV-044.

<sup>264</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 36.

<sup>265</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 6225.

<sup>266</sup> *Ibid*, copla núm. 6253b.

<sup>267</sup> *Lírica...*, *op. cit.*, p. 90.

<sup>268</sup> Los Gatos Negros, *15 éxitos 15*, Orfeón LP-20-TV-008, s/f.

<sup>269</sup> Francisco Pascual Arias, *Cancionero zoque-popolucua de sones jarochos*, México, DGCP, U. R. *Acayucan*, 1991, p. 52. El son no habla del fruto de la palma sino de un ave gallinácea.

<sup>270</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 146.

<sup>271</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 7297.

<sup>272</sup> *Si tu suegra es... tu dolor de cabeza*, varios, PEC 440, cortesía de *Disprina*, s/f.

<sup>273</sup> Proporcionó Gerardo Aboytes, miembro del grupo Los Nakos. Se canta en eventos populares y casi siempre como remate a la presentación del grupo. Aparece en el disco *Va por Chiapas* 1996, aunque aproximadamente desde 1990 la canta el grupo.

<sup>274</sup> CFM, *op. cit.*, tomo III, copla núm. 7294a.

<sup>275</sup> Proporcionó Isidro Martínez Lorenzo, promotor cultural de la U. R. *Acayucan*.

<sup>276</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 376.

<sup>277</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9124.

<sup>278</sup> Proporcionó Onésimo Cordero R., promotor cultural de la U. R. *Acayucan*. Hay versiones de este son que datan del siglo XVIII, pero ésta es la más completa e incluye más coplas gastronómicas.

<sup>279</sup> *Cancionero popular mexicano*, *op. cit.*, tomo I, p. 181.

<sup>280</sup> CFM, *op. cit.*, tomo IV, p. 382.

<sup>281</sup> *Anecdotario*, *op. cit.*, p. 36.

<sup>282</sup> CFM, *op. cit.*, tomo V, p. 126.

<sup>283</sup> CFM, *op. cit.*, tomo II, copla núm. 5384.

<sup>284</sup> *Cuadernos de la Gaceta*, México, FCE, 1985.

- <sup>285</sup> Peerless EPP 15374, proporcionó la SACM.
- <sup>286</sup> Proporcionó la SACM.
- <sup>287</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 339.
- <sup>288</sup> *Lírica..., op. cit.*, p. 72.
- <sup>289</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 2720a.
- <sup>290</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9122.
- <sup>291</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 201.
- <sup>292</sup> *Humorismo..., op. cit.*, s/p.
- <sup>293</sup> *Cancionero zoque-popoluca..., op. cit.*, p. 107.
- <sup>294</sup> *La canción..., op. cit.*, p. 416.
- <sup>295</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 267.
- <sup>296</sup> Proporcionó la Lic. Georgina Obregón Sánchez, encargada de despacho de la Dirección General del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo (CECAH).
- <sup>297</sup> Recopiló el señor Hilario Martínez Revilla, de la U. R. *Acayucan*.
- <sup>298</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 7298.
- <sup>299</sup> Unidad Regional de Culturas Populares Yucatán.
- <sup>300</sup> *La canción..., op. cit.*, p. 429.
- <sup>301</sup> El Personal, *No me hallo, y algo más. Pentagrama*, PCD 190, s/f.
- <sup>302</sup> *Para ti..., op. cit.*, p. 463.
- <sup>303</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 311.
- <sup>304</sup> *Chilenas descriptivas de Costa Chica: Estampas de mi Tierra*, Pentagrama LPP 114, México, D.F., 1988.
- <sup>305</sup> *Idem*.
- <sup>306</sup> *La canción..., op. cit.*, p. 423.
- <sup>307</sup> Proporcionó Tiburcio Blanco Pedrero, de la Unidad Regional de Culturas Populares de Chiapas (U. R. Chiapas) en adelante
- <sup>308</sup> Proporcionó Marta Dolores Albores a la U. R. Chiapas.
- <sup>309</sup> Proporcionó la autora.
- <sup>310</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, p. 307.
- <sup>311</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 260.
- <sup>312</sup> *Ibid.*, pp. 14 y 15.
- <sup>313</sup> *Ibid.*, p. 119.
- <sup>314</sup> *Para ti..., op. cit.*, p. 99.
- <sup>315</sup> Proporcionó el autor a la Unidad Regional de Culturas Populares Morelos.
- <sup>316</sup> *Idem*.

<sup>317</sup> Proporcionó la autora. Esta pieza se compuso para la fiesta de Zapotitlán.

<sup>318</sup> Proporcionó la señora Rosalinda Macedo viuda de Flores.

<sup>319</sup> *Idem.*

<sup>320</sup> *Idem.*

<sup>321</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 247.

<sup>322</sup> *La Cuca, La invasión de los blátidos*, Sonopress 74321119132.

<sup>323</sup> Cecilia Toussaint, ARPIA, Pentagrama LPP 059 1987.

<sup>324</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de mayo de 1993, p. 16.

<sup>325</sup> Botellita de Jerez, *Lo naco es chido*, Polygram LPM 12240.

<sup>326</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 49.

<sup>327</sup> *Abecedario de los hermanos Rincón, El rincón de los niños*, vol. 4, Polydor LP 16369 A2 estéreo, 1980.

<sup>328</sup> *Idem.*

<sup>329</sup> *CFM, op. cit.*, tomo V, p. 142.

<sup>330</sup> *Ibid.*, p. 303.

<sup>331</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 221.

<sup>332</sup> *CFM, op. cit.*, tomo VI, copla núm. 9844.

<sup>333</sup> *Toca Todo, Fácil* "especial de Cri-Cri", México, D.F., *s/f*, p. 10.

<sup>334</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 2013.

<sup>335</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 3354.

<sup>336</sup> *Toca Todo Fácil*, núm. 182, "Canciones Infantiles", México, D.F., De. Libra 1980, p. 26.

<sup>337</sup> *El rincón de los niños*, vol. I, Polydor 16236, 1977.

<sup>338</sup> *Álbum Guitarra Fácil*, núm. 240, "Bronco", México, D.F., De. Libra, *s/f*, p. 17.

<sup>339</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de septiembre de 1985, p. 10.

<sup>340</sup> *Guitarra Fácil*, núm. 107 "Onda Juvenil", México, D.F., De. Libra, 1980, p. 11.

<sup>341</sup> La Sonora Matancera, *Lo mejor para ustedes, Discos Peerless*, ECO 25359, 1975.

<sup>342</sup> *Celia Cruz y La Sonora Matancera*, LP-20-C-TV-044

<sup>343</sup> *Álbum Guitarra Fácil*, núm. 238, "Éxitos del Segundo Semestre del '93", México, D.F., De. Libra, enero de 1994, p. 47.

<sup>344</sup> Tata Nacho, *Cantares de México*, Archivo Histórico Testimonial, documentos gráficos, Literarios y Fonográficos sobre Música Popular Mexicana y de Latinoamérica, AMEFT-221-1 1982.

- <sup>345</sup> *Fito Olivares y La Pura Sabrosura*, Musivisa, TUL-1566, 1995
- <sup>346</sup> *Santa Sabina*, BMG, NOC-0009, 1992.
- <sup>347</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de septiembre de 1984, p.
- <sup>348</sup> *Hurbanistorias*, Pentagrama LPP 042, 1987.
- <sup>349</sup> *Café Tacuba, re*, WEA CDIX 967842, s/f.
- <sup>350</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 1145.
- <sup>351</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 4019.
- <sup>352</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 53.
- <sup>353</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de agosto de 1976, p. 22.
- <sup>354</sup> Los Hermanos Rincón, *El rincón de los niños*, vol. 2, Polydor 1987.
- <sup>355</sup> *CFM, op. cit.*, tomo I, copla núm. 512.
- <sup>356</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 63.
- <sup>357</sup> *Anecdotario...*, *op. cit.*, p. 28.
- <sup>358</sup> *Naranja dulce...*, *op. cit.*, p. 49.
- <sup>359</sup> *CFM, op. cit.*, tomo III, copla núm. 6141.
- <sup>360</sup> Los Hermanos Rincón, *El rincón de los niños*, vol. VI, Poly 16453, 1983.
- <sup>361</sup> *CFM, op. cit.*, tomo IV, copla núm. 9837.
- <sup>362</sup> *Fey!Fey*, Columbia, CDMN 479779, 1995.
- <sup>363</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., julio de 1969, p. 41.
- <sup>364</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 26 de abril de 1994, p. 35.
- <sup>365</sup> *Notitas Musicales*, México, D.F., 1 de marzo de 1978, p. 24.
- <sup>366</sup> *CFM, op. cit.*, tomo II, copla núm. 5042.



*El que come y canta...*, con un tiraje de 7 000 ejemplares, se terminó de imprimir en el mes de septiembre de 1999 en los talleres de Litoarte, S.A. de C.V., San Andrés Atoto 21-A, Col. Industrial Atoto, Naucalpan, CP 53519, Estado de México

Tipografía y formación, Editipo  
Fuente Adobe Garamond

Fotografía de portada: Carlos Contreras de Oteyza  
Plato: Taladura de Puebla, S.A. de C.V.  
Diseño de fotografía: Alicia Gironella De'Angeli

Diseño de portada: Tecla Ulloa

Cuidado de edición: Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes



Otros títulos

ADREDE  
GATUPERIO  
Gerardo Deniz

•

EN LA MÁS HONDA  
MÚSICA DE SELVA  
José Antonio Alcaraz

•

ESTACIONES EN LA MÚSICA  
Sergio Cárdenas

•

LA SIERRA Y EL VIENTO  
Gerardo Cornejo

•

DEBIERA HABER OBISPAS  
Y OTRAS PIEZAS TEATRALES  
Rafael Solana

•

CARTAS ALEMANAS  
Jorge Arturo Ojeda



Centro de  
Información y  
Documentación

Alberto Beltrán



002935

*El que come y canta...* está formado por más de 400 canciones de todas las regiones del país; de todos los ritmos que se oyen o se han oído, desde tiempos prehispánicos hasta nuestros días; en cinco idiomas diferentes de chile, de dulce y de manteca para todos los gustos. México es grande y cada quien le canta a la comida desde su propia mesa, convidando al lector de la más exquisita variedad de ritmos y sabores.

Los mexicanos vistos a través de nuestras imágenes culinarias, no somos muy distintos de como nos vemos desde otros ángulos, pero ciertamente tenemos rasgos de identidad y características culturales que aparecen hasta en la sopa.

En México usamos constantemente metáforas gastronómicas para casi cualquier cosa, de lo que podemos inferir, a primera vista, la riqueza culinaria de nuestro país. Sucede a menudo que la media naranja nos da atole con el dedo, nos hace de chivo los tamales y finalmente nos da calabazas.



9 789701 834336

 **CONACULTA**  
CULTURAS POPULARES